

ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ
2009
ANNUAL REPORT



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

CONTENTS

- 2 Η ΑνΑΔ και η Αποστολή της | The HRDA and its Mission
- 4 Διάρθρωση | Organisation Chart
- 5 Αρμοδιότητες Διευθύνσεων | Directorates' Responsibilities
- 6 Διοικητικό Συμβούλιο | Board of Governors
- 7 Αναγνώριση Υπηρεσιών | Appreciations
- 8 Μήνυμα της Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου | Message from the Chairperson of the Board of Governors
- 10 Λίγα λόγια από τον Γενικό Διευθυντή | A few words from the Director General
- 12 Κατάρτιση και Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού | Training and Development of Human Recourses
- 17 Στήριξη Επιχειρήσεων για Αναβάθμιση του Ανθρώπινου Δυναμικού τους | Support to Enterprises for upgrading their Human Resources
- 19 Υποδομές και Συστήματα Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού | Human Recourse Development Infrastructure and Systems
- 23 Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης - Σχέδιο Δράσης ΑνΑΔ | HRDA's Special Prevention Scheme - Action Plan
- 32 Έρευνα και Ανάπτυξη | Research and Development
- 37 Αποτελεσματική Διακυβέρνηση | Effective Governance
- 42 Κατάλογος Προσωπικού 2009 | Staff list in 2009
- 46 Οικονομική Έκθεση και Οικονομικές Καταστάσεις | Financial Report and Financial Statements



Σωτηρούλα Χαραλάμπους
Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
Αρμόδια για την Αρχή

Sotiroula Charalambous
Minister of Labour and Social Insurance
Competent Minister for the Authority

Η ΑνΑΔ ΚΑΙ Η ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΗΣ

THE HRDA AND ITS MISSION

Η Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (ΑνΑΔ) είναι οργανισμός δημοσίου δικαίου που ξεκίνησε το έργο της το 1979. Την 1η Νοεμβρίου 1999 τέθηκε σε ισχύ ο περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμος αρ.125(I) του 1999.

Η ΑνΑΔ αναφέρεται στην Κυβέρνηση μέσω του αρμόδιου Υπουργού που, με βάση τον πιο πάνω νόμο, είναι ο Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων. Διοικείται από 13μελές Διοικητικό Συμβούλιο με τριμερή χαρακτήρα, στο οποίο συμμετέχουν εκπρόσωποι της Κυβέρνησης, των Εργοδοτών και των Συντεχνιών.

Αποστολή της ΑνΑΔ είναι η δημιουργία των προϋποθέσεων για προγραμματισμένη και συστηματική κατάρτιση και ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού της Κύπρου, σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους τομείς, για την ικανοποίηση των αναγκών της οικονομίας μέσα στα πλαίσια της κοινωνικής και οικονομικής πολιτικής του κράτους.

Για την εκπλήρωση της αποστολής και την άσκηση των αρμοδιοτήτων και εξουσιών της ΑνΑΔ, λειτουργεί το Ταμείο Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού. Κάθε εργοδότης υποχρεούται να καταβάλλει στο Ταμείο Τέλος που δεν θα υπερβαίνει το ένα τοις εκατό των καταβλητέων απολαβών σε κάθε έναν από τους εργοδοτούμενούς του, όπως κάθε φορά θα καθορίζεται. Από την υποχρέωση αυτή εξαιρείται η Κυβέρνηση υπό την ιδιότητά της ως εργοδότης.

The Human Resource Development Authority of Cyprus (HRDA) is a semi-government organisation which has commenced its operations in 1979. On 1st November 1999 the Human Resource Development Law (Law 125(I)/1999) came into force.

The HRDA reports to the Government through the competent Minister who, according to the aforementioned Law is the Minister of Labour and Social Insurance. It is governed by a 13-strong tripartite Board of Governors comprising of Government, employer and trade union representatives.

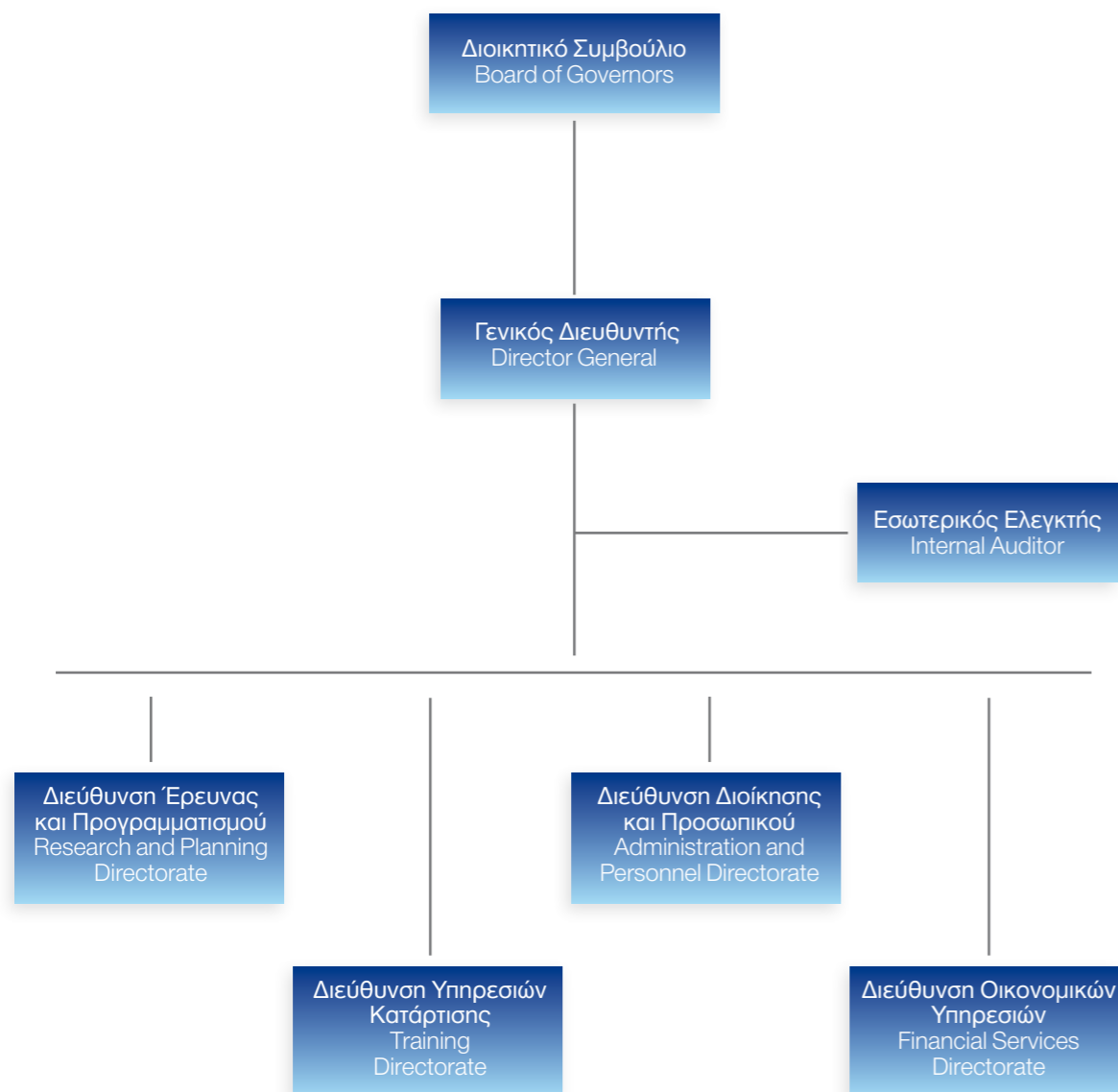
The HRDA's mission is to create the necessary prerequisites for the planned and systematic training and development of Cyprus's human resources, at all levels and in all sectors, for meeting the economy's needs, within the overall socio-economic policies.

For the accomplishment of its mission and in order to be able to exercise its competences and powers, the HRDA is funded by the Human Resource Development Fund. Every employer is obliged to pay to the Fund a Levy not exceeding 1% of the emoluments of each of his/her employees as may be specified from time to time. The Government is exempted from this obligation.



ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ

ORGANISATION CHART



ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΝ

DIRECTORATES' RESPONSIBILITIES

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

- Εκτίμηση και πρόβλεψη αναγκών κατάρτισης
- Καθορισμός προτεραιοτήτων κατάρτισης
- Αξιολόγηση αποτελεσματικότητας δραστηριοτήτων της Αρχής
- Αξιολόγηση υποδομής κατάρτισης
- Ανάλυση εργασιών και περιεχομένων επαγγελματιών
- Στρατηγικός προγραμματισμός
- Άλλες ειδικές μελέτες εργατικού δυναμικού
- Σύστημα επαγγελματικών προσόντων

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ

- Προδιαγραφές κατάρτισης
- Σχεδιασμός και Υλοποίηση δραστηριοτήτων κατάρτισης
- Σχεδιασμός αναλυτικών προγραμμάτων
- Αξιολόγηση κατάρτισης
- Ενίσχυση υποδομής κατάρτισης
- Συμβουλευτικές υπηρεσίες στις επιχειρήσεις
- Σύστημα επαγγελματικών προσόντων

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

- Διοίκηση προσωπικού
- Εργασιακές σχέσεις
- Δημόσιες σχέσεις/Δημοσιότητα
- Διεθνείς σχέσεις
- Νομικά θέματα
- Γραμματεία Διοικητικού Συμβουλίου
- Διοικητική υποστήριξη
- Σύστημα ηλεκτρονικού υπολογιστή
- Βιβλιοθήκη/Αρχείο
- Σύναψη Δημοσίων Συμβάσεων

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

- Οικονομικά και λογιστικά θέματα
- Τήρηση λογιστικού συστήματος
- Κοστολογήσεις, ταμειακή κίνηση, επενδύσεις
- Εισπράξεις και Πληρωμές
- Ετήσιος Προϋπολογισμός
- Χρηματοοικονομικός έλεγχος
- Λογιστικές αναλύσεις και οικονομικές καταστάσεις

RESEARCH AND PLANNING DIRECTORATE

- Assessment and forecasting of training needs
- Setting of training priorities
- Evaluation of the effectiveness of HRDA's activities
- Assessment of training infrastructure
- Job analysis and job contents
- Strategic planning
- Other specialised human resource research studies
- System of vocational qualifications

TRAINING DIRECTORATE

- Training specifications
- Planning the implementation of training activities
- Design of programme contents
- Evaluation of training
- Strengthening training infrastructure
- Advisory services to enterprises
- System of vocational qualifications
- System of Certification of Training Providers

ADMINISTRATION AND PERSONNEL DIRECTORATE

- Personnel administration
- Industrial relations
- Public relations and publicity
- International relations
- Legal issues
- Secretariat to the Board of Governors
- Administrative support
- Computer system
- Library/Registry
- Public Procurements

FINANCIAL SERVICES DIRECTORATE

- Financial and accounting matters
- Accounts
- Costing, cash flow, investments
- Receipts and payments
- Annual budget
- Financial control
- Accounting and financial analyses and reports

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

BOARD OF GOVERNORS

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Δρ Ιωάννης Μοδίτης (μέχρι 31/7/2009)
Πρόεδρος

Νίκη Ματθαίου (από 1/8/2009)
Πρόεδρος

Ελένη Καλαβά
Αντιπρόεδρος, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων

Ιωάννης Κοντός
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Χαράλαμπος Λ. Κωνσταντίνου (μέχρι 31/7/2009)
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

Ηλίας Μαρκατζής (από 1/8/2009)
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

Γιώργος Γεωργίου (μέχρι 31/7/2009)
Γραφείο Προγραμματισμού

Ιωσήφ Αναστασίου (από 1/8/2009)
Εκπρόσωπος Κυβέρνησης

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΡΓΟΔΟΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ

Μιχάλης Πήλικος
Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου

Φρύνη Μιχαήλ
Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου

Τώνης Αντωνίου
Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

Αφροδίτη Ψαρά
Ομοσπονδία Συνδέσμων Εργολάβων Οικοδομών Κύπρου

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΡΓΑΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ

Πέτρος Θεοφάνους
Συνομοσπονδία Εργαζομένων Κύπρου

Νίκος Νικολάου
Συνομοσπονδία Εργαζομένων Κύπρου

Σωτήρης Φελλάς
Παγκύπρια Εργατική Ομοσπονδία

Χρίστος Τομπάζος
Παγκύπρια Εργατική Ομοσπονδία

Γενικός Διευθυντής

Μιχαήλ Λ. Φυσεντζίδης (μέχρι 31/5/2009)
Δρ Γιώργος Όξινος (από 17/12/2009)

Νομικοί Σύμβουλοι

Μάρκος Π. Σπανός και Σία Δικηγόροι

Ελεγκτές

Γενικός Ελεγκτής της Δημοκρατίας

GOVERNMENT REPRESENTATIVES

Dr Ioannis Moditis (up to 31/7/2009)
Chairperson

Niki Mattheou (from 1/8/2009)
Chairperson

Eleni Kalava
Vice-Chairperson, Ministry of Labour and Social Insurance

Ioannis Kontos
Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Charalambos L. Constantinou (up to 31/7/2009)
Ministry of Education and Culture

Elias Markatzis (from 1/8/2009)
Ministry of Education and Culture

Giorgos Georgiou (up to 31/7/2009)
Planning Bureau

Iosif Anastasiou (from 1/8/2009)
Government Representative

EMPLOYERS' REPRESENTATIVES

Michalis Piliikos
Cyprus Employers and Industrialists Federation

Fryni Michael
Cyprus Employers and Industrialists Federation

Tonys Antoniou
Cyprus Chamber of Commerce and Industry

Afroditi Psara
Federation of Pancyprian Building Contractors Associations

TRADE UNION REPRESENTATIVES

Petros Theofanous
Cyprus Workers Confederation

Nicos Nicolaou
Cyprus Workers Confederation

Sotiris Fellas
Pancyprian Federation of Labour

Christos Tombazos
Pancyprian Federation of Labour

Director General

Michael L. Physentzides (up to 31/5/2009)
Dr George Oxinos (from 17/12/2009)

Legal Adviser

Markos Spanos & Co Advocates

Auditor

Auditor-General of the Republic of Cyprus

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

APPRECIATIONS



Δρ Ιωάννης Μοδίτης
Τέως Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου
Dr Ioannis Moditis
Ex Chairperson Board of Governors

Στις 31 Ιουλίου 2009, ο Δρ Ιωάννης Μοδίτης έπαυσε να μετέχει στο Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής μετά από δύο θητείες στη θέση του Προέδρου του Συμβουλίου. Η συμβολή του στο έργο της Αρχής στα έξι αυτά χρόνια που υπηρέτησε τον Οργανισμό ήταν πολύπλευρη και σημαντική για την μετέπειτα πορεία του. Κατά τη διάρκεια της θητείας του έθεσε τις βάσεις για έναρξη σημαντικών Έργων για την Αρχή όπως το Σύστημα Επαγγελματικών Προσόντων, τα Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την Αρχή Έργα και το Σύστημα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης.

Επίσης στις 31 Ιουλίου 2009, έπαυσαν να μετέχουν στο Συμβούλιο της Αρχής στη θέση του μέλους και οι κ.κ. Χαράλαμπος Κωνσταντίνου και Γιώργος Γεωργίου.

Η Αρχή εκφράζει δημόσια την εκτίμηση και τις θερμές ευχαριστίες της τόσο προς το Δρα Ιωάννη Μοδίτη όσο και προς τους κυρίους Χαράλαμπο Κωνσταντίνου και Γιώργο Γεωργίου, για τις πολύτιμες υπηρεσίες που αυτοί προσέφεραν κατά τη θητεία τους στο Συμβούλιο της.

Στις 31 Μαΐου 2009, αφηγήθηκε από τη θέση του Γενικού Διευθυντή της Αρχής ο κος Μιχαήλ Λ. Φυσεντζίδης. Ο κος Φυσεντζίδης ηγήθηκε και διηύθυνε τον Οργανισμό, τις Υπηρεσίες και το προσωπικό του από το Δεκέμβριο του 2001 μέχρι και το Μάιο του 2009. Είχε προσληφθεί στην Αρχή το Μάιο του 1986 στη θέση του Διευθυντή Οικονομικών Υπηρεσιών, θέση στην οποία υπηρέτησε μέχρι το διορισμό του ως Γενικού Διευθυντή.

Η Αρχή επιθυμεί να εκφράσει και δημόσια την εκτίμησή της και τις θερμές ευχαριστίες της για το έργο που ο κος Φυσεντζίδης επιτέλεσε στον Οργανισμό τόσο από τη θέση του Γενικού Διευθυντή όσο και από αυτή του Διευθυντή Οικονομικών Υπηρεσιών.

On 31 July 2009, Dr Ioannis Moditis ceased to be on HRDA's Board of Governors after holding the Chairperson's position for two terms. His contribution to the Authority's work for these six years in which he served the Organisation was multifaceted and of great importance to its subsequent course. During his term, he set the foundations for the launch of important projects for the Authority as, for example, the System of Vocational Qualifications, Schemes Co-Funded by the European Social Fund and the Authority and the System of Assessment and Certification of Training Providers.

In addition on 31 July 2009, Mr Charalambos Constantinou and Mr Giorgos Georgiou ceased being members of HRDA's Board of Governors in which they served as members.

The HRDA publicly expresses its gratitude and appreciation to Dr Ioannis Moditis as well as to Mr Charalambos Constantinou and Mr Giorgos Georgiou, for the invaluable services they offered during their service on the HRDA's Board of Governors.



Μιχαήλ Λ. Φυσεντζίδης
Τέως Γενικός Διευθυντής
Michael L. Physentzides
Ex Director General

On 31 May 2009, Mr Michael L. Physentzides retired from the position of Director General of the Authority. Mr Physentzides led and managed the Organisation, its Services and its personnel, from December of 2001 until May of 2009. He joined the Authority on May 1986, as Director of Financial Services, a position he held until his appointment as Director General.

The HRDA wishes to publicly express its gratitude and appreciation to Mr Physentzides, for the invaluable services he offered to the HRDA, both as Director of Financial Services as well as Director General.



Κα Νίκη Ματθαίου
Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου
Mrs Niki Mattheou
Chairperson of the Board of Governors

ΜΗΝΥΜΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ κας ΝΙΚΗΣ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON OF THE BOARD OF GOVERNORS Mrs NIKI MATTHEOU

Η Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού (ΑνΑΔ) κατά το 2009 ανταποκρίθηκε με επιτυχία στις προκλήσεις όπως αυτές αναδύονται μέσα στο νέο κοινωνικοοικονομικό γίγνεσθαι που δημιουργεί η κοινωνία της γνώσης και η ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το επισκοπούμενο έτος σημαδεύτηκε από τις επιπτώσεις της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης στην απασχόληση και την ανεργία. Συμπορευόμενη στη γενικότερη προσπάθεια για αντιμετώπιση των δυσμενών αυτών επιπτώσεων, η ΑνΑΔ εστίασε τη δραστηριότητα και τις προτεραιότητες της στη νέα αυτή συγκυρία, εκπονώντας Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης – Σχέδιο Δράσης που αποτελεί τη συμβολή του Οργανισμού στην προσπάθεια αυτή.

Απώτερος στόχος του Σχεδίου, που συνεχίζει να βρίσκεται σε εφαρμογή, είναι η πρόληψη και καταστολή της ανεργίας μέσω της αξιοποίησης των δυνατοτήτων και ευκαιριών που προσφέρονται στον τομέα της κατάρτισης και επανακατάρτισης και περιλαμβάνει στοχευμένες δράσεις που απευθύνονται σε ανέργους, οικονομικά αδρανείς, εργοδοτούμενους επιχειρήσεων και εργοδότες.

Παράλληλα, η Αρχή συνέχισε να δραστηριοποιείται και στους υπόλοιπους τομείς των αρμοδιοτήτων της, με την έναρξη νέων σημαντικών αναπτυξιακών έργων ή/και την πρόωπη και ολοκλήρωση υφιστάμενων.

The Human Resource Development Authority (HRDA) during 2009 successfully responded to challenges as these emerged onto the new socioeconomic scene, created by the knowledge society and the accession of Cyprus in the European Union.

The year under review was marked by the effects of the world economic crisis on employment and unemployment. Alongside to the general effort towards confronting these adverse effects, HRDA focused its activities and priorities to this new conjuncture elaborating a Special Prevention Scheme-Action Plan which constitutes the Organisation's contribution to this end.

The ultimate aim of the Plan, which continues to be in effect, is the prevention and combating of unemployment through exploiting the potential and the opportunities offered in the field of training and retraining and includes targeted actions aimed at the unemployed, the economically inactive, the employed and employers.

At the same time, the Authority continued to operate in its other areas of command, with the opening of new major development projects and/or the promotion and integration of existing ones.

Ανάμεσα σε άλλα, ξεκίνησαν οι διαδικασίες για την υλοποίηση πέντε νέων Έργων με συγχρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, μέσα από τα οποία αναμένεται να επωφεληθούν άνεργοι και αδρανείς γυναίκες δυναμικό καθώς και σημαντικός αριθμός μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του τόπου. Στα συγχρηματοδοτούμενα έργα της υφιστάμενης προγραμματικής περιόδου 2007-2013, η Αρχή κατάφερε να συμπεριλάβει και τη 2η Φάση της εφαρμογής Συστήματος Επαγγελματικών Προσόντων μέσω του οποίου έχουν ήδη απονεμηθεί τα πρώτα πιστοποιητικά σε εργοδοτούμενους ενώ ξεκίνησε και η διαδικασία συμπερίληψης 72 νέων Πρότυπων Επαγγελματικών Προσόντων.

Στην προσπάθεια της Αρχής για βελτίωση της ποιότητας της παρεχόμενης κατάρτισης, βρίσκεται σε εξέλιξη η ετοιμασία Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης σε συνάρτηση με την ετοιμασία ενός νέου σχεδίου που θα αποσκοπεί στην Προώθηση Καινοτομίας στην Κατάρτιση και Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού.

Οι σελίδες που ακολουθούν περιγράφουν συνοπτικά το έργο και τη συνεισφορά της Αρχής για το 2009 στον Κύπριο επιχειρηματία, εργαζόμενο, άνεργο και στην οικονομία του τόπου γενικότερα.

Για την επίτευξη των αποτελεσμάτων αυτών πρωταρχικό ρόλο διαδραμάτισε τόσο το απερχόμενο όσο και το υφιστάμενο Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού, οι συνεργάτες της Αρχής, οι εργοδοτικές και συνδικαλιστικές οργανώσεις, οι κυβερνητικές υπηρεσίες, η Γενική Διεύθυνση και το προσωπικό της Αρχής στους οποίους εκφράζω τις ευχαριστίες και την εκτίμησή μου.

Ιδιαίτερες ευχαριστίες απευθύνω επίσης στην Υπουργό Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, κυρία Σωτηρούλα Χαραλάμπους και στο Υπουργείο της για την αμέριστη και σταθερή συμπαράστασή τους προς την Αρχή.

Among others, the procedures for implementation of five new Schemes to be co-funded by the European Social Fund and the Authority have begun, by means of which, the unemployed, the economically inactive women and a large number of micro and medium-sized enterprises of the island are expected to be benefited.

HRDA has also managed to include to the co-funded Schemes of the current programming period 2007-2013, the second phase of the implementation of the System of Vocational Qualifications. The first certificates for participation in the system have already been awarded to employed individuals while also, the process of including 72 new Standards of Vocational Qualifications has already begun.

In the context of HRDA's effort to improve the quality of training provided, there is an ongoing development of a System of Assessment and Certification of Training Providers in connection with the preparation of a new Scheme aimed at Promoting Innovation in Training and Development of Human Resources.

The following pages demonstrate in brief the HRDA's contribution for 2009 to the Cypriot entrepreneur, to the employed and the unemployed and to the local economy in general.

In achieving these results, an important role was played by both the outgoing and the existing Board of Governors, the HRDA's partners, the employers' organisations and the Trade Unions, the governmental departments, the Director General and all the members of staff, to whom I would like to express my sincere appreciation and gratitude.

I would also like to express my appreciation to the Minister of Labour and Social Insurance, Mrs Sotiroula Charalambous, and to the Ministry in general, for their constant support to the HRDA.



Δρ Γιώργος Όξινοσ
Γενικός Διευθυντής
Dr George Oxinos
Director General

ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ...

ΑΠΟ ΤΟΝ ΓΕΝΙΚΟ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ, ΔΡΑ ΓΙΩΡΓΟ ΟΞΙΝΟ

A FEW WORDS...

FROM THE DIRECTOR GENERAL, DR GEORGE OXINOS

Το έτος που επισκοπείται έχει να επιδείξει πολύμορφα και σημαντικά αποτελέσματα για την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, των οποίων το όφελος αντανακλάται στην οικονομία του τόπου γενικότερα. Τα σημαντικότερα αποτελέσματα κατά τη διάρκεια του 2009 συνοψίζονται στα ακόλουθα:

- 54.314 συμμετοχές ατόμων σε 5.191 προγράμματα κατάρτισης. Το συνολικό ποσό που δαπανήθηκε κατά το 2009 για δραστηριότητες κατάρτισης, ανήλθε στα €12.227.187.
- Επιτυχής υλοποίηση του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης – Σχεδίου Δράσης της ΑνΑΔ που εκπονήθηκε από τον Οργανισμό σε στενή συνεργασία με τις υπηρεσίες της ΑνΑΔ του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων. Στόχος του, η πρόληψη και καταστολή της ανεργίας και γενικότερα η μείωση των επιπτώσεων της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης στην απασχόληση μέσω της εφαρμογής διαφόρων προγραμμάτων κατάρτισης και της πολιτικής χορηγιών σε εργοδότες, και καταρτιζόμενους. Το συνολικό ποσό που δαπανήθηκε κατά το 2009 για τις πέντε στοχευμένες δράσεις που περιλαμβάνονταν στο Ειδικό Σχέδιο, ανήλθε στα €3.486.151.

The year under review demonstrates diverse and significant results for the development of the human resources, the benefits of which are reflected on the country's economy in general. The most important results during 2009 are briefly outlined below:

- 54.314 participants in 5.191 training programmes. Total expenditure on training activities in 2009 amounted to €12.227.187.
- Successful implementation of the HRDA's Special Prevention Scheme-Action Plan which was elaborated by the Organization after the close cooperation of HRDA's services and the Ministry of Labour and Social Insurance. The Objective of the Plan is the prevention and combating of unemployment and generally the mitigation of the impact of the world economic crisis on employment through the implementation of various training programs and the policy of subsidies' provision to employers and trainees. The total amount spent during 2009 for the five targeted actions included in the Special Plan, amounted to €3.486.151.
- Support to businesses for upgrading their human resources with an expenditure amounting to €251.093

- Στήριξη των επιχειρήσεων για αναβάθμιση του ανθρώπινου δυναμικού τους με δαπάνη μέσα στο 2009 ποσού €251.093 για παροχή εξειδικευμένης καθοδήγησης και κατάρτισης σε 534 Μικροεπιχειρήσεις με απασχόληση 1-4 άτομα, στο πλαίσιο του Συγχρηματοδοτούμενου από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και την ΑνΑΔ Έργου της Προγραμματικής Περιόδου 2004-2006.

- Απονομή πιστοποιητικών και βεβαιώσεων Επιτυχίας Επαγγελματικών Προσόντων σε 71 εργοδοτούμενους και ένταξη της 2ης Φάσης του Συστήματος στα συγχρηματοδοτούμενα από το ΕΚΤ έργα της προγραμματικής περιόδου 2007-2013.

- Επιτυχής προώθηση του στρατηγικής σημασίας στόχου της Αρχής για εισαγωγή Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης, με ολοκλήρωση, μέσα στο 2009, του τρίτου σταδίου, που αφορά την ετοιμασία προδιαγραφών του προγράμματος ηλεκτρονικής διαχείρισης του συστήματος.

- Ολοκλήρωση 3 μελετών που αφορούσαν τους δείκτες συνεχιζόμενης επαγγελματικής κατάρτισης σε επιχειρήσεις της Κύπρου το 2005, τη διερεύνηση των αναγκών για εφαρμογή πολυεπιχειρησιακών προγραμμάτων αρχικής κατάρτισης, την ανάλυση της προσφοράς των προγραμμάτων της ΑνΑΔ, καθώς και 2 εκθέσεων για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στην Κύπρο και την ερευνητική δραστηριότητα στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση.

- Προώθηση δύο σημαντικών έργων: Το πρώτο έργο αφορά την ανάπτυξη και λειτουργία σύγχρονου ολοκληρωμένου συστήματος ηλεκτρονικής τεκμηρίωσης και διάχυσης των αποτελεσμάτων ερευνών και μελετών της ΑνΑΔ το οποίο τέθηκε σε λειτουργία το Νοέμβριο 2009. Το δεύτερο έργο, το οποίο ολοκληρώθηκε το Δεκέμβριο 2009, αφορά το σχεδιασμό ολοκληρωμένου συστήματος αξιολόγησης των επιδράσεων της ΑνΑΔ στην Κυπριακή οικονομία.

for 2009, for the provision of Consultancy Services and Training to 534 micro-enterprises employing 1-4 people, within the framework of the Scheme co-funded by the European Social Fund (ESF) and the HRDA for the programming period 2004-2006.

- Awarding of 71 Vocational Qualification Certificates to employees and integration of the second phase of the introduction of the System of Vocational Qualifications to the co-funded by the ESF Schemes of the programming period 2007-2013.

- Successful promotion of the HRDA's important strategic objective, the introduction of a System of Assessment and Certification of Training Providers, with completion in 2009 of the third phase of the System concerning the preparation of specifications for the computerisation of the System.

- Completion of 3 research studies concerning the indicators of Continuing Vocational Training in Cypriot enterprises in 2005, identification of initial training needs for Multi-Company Initial Training Programmes, the analysis of the contribution of HRDA's Training Programs as well as 2 reports on vocational education and training in Cyprus and the research activity in vocational education and training.

- Promotion of 2 major projects: The first project involves the development and operation of an up to date Integrated Electronic Documentation and Dissemination System of the Results of HRDA's Research Studies which came into operation in November 2009. The second project, which was completed in December 2009, concerns the design of a Comprehensive System Evaluating the Impact of HRDA on the economy of Cyprus.

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

TRAINING AND DEVELOPMENT OF HUMAN RESOURCES

Ο άξονας προτεραιότητας της ΑνΑΔ για Κατάρτιση και Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού κατά το 2009 αφορούσε στην προώθηση με πολλαπλές δράσεις της Δια Βίου Μάθησης των Απασχολούμενων και της Ένταξης/Επανεπαγωγής στην Αγορά Εργασίας επιλεγμένων ομάδων -στόχων ανθρώπινου δυναμικού με κυρίαρχη επιδίωξη την απασχολησιμότητα και προσαρμοστικότητα του ανθρώπινου δυναμικού μέσα στο νέο κοινωνικοοικονομικό γίγνεσθαι που δημιουργεί η κοινωνία της γνώσης. Η αναβάθμιση, επέκταση και εμπλουτισμός των δεξιοτήτων του ανθρώπινου δυναμικού αναγνωρίζεται ως δραστηριότητα υψίστης προτεραιότητας, η οποία συμβάλλει καθοριστικά στην οικονομική μεγέθυνση και στην αύξηση της απασχόλησης.

Συνοπτική περιλήψη των δράσεων που εντάσσονται στον άξονα προώθησης της Δια Βίου Μάθησης και της Ένταξης/Επανεπαγωγής στην Αγορά Εργασίας επιλεγμένων ομάδων – στόχων ανθρώπινου δυναμικού, φαίνονται στη συνέχεια:

(i) ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΩΝ

Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στην Κύπρο

Σκοπός: Σχεδιασμός, οργάνωση και εφαρμογή προγραμμάτων κατάρτισης από τις ίδιες τις επιχειρήσεις για κάλυψη των αναγκών του προσωπικού τους σε όλα τα επίπεδα ιεραρχίας.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκαν 36.149 συμμετοχές εργοδοτούμενων σε σύγκριση με 35.986 το 2008. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €4.160.570 σε σύγκριση με €3.764.225 το 2008.

Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στο Εξωτερικό

Σκοπός: Μετάβαση για κατάρτιση στο εξωτερικό εργοδοτούμενων με στόχο την κάλυψη αναγκών επιχειρήσεων σε τομείς που έχουν σχέση με την εισαγωγή νέας τεχνολογίας και τεχνογνωσίας, καθώς και με καινοτομίες στη διεύθυνση επιχειρήσεων.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους μετάβασης στο εξωτερικό και κατάρτισης, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκαν



The main priority of HRDA for the Training and Development of Human Resources in 2009 was the promotion, with multiple actions, of Lifelong Learning of Employees and the integration / reintegration of selected human resources target groups to the labour market. Paramount pursuance is the employability and adaptability of human resources in the new socio-economic environment which is created by the emerging Knowledge Society.

The upgrading, broadening and enriching of human resources skills is recognised as an activity of highest priority, which decisively contributes to the economic growth and increase of employment.

Brief summary of the actions included in the task of promoting Lifelong Learning and integration / reintegration of selected human resources target groups to the labour market, is given below:

(i) PROMOTION OF EMPLOYEE LIFELONG LEARNING

Single-Company Continuing Training Programmes in Cyprus

Aim: Design, organisation and implementation of training programmes by enterprises themselves to meet the needs of their own staff at all hierarchy levels.

Subsidisation: A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of training and personnel costs, depending on enterprise size, are granted to the employer.

Results: During 2009, subsidised participations of employees were increased to 36.149 compared to 35.986 in 2008. The total expenditure amounted to €4.160.570 compared to €3.764.225 in 2008.

565 συμμετοχές εργοδοτούμενων σε προγράμματα κατάρτισης στο εξωτερικό σε σύγκριση με 583 το 2008. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €1.033.876 σε σύγκριση με €1.005.520 το 2008.

Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης (Συνήθη και Ζωτικής Σημασίας)

Σκοπός: Συμμετοχή εργοδοτούμενων επιχειρήσεων σε προγράμματα κατάρτισης που εφαρμόζονται από κρατικά ή ιδιωτικά ιδρύματα και οργανισμούς κατάρτισης.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους συμμετοχής στο πρόγραμμα, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης. Το χορήγηση καταβάλλεται μέσω του οργανωτή του προγράμματος.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκαν 10.980 συμμετοχές εργοδοτούμενων σε σύγκριση με 11.354 το 2008. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €3.065.583 σε σύγκριση με €3.314.065 το 2008.

Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης Συνδικαλιστικών Στελεχών

Σκοπός: Συμμετοχή συνδικαλιστικών στελεχών σε προγράμματα κατάρτισης που εφαρμόζονται από Κέντρα Συνδικαλιστικής Κατάρτισης σε θέματα που σχετίζονται με τα συνδικαλιστικά τους καθήκοντα.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται επιχορήγηση στα Κέντρα Συνδικαλιστικής Κατάρτισης έναντι των δαπανών για οργάνωση και εφαρμογή των προγραμμάτων ανάλογα με το επίπεδο του περιεχομένου και τον αριθμό των συμμετεχόντων.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκαν 4.109 συμμετοχές συνδικαλιστικών στελεχών σε σύγκριση με 3.701 το 2008. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €522.515 σε σύγκριση με €633.270 το 2008.

Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης στο Εξωτερικό

Σκοπός: Μετάβαση για κατάρτιση στο εξωτερικό ομάδων ιδιοκτητών/διευθυντών και ανώτερων στελεχών επιχειρήσεων/οργανισμών σε θέματα αναβάθμισης και εκσυγχρονισμού των κυπριακών επιχειρηματικών μονάδων μέσω μεταφοράς τεχνογνωσίας και απόκτησης πρακτικών γνώσεων και εμπειριών από αντίστοιχες επιτυχημένες μονάδες σε χώρες του εξωτερικού.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους μετάβασης στο εξωτερικό και κατάρτισης, καθώς και του κόστους προσωπικού, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκαν 43 συμμετοχές στελεχών επιχειρήσεων σε πολυεπιχειρησιακά προγράμματα κατάρτισης στο εξωτερικό σε σύγκριση με 95 το 2008. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €54.135 σε σύγκριση με €123.983 το 2008.

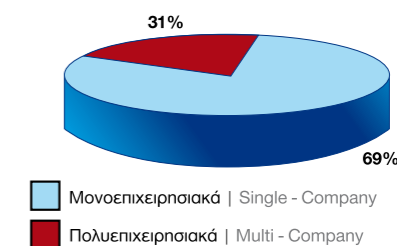
Single-Company Continuing Training Programmes Abroad

Aim: Training of employees abroad aiming to meet enterprises' training needs in sectors related to the introduction and utilisation of new technology and technical know-how as well as business management innovations.

Subsidisation: A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of the transportation abroad costs as well as of the training costs, and according to the size of enterprise, are granted to the employer.

Results: During 2009, 565 participations of employees in training programmes abroad were subsidised compared to 583 in 2008. The total expenditure amounted to €1.033.876 compared to €1.005.520 in 2008.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ 2009 TRAINING PROGRAMMES 2009



Multi-Company Continuing Training Programmes (Standard and High-Priority Training Programmes)

Aim: Participation of employees in training programmes implemented by public or private institutions and training organisations.

Subsidisation: A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of the cost of participation to the programme, depending on the enterprise's size, is granted to the employer. Subsidy is paid to the programme organiser.

Results: During 2009, 10.980 employee participations were subsidised compared to 11.354 in 2008. The total expenditure amounted to €3.065.583 compared to €3.314.065 in 2008.

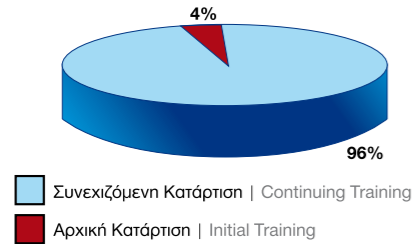
Trade Union Officials Continuing Training Programmes

Aim: Participation of trade union officials in training programmes implemented by Trade Union Training Centers in subjects related to their trade-union tasks.

Subsidisation: A subsidy is granted to Trade Union Training Centers for the costs of organisation and implementation of the training programmes, according to the level of the content and the number of participants.

Results: During 2009, 4.109 participations of trade union officials were subsidised compared to 3.701 in 2008. The total expenditure amounted to €522.515 compared to €633.270 in 2008.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ 2009 TRAINING PROGRAMMES 2009



Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης - Διοργάνωσης ΑνΑΔ

Σκοπός: Ικανοποίηση αναγκών κατάρτισης μέσω της ομαδικής συμμετοχής σε προγράμματα κατάρτισης στην Κύπρο με διοργανωτή την ΑνΑΔ, στελεχών επιχειρήσεων/οργανισμών και στελεχών ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού (όπως νέων επιχειρηματιών, εκπαιδευτών, διευθυντών κέντρων επαγγελματικής κατάρτισης, συμβούλων) που ανήκουν στον ίδιο κλάδο/τομέα της οικονομίας ή έχουν κοινές ανάγκες.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους μετάβασης στο εξωτερικό και κατάρτισης, καθώς και του κόστους προσωπικού, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκαν 29 συμμετοχές στελεχών επιχειρήσεων σε πολυεπιχειρησιακά προγράμματα διοργάνωσης της ΑνΑΔ. Η συνολική δαπάνη ανήλθε σε €27.986.

Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης - Βελτίωση της Ασφάλειας και Υγείας στους Τομείς των Κατασκευών, της Λιμενικής και Εξορυκτικής Βιομηχανίας

Σκοπός: Η κατάρτιση στελεχών επιχειρήσεων και λειτουργών ασφαλείας επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στους Τομείς των κατασκευών, της λιμενικής και Εξορυκτικής Βιομηχανίας σε θέματα ασφαλείας και υγείας στους χώρους εργασίας στο πλαίσιο εφαρμογής του Σχεδίου Τεχνικής Βοήθειας μέσω της Μεταβατικής Διευκόλυνσης [Transition Facility] από την Ευρωπαϊκή Ένωση για την Κύπρο.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται χορήγηση στους εργοδότες ύψους 50% του κόστους των ημερομισθίων των εργοδοτούμενων τους που συμμετέχουν στα προγράμματα.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκαν 416 συμμετοχές εργοδοτούμενων επιχειρήσεων με συνολική δαπάνη €262.735.

Multi-Company Continuing Training Programmes Abroad

Aim: Training of groups of owners, directors and senior management of companies/organisations abroad in subjects concerning the upgrading and modernisation of Cypriot businesses through the transferring of know-how and by obtaining practical knowledge and experience from equivalent, successful units abroad.

Subsidisation: A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70% or 80% of the cost of training abroad as well as the cost of personnel, depending on the size of enterprise.

Results: During 2009, 43 participations of business executives in Multi-Company Continuing Training Programmes Abroad were subsidised compared to 95 in 2008. The total expenditure amounted to €54.135 compared to €123.983 in 2008.

Multi-Company Continuing Training Programmes - Organised by HRDA

Aim: Meeting the training needs, through group participation in training programmes in Cyprus organised by HRDA, of businesses/organisations executives and human resource development executives (such as young entrepreneurs, trainers, directors of vocational training centers, consultants) who belong to the same sector of the economy or have common needs.

Subsidisation: A subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of the cost of training abroad as well as personnel cost, depending on the size of enterprise, is granted to the employer.

Results: During 2009, 29 participations of business executives in multi-company programmes organised by HRDA were subsidised. The total expenditure amounted to €27.986.

Multi-Company Continuing Training Programmes - Health & Safety Improvement in the Sectors of Construction, Ports and Mining Industry

Aim: Training, within the framework of the implementation of the Technical Assistance Project through the Transition Facility by the European Union for Cyprus, of business executives and security officials of enterprises operating in the Sectors of Construction, Ports and Mining Industry in subjects concerning health and safety at work.

Subsidisation: A subsidy is granted to employers covering 50% of the daily wage cost of employees participating in the programmes.

Results: During 2009, 416 employee participations were subsidised with total expenditure of €262.735.

(ii) ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΞΗΣ/ΕΠΑΝΕΝΤΑΞΗΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κατάρτιση Αποφοίτων Σχολών Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης (Ταχύρρυθμα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης)

Σκοπός: Κατάρτιση και απόκτηση εργασιακής πείρας κυρίως νεοεισερχομένων στην αγορά εργασίας με σκοπό την κάλυψη αναγκών σε τεχνικά και άλλα επαγγέλματα στα οποία παρουσιάζονται σημαντικές ελλείψεις.

Οικονομική Κάλυψη: Καλύπτονται όλες οι δαπάνες για το ιδρυματικό μέρος και επιπλέον καταβάλλεται στους συμμετέχοντες εβδομαδιαίο επίδομα.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκε η κατάρτιση 347 ατόμων σε σύγκριση με 438 άτομα το 2008. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στα €1.147.384 σε σύγκριση με €815.571 το 2008.

Κατάρτιση Αποφοίτων Σχολών Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης

Σκοπός: Ικανοποίηση αναγκών στελέχωσης επιχειρήσεων μέσα από την πρόσληψη και κατάρτιση ανέργων αποφοίτων πανεπιστημίων και άλλων σχολών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται μηνιαίο χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού του πτυχιούχου, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης. Από 1η Οκτωβρίου 2009 το ανώτατο μηνιαίο χορήγηση αυξήθηκε από €900 σε €1.600.

Αποτελέσματα: Μέσα στο 2009 επιχορηγήθηκε η κατάρτιση 82 πτυχιούχων σε σύγκριση με 126 κατά το 2008. Η συνολική δαπάνη ανήλθε στις €287.324 σε σύγκριση με €430.124 κατά το 2008. Σημειώνεται ότι μέσα στο 2009 υποβλήθηκαν αιτήσεις για ένταξη συνολικά 409 πτυχιούχων στο Σχέδιο.

Πρακτική Κατάρτιση Φοιτητών/Μαθητών

Σκοπός: Απόκτηση πρακτικών γνώσεων και δεξιοτήτων από φοιτητές και μαθητές με στόχο την ομαλή ένταξή τους στην αγορά εργασίας.

Οικονομική Κάλυψη: Παρέχεται οικονομική βοήθεια στον εργοδότη έναντι του κόστους παροχής κατάρτισης, που καθορίζεται ανάλογα με το πρόγραμμα και κλάδο στον οποίο φοιτά ο φοιτητής ή μαθητής.

Αποτελέσματα: Κατά το χρόνο που πέρασε επιχορηγήθηκε η πρακτική κατάρτιση 273 φοιτητών/μαθητών σε σύγκριση με 332 κατά το 2008. Από τα 273 άτομα, 49 ήταν φοιτητές του ΑΤΙ, 48 ήταν φοιτητές του ΑΞΙΚ και 176 ήταν μαθητές του ξενοδοχειακού κλάδου των Τεχνικών Σχολών. Η συνολική δαπάνη για την πρακτική κατάρτιση ανήλθε σε €203.858 σε σύγκριση με €239.340 κατά το 2008.

(ii) PROMOTION OF INTEGRATION / REINTEGRATION OF HUMAN RESOURCE TO LABOUR MARKET

Training of Secondary Education Graduates (Accelerated Initial Training Programmes)

Aim: Training and obtaining of work experience, mainly of newcomers to the labour market, seeking on meeting the needs, in technical and other professions in which major shortcomings arise.

Subsidisation: All expenditures for the training part are covered and in addition to this, a weekly allowance is paid to participants.

Results: During 2009, the training of 347 individuals was subsidised compared to 438 individuals in 2008. The total expenditure amounted to €1.147.384 compared to €815.571 in 2008.

Training of Tertiary Education Graduates

Aim: Meeting the employment needs of businesses through the recruitment and training of unemployed graduates of universities and other higher education schools.

Subsidisation: A monthly subsidy which may reach 60%, 70% or 80% of training cost as well as personnel cost of the graduate, depending on the enterprise's size, is granted to the employer. From 1st October 2009 the maximum monthly grant has increased from €900 to €1.600.

Results: During 2009, the training of 82 graduates was subsidised compared to 126 in 2008. The total expenditure amounted to €287.324 compared to €430.124 during 2008. In 2009, a total of 409 graduates applied for membership in the plan.

Practical Training of Students and School-Students

Aim: Acquisition of practical knowledge and skills by students and school-students with seeking their smooth entry into the labour market.

Subsidisation: The financial assistance provided to employers, vis-à-vis costs incurred for the provision of practical training, is calculated according to the programme and the branch/sector attended by the students/school-students.

Results: During the past year, the practical training of 273 students/school-students was subsidised compared to 332 in 2008. Out of the 273 individuals who took part in the training, 49 were HTI students, 48 were HHIC students and 176 were school-students of the Hotel Section of Technical Schools. Total expenditure on the practical training amounted to €203.858 compared to €239.340 during 2008.

Κατάρτιση στο Σύστημα Μαθητείας

Σκοπός: Πρόσληψη και κατάρτιση νέων μέσω του Συστήματος Μαθητείας.

Οικονομική Κάλυψη: Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη σε σχέση με το μισθό του μαθητευομένου για τις μέρες που ο τελευταίος φοιτά στην Τεχνική Σχολή της επαρχίας του.

Αποτελέσματα: Στο πλαίσιο του πιο πάνω Σχεδίου, καταβλήθηκε χορήγηση σε εργοδότες για 128 μαθητευόμενους σε σύγκριση με 158 κατά το 2008.

Η δαπάνη για το 2009 ήταν €172.568 σε σύγκριση με €210.466 για το 2008.

Επαγγελματικός Προσανατολισμός

Στο πλαίσιο της συμβολής της ΑνΑΔ στην ενημέρωση σε θέματα επαγγελματικού προσανατολισμού και της αγοράς εργασίας, πραγματοποιήθηκαν διαλέξεις σε ημερίδες καθώς και σε εκδηλώσεις που οργάνωσαν σχολεία και σύνδεσμοι γονέων.

Training on the apprenticeship system

Aim: Employment and training of young people through the apprenticeship system.

Subsidisation: Subsidies are paid to employers in relation to the wages of apprentices for the days the latter attend technical schools.

Results: Under the above scheme, subsidies were paid to companies employing 128 apprentices compared to 158 in 2008.

The expenditure for 2009 was €172.568 compared to €210.466 for 2008.

Vocational Guidance

In the context of HRDA's contribution in the information on vocational guidance and the labour market, lectures in conferences as well as in events, organised by schools and parents' associations, were carried out.

ΣΤΗΡΙΞΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΤΟΥΣ

SUPPORT TO ENTERPRISES FOR UPGRADING THEIR HUMAN RESOURCES



Οι επιχειρήσεις όλων των μεγεθών πρέπει να είναι πιο ευέλικτες όσον αφορά την ανταπόκριση στις ταχείες αλλαγές της ζήτησης, να προσαρμόζονται στις νέες τεχνολογίες, όπως οι Τεχνολογίες Πληροφορίας και Επικοινωνίας (ΤΠΕ) και το ηλεκτρονικό επιχειρείν, και να είναι σε θέση να καινοτομούν συνεχώς προκειμένου να παραμείνουν ανταγωνιστικές. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να προωθούνται και να διαδίδονται καινοτόμες πρακτικές εργασίας για διευκόλυνση της διαρθρωτικής και κοινωνικής αλλαγής. Η καινοτομία απαιτεί επενδύσεις σε ανθρώπους και δεξιότητες.

Στο πλαίσιο του 2ου άξονα προτεραιότητας της ΑνΑΔ για προώθηση ποικίλων μορφών υποστηρικτικών υπηρεσιών ανθρώπινου δυναμικού στις επιχειρήσεις, ιδιαίτερα στις ΜΜΕ, που να αποσκοπούν επικεντρωμένα σε δραστηριότητα αύξηση των επενδύσεων στο ανθρώπινο κεφάλαιο αλλά και σε σημαντική βελτίωση της παραγωγικότητας των επιχειρήσεων, η ΑνΑΔ επικεντρώθηκε στις ακόλουθες 2 κατηγορίες δράσεων:

(i) ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΙΚΡΟΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΜΕ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ 1-4 ΑΤΟΜΑ

Η παροχή εξειδικευμένης καθοδήγησης και κατάρτισης αποσκοπεί στη βελτίωση της λειτουργίας και αποδοτικότητας των Μικροεπιχειρήσεων με απασχόληση 1-4 άτομα και γενικά ενδυνάμωση της ανταγωνιστικότητας τους. Αυτό επιτυγχάνεται μέσω της συστηματικής διάγνωσης από κατάλληλους Συμβούλους/Εκπαιδευτές των αδυναμιών/προβλημάτων που αντιμετωπίζουν και στη συνέχεια μέσω της κατάρτισης/ανάπτυξης και πληρέστερης αξιοποίησης του ιδιοκτήτη/διευθυντή και του προσωπικού τους.

Μέσα στο 2009 δαπανήθηκε ποσό €251.093 για παροχή εξειδικευμένης καθοδήγησης και κατάρτισης σε 534 επιχειρήσεις, στο πλαίσιο του Συγχρηματοδοτούμενου Έργου από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και την ΑνΑΔ της Προγραμματικής Περιόδου 2004-2006. Επίσης, μέσα στο 2009 διαμορφώθηκε και εγκρίθηκε το Τεχνικό Δελτίο Έργου, έγινε ένταξή του στα Συγχρηματοδοτούμενα από το ΕΚΤ και την ΑνΑΔ Έργα της Προγραμματικής Περιόδου 2007-2013 και άρχισαν οι διαδικασίες προώθησης της υλοποίησης του Έργου.

Enterprises of all sizes should be more flexible regarding the response to rapid changes in demand, to adapt to new technologies, such as Information and Communication Technologies (ICT) and the e-business, and be able to constantly innovate in order to remain competitive. For this, innovative working practices for facilitating the structural and social change should be promoted and disseminated. Innovation requires investment in people and skills.

In the context of HRDA's second priority pillar for promoting diverse forms of human resource supporting services in enterprises, especially to small and medium-sized ones, which focally aim at a major increase of the investment in human capital but also on significantly improving the productivity of enterprises, HRDA focused on the following 2 categories of actions:

(i) REINFORCING THE COMPETITIVENESS OF MICRO-ENTERPRISES WITH 1-4 EMPLOYEES

The provision of specialised guidance and training aims at improving the functioning and efficiency of micro-enterprises with 1-4 employees and generally at strengthening their competitiveness. This is achieved through the systematic diagnosis by appropriate advisers/trainers of the weaknesses/problems they are facing and then through training/development and fuller utilization of their owner/director and staff.

During 2009, an amount of €251.093 was spent on providing expert guidance and training to 534 enterprises, in the context of the Schemes that are Co-funded by the European Social Fund (ESF) and HRDA, Programming Period 2004-2006.

Also, during 2009, the Project Fiche was arranged, approved, and accessed to the co-funded by the ESF and HRDA Schemes of the Programming Period 2007-2013. Subsequently procedures for the promotion and implementation of the Project had begun.



(ii) ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΜΕ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ 5-249 ΑΤΟΜΑ

Η παροχή σε Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις με απασχόληση 5-249 άτομα εξειδικευμένων υπηρεσιών ανθρώπινου δυναμικού με την αξιοποίηση ειδικών Συμβούλων αποσκοπεί στη βελτίωση της παραγωγικότητας και ενδυνάμωση της ανταγωνιστικότητάς τους, μέσα από τη βελτίωση των συστημάτων και πρακτικών που εφαρμόζουν και την πληρέστερη αξιοποίηση των πόρων τους, με έμφαση στο ανθρώπινο δυναμικό τους.

Κύρια επιδίωξη των αναληφθέντων ενεργειών είναι να συμβάλουν στον εκσυγχρονισμό των ΜΜΕ και στη βελτίωση της παραγωγικότητάς τους, έτσι ώστε να τις καταστήσει ανταγωνιστικές και να τις οδηγήσει σε επιβίωση και περαιτέρω ανάπτυξη με την υιοθέτηση νέων επιχειρηματικών πρακτικών σε συνδυασμό με την αξιοποίηση σύγχρονων πληροφοριακών συστημάτων και τεχνολογιών οργάνωσης και διαχείρισης επιχειρησιακών πόρων και ιδιαίτερα του σημαντικότερου πόρου – του ανθρώπινου δυναμικού, καθώς και με συναφείς συμπληρωματικές ενέργειες κατάρτισης και υποκίνησης του προσωπικού.

Μέσα στο 2009 διαμορφώθηκε και εγκρίθηκε το Τεχνικό Δελτίο Έργου, έγινε έναξή του στα Συγχρηματοδοτούμενα από το ΕΚΤ και την ΑνΑΔ Έργα της Προγραμματικής Περιόδου 2007-2013 και άρχισαν οι διαδικασίες προώθησης της υλοποίησης του Έργου.

(ii) IMPROVEMENT OF THE PRODUCTIVITY OF SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES WITH 5-249 EMPLOYEES

The provision of services by specialised human resource to small and medium-sized enterprises with 5-249 employees, by utilising special Consultants. This aims at improving their productivity and strengthening their competitiveness, through the improvement of systems and practices they apply and efficient utilisation of their resources. Emphasis is placed on their human resource.

The main aim of the undertaken actions is to contribute to the modernisation of SMEs and to the improvement of their productivity, so as to make them competitive and lead them to survival and further development through the adaptation of new business practices in conjunction with the use of modern information systems, organisation technologies and operations management, particularly of the most important resource, the human resource, as well as with relevant additional training actions and personnel motivation.

During 2009, the Project Fiche was arranged, approved, and accessed to the co-funded by the ESF and HRDA Schemes of the Programming Period 2007-2013. Subsequently procedures for the promotion and implementation of the Project had begun.

ΥΠΟΔΟΜΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT INFRASTRUCTURE AND SYSTEMS

Ο άξονας προτεραιότητας της ΑνΑΔ για Υποδομές και Συστήματα Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού κατά το 2009 αφορούσε στην προώθηση της ποιοτικής διάστασης της κατάρτισης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού μέσα από πολλαπλές δράσεις Ενίσχυσης των Υποδομών Κατάρτισης αλλά και με την εγκαθίδρυση και λειτουργία Συστήματος Επαγγελματικών Προσόντων.

Η ποιοτική διάσταση της ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις υπάρχουσες υποδομές και συστήματα ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού. Η τροποποίηση των εθνικών συστημάτων ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού με βάση τις ποικίλες τοπικές συνθήκες και εθνικές ιδιαιτερότητες είναι επιβεβλημένη και η βελτίωση της αποτελεσματικότητάς τους απαιτεί συστηματικότερη συνεργασία και την ανάπτυξη συνεκτικών συνεργιών για μεγαλύτερη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας.

Συνοπτική αναφορά στις δράσεις που στοχεύουν στη βελτίωση των υποδομών και συστημάτων Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού γίνεται πιο κάτω:

(i) ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ

Εισαγωγή Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης

Συνεχίστηκε η προώθηση του στρατηγικής σημασίας στόχου της ΑνΑΔ για εισαγωγή Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης. Ετοιμάστηκαν οι προδιαγραφές και προκηρύχθηκε διαγωνισμός για σύμβαση σύμβασης για την ανάπτυξη του προγράμματος ηλεκτρονικής διαχείρισης του συστήματος. Η αξιολόγηση των προτάσεων έγινε με χρήση εξωτερικών συμβούλων όσον αφορά το τεχνικό μέρος. Η ανάπτυξη του προγράμματος αναμένεται να διαρκέσει 7 μήνες από την υπογραφή της σχετικής σύμβασης.

Το έργο θεωρείται ζωτικής σημασίας για την προσαρμογή του συστήματος κατάρτισης στις σύγχρονες ανάγκες της αγοράς εργασίας και της αγοράς κατάρτισης και αναμένεται να συμβάλει στη βελτίωση της ποιότητας και αποτελεσματικότητας των παρεχόμενων στην Κύπρο υπηρεσιών Κατάρτισης.

The HRDA's main priority concerning Human Resources Development Infrastructure and Systems during 2009 was the promotion of the quality dimension of training and development of human resources through multiple Reinforcement actions of Training Infrastructure but also through the establishment and operation of a System of Vocational Qualifications.

The quality dimension of the development of human resources is inextricably linked with the existing infrastructure and development systems of human resources. The amendment of national systems of human resource development in accordance with the various local conditions and national peculiarities is imperative and the improvement of their efficiency requires a more systematic cooperation and development of coherent synergies for greater economic growth with more and better jobs.

A brief reference to the actions aimed at improving infrastructure and systems of human resources development is shown below:

(i) TRAINING INFRASTRUCTURE SUPPORT SCHEME

Introduction of the system of Assessment and Certification of Training Providers

The promotion of the HRDA's important strategic objective for the introduction of a System of Assessment and Certification of Training Providers continued in 2009. The specifications were set and a public procurement for the development of the software for the computerisation of the System was proclaimed. The evaluation of proposals, regarding the technical part, was prepared using external consultants. The development of the program is expected to last 7 months after signing the relevant contract.

The Project is considered as of vital importance for the adaptation of the training system to the current needs of the labour and training markets and it is expected to contribute to the improvement of quality and effectiveness of the training provision in Cyprus.



Ενίσχυση της Υποδομής Κατάρτισης Ιδρυμάτων και Επιχειρήσεων

Συνεχίστηκε η ενίσχυση της υποδομής κατάρτισης των επιχειρήσεων και των ιδρυμάτων και οργανισμών κατάρτισης για ικανοποιητική κάλυψη των αναγκών κατάρτισης σε τομείς/επαγγέλματα/θέματα προτεραιότητας για την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού. Η ενίσχυση της υποδομής κατάρτισης αναμένεται να δώσει τη δυνατότητα πληρέστερης αξιοποίησης των τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνίας με τη δημιουργία ενός ανοικτού, ελκυστικού και προσβάσιμου μαθησιακού περιβάλλοντος.

Μέσα στο 2009 καταβλήθηκε ποσό €61.893 για ενίσχυση της υποδομής 4 επιχειρήσεων και 3 ιδρυμάτων κατάρτισης σε σύγκριση με €161.478 μέσα στο 2008 για ενίσχυση της υποδομής 15 επιχειρήσεων και 3 ιδρυμάτων κατάρτισης. Προωθείται η αναθεώρηση του Σχεδίου λαμβάνοντας υπόψη τις πρόνοιες του Συστήματος Αξιολόγησης και Πιστοποίησης των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης.

Προώθηση Καινοτομίας στην Κατάρτιση και Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού

Άρχισε η προεργασία για τη διαμόρφωση Σχεδίου για Προώθηση της Καινοτομίας στην Κατάρτιση και Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού με στόχο την ενθάρρυνση του σχεδιασμού, της ανάπτυξης και της εφαρμογής νέων προσεγγίσεων, μορφών και μεθόδων κατάρτισης, που θα αξιοποιούν τα πλεονεκτήματα των νέων τεχνολογιών και θα δίδουν έμφαση, μεταξύ άλλων, στα στοιχεία της ευελιξίας, προσβασιμότητας και εξατομικευμένης προσέγγισης των αναγκών κατάρτισης.

Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ttnet στην Κύπρο

Συνεχίστηκε ο συντονισμός και διαχείριση στην Κύπρο του Ευρωπαϊκού Δικτύου Εκπαίδευσης Εκπαιδευτών (Ttnet), το οποίο έχει ως σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ παραγόντων και Οργανισμών από όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, που διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στον τομέα της ανάπτυξης των Εκπαιδευτών και των Εκπαιδευτικών της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης. Φιλοξενήθηκε τον Φεβρουάριο του 2009 εργαστηριακή συνάντηση για το «Mentoring» στην Κύπρο, με συμμετοχή του Ttnet/Cedefop και εκπροσώπων από τα Εθνικά Δίκτυα διαφόρων χωρών.

(ii) ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

Το Σύστημα Επαγγελματικών Προσόντων (ΣΕΠ) βασίζεται σε Πρότυπα Επαγγελματικά Προσόντα (ΠΕΠ) που αναπτύσσονται από την Αρχή στο πλαίσιο εργασιών τομεακών Τεχνικών Επιτροπών Επαγγελματικών Προσόντων (ΤΕΕΠ). Διαλαμβάνει κυρίως την εξέταση και την πιστοποίηση της ικανότητας ενός ατόμου να φέρει σε πέρας συγκεκριμένη εργασία στη βάση ενός ΠΕΠ, σε πραγματικές συνθήκες εργασίας ή σε συνθήκες προσομοίωσης. Παράλληλα, το Σύστημα ορίζει το πλαίσιο

Training Infrastructure Support to Training Institutions and Enterprises

The strengthening of training infrastructure of enterprises, training institutions and training providers for the satisfactory coverage of training needs in areas/professions/priority issues for the development of human resources, continued through 2009. The strengthening of the training infrastructure is expected to allow fuller utilisation of information and communication technologies through the creation of an open, attractive and accessible learning environment.

During 2009 an amount of €61.893 was granted for strengthening the infrastructure of 4 enterprises and 3 training institutions compared to €161.478 in 2008 for strengthening the infrastructure of 15 enterprises and 3 training institutions.

The revision of the Project is being forwarded, taking into account the provisions of the Assessment and Certification of Training Providers System.

Promoting Innovation in Training and Development of Human Resources

The preparatory work for the development of a Scheme for the Promotion of Innovation in Training and Development of Human Resources has begun aiming at encouraging the design, development and application of new approaches, forms and methods of training, which will make use of the advantages of new technologies and will give emphasis, among others, to the elements of flexibility, accessibility and individualisation in the approach of training needs.



Ttnet European Network in Cyprus

The coordination and management of the European Network of Trainers' Training (Ttnet) in Cyprus continued during 2009. The network's objective is the exchange of experiences between leading figures and organisations from all around the European Union, which play an important role in the field of the development of Instructors and Teachers of Vocational Education and Training. In February 2009, a laboratory meeting for the "Mentoring" in Cyprus was hosted with the participation of Ttnet/Cedefop and representatives from the National Networks of various countries.

για κατάρτιση και ανάπτυξη του ατόμου, δίνοντάς του έτσι τη δυνατότητα να φθάσει στο επίπεδο ικανότητας που ορίζει το ΠΕΠ.

1η Φάση Εφαρμογής του Συστήματος (2006-2009)

Κατά την 1η Φάση εφαρμογής του Συστήματος, αρχικά έγινε ο ορισμός πέντε ΠΕΠ στο πλαίσιο εργασιών των ΤΕΕΠ και άρχισε η Απονομή των Επαγγελματικών Προσόντων (ΕΠ). Από τα πέντε αυτά ΕΠ, τα τρία αφορούν επαγγέλματα της Ξενοδοχειακής και Επισιτιστικής Βιομηχανίας (Προετοιμασία και Μαγείρεμα Τροφίμων, Παράθεση Φαγητών και Ποτών και Υποδοχή), ένα αφορά την Οικοδομική Βιομηχανία (Οικοδομικά) και ένα το Λιανικό Εμπόριο (Λειτουργίες Λιανικών Πωλήσεων). Τα πρώτα αυτά ΠΕΠ ορίστηκαν στο επίπεδο 2 (επίπεδο ειδικευμένου τεχνίτη).

Το 2009 υποβλήθηκαν συνολικά 29 αιτήσεις υποψηφίων, 20 αιτήσεις για το ΕΠ στις Λιανικές Πωλήσεις, 2 αιτήσεις για το ΕΠ στα Οικοδομικά και 7 αιτήσεις για τα ΕΠ της Ξενοδοχειακής και Επισιτιστικής Βιομηχανίας. Συνολικά, κατά τη περίοδο 2006-2009, υποβλήθηκαν 440 αιτήσεις υποψηφίων, περιλαμβανομένων 19 καταδίκων στις Κεντρικές Φυλακές.

Την περίοδο Μαρτίου – Οκτωβρίου 2009 σε ειδικές τελετές που διοργανώθηκαν σε επιχειρήσεις απονεμήθηκαν Πιστοποιητικά και Βεβαιώσεις Επιτυχίας Επαγγελματικών Προσόντων σε 71 εργοδοτούμενους. Συνολικά έχουν επιδοθεί μέχρι σήμερα 203 Πιστοποιητικά Επαγγελματικών Προσόντων που αφορούν και τα 5 υφιστάμενα ΕΠ.



2η Φάση Εφαρμογής του Συστήματος (2007-2013)

Μετά από επαφές και διαβουλεύσεις με τον Ενδιάμεσο Φορέα (ΕΦ), ετοιμάστηκε το Τεχνικό Δελτίο Έργου με τίτλο «Εγκαθίδρυση και Λειτουργία Συστήματος Επαγγελματικών Προσόντων (ΣΕΠ) στην Κύπρο». Το έργο έχει εγκριθεί από τον ΕΦ και έχει ενταχθεί στα συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) έργα της Προγραμματικής Περιόδου 2007-2013.

Στο πλαίσιο του πιο πάνω Έργου, προωθήθηκαν οι εργασίες για καθορισμό των 72 νέων ΠΕΠ που αφορούν τους τομείς του Λιανικού και Χονδρικού Εμπορίου, Επιδιόρθωσης Αυτοκινήτων, Ξενοδοχειακής και

(ii) SYSTEM OF VOCATIONAL QUALIFICATIONS

The System is based on Standards of Vocational Qualifications which are defined by the HRDA in the framework of sectoral committees. The System includes the examination and certification of an individual's ability to carry out a specific activity on the basis of a Standard of Vocational Qualifications, under real or simulated working conditions. In parallel, the System determines the framework for the training and development of the individual, offering him or her the opportunity to reach the ability level that the SVQ defines.



1st Phase of the Implementation of the System (2006-2009)

During the 1st Phase of the Implementation of the System, initially the definition of five Standards of Vocational Qualifications had been prepared, within the framework of sectoral committees and the Award of Vocational Qualifications has begun. Out of these five Vocational Qualifications, three concern professions of the Hotel and Restaurants (Food Preparation and Cooking, Apposition of Dishes and Drinks, and Reception), one concerns the Construction Industry and one the Retail Trade. These first Standards of Vocational Qualifications were determined at level 2 (level of specialized worker).

In 2009 a total of 29 applications were submitted, 20 applications for the Vocational Qualifications in Retail Sales, 2 applications for the Vocational Qualifications in Construction and 7 applications for the Vocational Qualifications in the Hotel and Food Industry. Overall, during the period 2006-2009, 440 applications were submitted by candidates, including 19 sentenced, in the Central Penitentiary, individuals.

During the March - October 2009 period, Certificates and Verifications of Success for Vocational Qualifications were awarded to 71 employees, in special ceremonies organised in various enterprises. Overall up to today, 203 Vocational Qualifications Certificates were awarded relating to the 5 existing Vocational Qualifications.

Επιστητικής Βιομηχανίας, Οικοδομικής Βιομηχανίας, Μεταποίησης, Συστημάτων και Δικτύων Επικοινωνίας/ Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, Κομμωτικής Τέχνης καθώς και του Εκπαιδευτή Επαγγελματικής Κατάρτισης.

Με στόχο την προβολή, ενημέρωση και δημοσιότητα του ΣΕΠ, έγιναν παρουσιάσεις σε ειδικές συγκεντρώσεις κατά επαρχία για ενημέρωση εκπροσώπων επιχειρήσεων, ιδρυμάτων κατάρτισης και οργανώσεων/φορέων οι οποίες οργανώθηκαν είτε από την ίδια την ΑνΑΔ είτε από οργανώσεις/φορείς. Επίσης, δημοσιεύθηκαν άρθρα και συνεντεύξεις σε εφημερίδες και περιοδικά. Ενημέρωση έγινε με επισκέψεις λειτουργών σε επιχειρήσεις και κατ'ίδιαν συναντήσεις με διευθυντικά στελέχη.

Παράλληλα, θα συνεχισθεί και θα ενταθεί η εκστρατεία προβολής και δημοσιότητας του Συστήματος. Στόχος της συστηματικής και εμπλουτισμένης εκστρατείας που θα αναλάβει διαφημιστικός οίκος, θα είναι η ενημέρωση των υποψηφίων, καθώς και των οργανώσεων, φορέων, επιχειρήσεων, συμβούλων επιχειρήσεων και ιδρυμάτων/οργανισμών κατάρτισης αλλά και του κοινού γενικότερα, για τις πρόνοιες του ΣΕΠ και τα οφέλη που αναμένεται να προκύψουν από τη συμμετοχή σε αυτό.



2nd Phase of the Implementation of the System (2007-2013)

Following contacts and consultations with the Intermediate Body, the Project Fiche had been prepared titled "Establishment and Operation of a Vocational Qualifications System (SVQ) in Cyprus". The project has been approved by the Intermediate Body and incorporated to the co-funded by the European Social Fund (ESF) projects of the Programming Period 2007-2013.

Under the framework of the above Project, the efforts for determining the 72 new Standards of Vocational Qualifications relating to the sectors of Retail and Wholesale Trade, Repairs of Motor Vehicles, Hotel and Restaurants, Construction, Manufacturing, Systems and Networks of Communication and Computers, Hairdressing and Occupation of Trainer of Vocational Training were promoted.

Aiming on the promotion, information and publicity of the System of Vocational Qualifications, presentations in specific events per district were made to inform representatives of enterprises, training institutions and organisations/bodies which were arranged either by HRDA or by organisations/bodies. In addition, articles and interviews were published in newspapers and magazines. The public was further informed through officer's visits to enterprises and individual meetings with managers.

At the same time, the System's promotion and publicity campaign will continue and intensify. The objective of the systematic and enriched campaign, which will be undertaken by an advertising firm, will be to inform candidates as well as organisations, bodies, enterprises, business consultants, institutions/training bodies and the general public for the provisions of the System of Vocational Qualifications and the benefits expected to arise from participation in it.

ΕΙΔΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΟΛΗΨΗΣ - ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ ΑνΑΔ

HRDA'S SPECIAL PREVENTION SCHEME - ACTION PLAN

Ενόψει της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και με στόχο τη συμβολή στην αντιμετώπιση των επιπτώσεών της στην απασχόληση και την ανεργία στην Κύπρο, η ΑνΑΔ, μετά από σχετικές αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και σε στενή συνεργασία με το Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΥΕΚΑ), ετοίμασε και έθεσε σε εφαρμογή από το Φεβρουάριο του 2009 Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης - Σχέδιο Δράσης.

Το Ειδικό Σχέδιο περιλαμβάνει ποικίλες αλληλοσυμπληρούμενες δράσεις που στοχεύουν τόσο στην πρόληψη όσο και στην καταστολή της ανεργίας και απευθύνονται σε ανέργους, οικονομικά αδρανείς και εργοδοτούμενους επιχειρήσεων. Σε κάθε περίπτωση, η εφαρμογή προγραμμάτων υποστηρίζεται με πολιτική χορηγιών που προνοεί την καταβολή χορηγημάτων σε εργοδότες ή/και επιδομάτων σε καταρτιζόμενους. Το Ειδικό Σχέδιο περιελάμβανε τις ακόλουθες δράσεις κάτω από τους τρεις άξονες της Πρόληψης της Ανεργίας, της Βελτίωσης της Απασχολησιμότητας και της Απασχόλησης και Κατάρτισης:

Πρόληψη της Ανεργίας

Μονοεπιχειρησιακά προγράμματα κατάρτισης για συμμετοχή εργοδοτούμενων επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν κίνδυνο απολύσεων, με στόχο την πρόληψη της ανεργίας με παράλληλη προώθηση της απόκτησης επαγγελματικών προσόντων.

Βελτίωση της Απασχολησιμότητας

- Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων για αναβάθμιση των γνώσεων και δεξιοτήτων των ανέργων σύμφωνα με τις ανάγκες που παρατηρούνται στην αγορά εργασίας και βελτίωση της απασχολησιμότητάς τους.
- Ταχύρρυθμα προγράμματα αρχικής κατάρτισης ανέργων και νεοεισερχομένων στην αγορά εργασίας σε επαγγέλματα στα οποία υπάρχει ζήτηση ειδικευμένου εργατικού δυναμικού.
- Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την ΑνΑΔ Έργα, τα οποία αποσκοπούν στη βελτίωση της απασχολησιμότητας ανέργων και οικονομικά αδρανούς γυναικείου δυναμικού.

Απασχόληση και Κατάρτιση

- Τοποθέτηση σε επιχειρήσεις και κατάρτιση ανέργων αποφοίτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.
- Νέο Έκτακτο Σχέδιο Στήριξης της Απασχόλησης με Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων στις Επιχειρήσεις.
- Έκτακτη καταβολή πρόσθετου χορηγήματος σε εργοδότες που συμμετέχουν στο Σύστημα Μαθητείας. Οι δράσεις αυτές υποστηρίχθηκαν και θα υποστηριχθούν



In view of the world economic crisis and with the aim of minimising its effects on employment and unemployment in Cyprus, HRDA, prepared and implemented in February 2009 the Special Prevention - Action Plan following decisions of the Board of Governors and in close cooperation with the Ministry of Labour and Social Insurance.

The Special Plan contains diverse and complementary actions aiming both in the prevention and repression of unemployment and targets the unemployed, economically inactive and businesses' employees. In any case, the implementation of programmes is supported by a subsidisation policy which provides the granting of subsidies to employers and/or allowances to trainees. The Special Plan included the following actions under the three pillars of Prevention of Unemployment, Improvement of Employability and Employment and Training:

Prevention of Unemployment

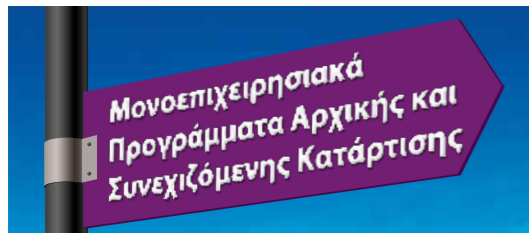
Single-Company Training Programs for participation by businesses employees who face risks of redundancy, aiming in preventing unemployment while promoting the attainment of professional qualifications.

Improvement of Employability

- Emergency Scheme for Training the Unemployed for upgrading the knowledge and skills of the unemployed according to the needs observed in the labour market and improving their employability.
- Accelerated Initial Training Programs for the unemployed and new entrants to the labour market in occupations for which there is demand for skilled workers.
- Projects Co-funded by the European Social Fund and HRDA which aim at improving the employability of the unemployed and the economically inactive women.

και στο μέλλον με στοχευμένες ενέργειες προβολής και δημοσιότητας με αξιοποίηση όλων των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

Συνοπτική αναφορά στα αποτελέσματα κατά Δράση και στον προγραμματισμό μελλοντικών ενεργειών γίνεται στην συνέχεια.



ΜΟΝΟΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

Με τη δράση αυτή η ΑνΑΔ βοηθά εργοδότες να διατηρήσουν το προσωπικό τους αντί να προβούν σε απολύσεις, με την αξιοποίηση χρόνου αδράνειας του προσωπικού για την κατάρτισή του, πετυχαίνοντας παράλληλα την αναβάθμιση των γνώσεων και δεξιοτήτων, την απόκτηση επαγγελματικών προσόντων και την αύξηση της παραγωγικότητας των επιχειρήσεων. Επίσης, συμβάλλει στην ικανοποίηση εξειδικευμένων αναγκών επιχειρήσεων σε ειδικότητες στις οποίες δεν υπάρχουν άνεργοι, μέσω της κατάρτισης νεοπροσληφθέντων ανειδίκευτων ή άλλων ατόμων. Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70%, ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού των συμμετεχόντων (μισθοί και εισφορές στα διάφορα Ταμεία), για μεγάλες, μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις, αντίστοιχα.

Ειδική προώθηση των προγραμμάτων αυτών έγινε με επικέντρωση στην Ξενοδοχειακή βιομηχανία και τους τομείς των Κατασκευών και του Λιανικού Εμπορίου που επηρεάστηκαν περισσότερο από την οικονομική κρίση. Υλοποιήθηκαν ενημερωτικές συναντήσεις σε όλες τις επαρχίες με τη συμμετοχή διευθυντικών στελεχών από επιχειρήσεις, κυρίως της Ξενοδοχειακής Βιομηχανίας, της Οικοδομικής Βιομηχανίας και του Λιανικού Εμπορίου, για τα Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα και το Σύστημα Επαγγελματικών Προσόντων και την αξιοποίησή τους από τις επιχειρήσεις.

Στη βάση στοιχείων που διοχετεύονται στην ΑνΑΔ από γραφεία της Δημόσιας Υπηρεσίας Απασχόλησης (ΔΥΑ) και άλλων επικοινωνιών με ενδιαφερόμενους, πραγματοποιούνται πάνω σε συνεχή βάση επαφές με επιχειρήσεις στις οποίες επεξηγούνται οι δυνατότητες και οι τρόποι εφαρμογής Μονοεπιχειρησιακών Προγραμμάτων Κατάρτισης.

Employment and Training

- Unemployed graduates of higher education are placed and trained in businesses.
- New Emergency Scheme for Employment Support with individualised training of the unemployed in enterprises.
- Contingent payment of an additional subsidy to employers who participate in Apprenticeship System. These actions had been supported and will be supported in the future with targeted actions of promotion and publicity by taking advantage of all media.

A brief reference to the results and future actions for each Action follows.

SINGLE-COMPANY TRAINING PROGRAMMES AIMING AT THE PREVENTION OF UNEMPLOYMENT

Through this action, HRDA, helps employers retain their employees instead of laying them off, by utilising their idle time through training, achieving at the same time the upgrading of its knowledge and skills, the obtainment of professional qualifications and the increase in productivity of enterprises. It also contributes in meeting specialised enterprises' needs in occupations where there are no unemployed, through the training of newly recruited unskilled or other individuals. A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70%, or 80% of training and personnel cost of the participants (salaries and contributions to the various Funds), for large, medium or small-sized businesses, respectively.

Special promotion of these programmes was focused on the Hotel Industry and the sectors of Construction and Retail which were affected more by the economic crisis. Informative meetings were implemented in all districts with the participation of managerial staff from enterprises, mainly from the Hotel Industry, Construction and Retail, for the Single-Company Programmes and the Vocational Qualifications System and for their utilisation by enterprises.

Based on the data channeled into HRDA, by the offices of the Public Employment Service and other communication with interested parties, contacts with enterprises are implemented, on a continuous basis, in which the potentiality and the application methods of Single-Company Training Programmes are explained.

Following the meeting between the Minister of Labour and Social Insurance and representatives of the Cyprus Hotel Association and the Association of Cyprus Tourist Enterprises which was held in October 2009, HRDA prepared a Proposal to the Hotel Industry for the sustention of employees through utilisation of Single-Company Training Programmes, with reference to specific examples. The proposal was presented by

Σε συνέχεια συνάντησης της Υπουργού Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων με εκπροσώπους των ΠΑΣΥΞΕ και ΣΤΕΚ που έγινε τον Οκτώβριο 2009, η ΑνΑΔ ετοίμασε Πρόταση προς την Ξενοδοχειακή Βιομηχανία για διατήρηση του προσωπικού μέσω της αξιοποίησης των Μονοεπιχειρησιακών προγραμμάτων κατάρτισης, με αναφορά σε συγκεκριμένα παραδείγματα. Η Πρόταση παρουσιάστηκε από την ΑνΑΔ προς τους ΠΑΣΥΞΕ και ΣΤΕΚ σε συνάντηση στις 23 Νοεμβρίου 2009 και στη συνέχεια προωθήθηκε για διάχυση στα μέλη τους.

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, στο πλαίσιο της δράσης αυτής, συνολικά 60 επιχειρήσεις υπέβαλαν στην ΑνΑΔ 748 προγράμματα με 6.443 συμμετοχές εργοδοτούμενων τους και με συνολική υπολογιζόμενη επιχορήγηση ύψους €836.876.

Οι υπηρεσίες της ΑνΑΔ θα συνεχίσουν να συνεργάζονται στενά, τόσο με τις υπηρεσίες του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων όσο και με τους κοινωνικούς εταίρους, για έγκαιρη επισήμανση των επιχειρήσεων που αντιμετωπίζουν πρόβλημα απόλυσης προσωπικού, ενημέρωση τους για τις δυνατότητες αξιοποίησης της ενδοεπιχειρησιακής κατάρτισης και στήριξης τους κατά την αξιοποίηση των Μονοεπιχειρησιακών Προγραμμάτων Κατάρτισης.

Για το 2010 προϋπολογίστηκε για τα Μονοεπιχειρησιακά Προγράμματα Αρχικής και Συνεχιζόμενης Κατάρτισης δαπάνη €5.120.000.

ΕΚΤΑΚΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΑΝΕΡΓΩΝ

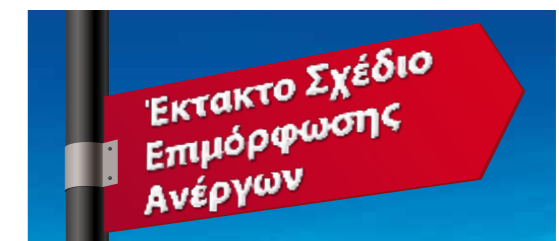
Η Σύμπραξη που συστάθηκε για εφαρμογή του Σχεδίου [ΑνΑΔ (συντονιστής), Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης, Κέντρο Παραγωγικότητας (ΚΕΠΑ) και Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο], προχώρησε σε μελέτη των στοιχείων για την ανεργία και ακολούθως στη διοργάνωση επιμορφωτικών προγραμμάτων για άνεργους. Τα προγράμματα καλύπτουν σημαντικές οριζόντιες δεξιότητες που βοηθούν τα άνεργα άτομα να επανενταχθούν στην απασχόληση, όπως χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή, βασικές γνώσεις ελληνικής γλώσσας (για Κοινοτικούς) και ασφάλεια και υγεία στις Κατασκευές. Πρόσθετα, προσφέρονται προγράμματα για εξειδικευμένα τεχνικά και άλλα θέματα που θα εμπλουτίσουν τις γνώσεις και δεξιότητες των ανέργων για να μπορούν να απασχοληθούν σε τομείς και επαγγέλματα με ανάλογες ανάγκες. Τέτοια παραδείγματα είναι η συντήρηση ηλεκτρομηχανολογικών εγκαταστάσεων ξενοδοχείων, η εξειδικευμένη συγκόλληση μετάλλων, ο τεμαχισμός κρεάτων, οι εξειδικευμένες κουζίνες, η αρτοποιία και οι δεξιότητες γραφείων λογιστηρίου. Τα προγράμματα προσφέρονται δωρεάν και στους συμμετέχοντες άνεργους καταβάλλεται επίδομα ύψους

HRDA to Cyprus Hotel Association and the Association of Cyprus Tourist Enterprises at a meeting on 23rd of November 2009 and then distributed to their members.

Until 31st December 2009, in the context of this action, a total of 60 enterprises submitted to HRDA 748 programmes with 6.443 participations from their employees, with a total estimated subsidy of €836.876.

HRDA's services will continue to cooperate closely, both with the services of the Ministry of Labour and Social Insurance and with the social partners, for early identification of the enterprises which face a problem of employee layoffs, informing them about the potential of utilising in-company training and support, while utilising Single-Company Training Programmes.

For 2010, an expenditure of €5.120.000 was budgeted for Single-Company Initial and Continuing Training Programmes.



EMERGENCY SCHEME FOR TRAINING THE UNEMPLOYED

The Co-operation for the implementation of the Plan [HRDA (Coordinator), Public Employment Service, Cyprus Productivity Centre and Higher Hotel Institute], proceeded to an examination of the data on unemployment and then to the organisation of Training Programmes for the unemployed. The programmes cover significant horizontal skills assisting unemployed individuals to return to productive employment, such as information technology skills, basic knowledge of the Greek language (for EU citizens) and health and safety in Construction. Additionally, programmes are offered for specialised technical and other subjects which will enrich the knowledge and skills of the unemployed so they can be employed in sectors and professions with similar needs. Such examples are the maintenance of hotel electromechanical equipment, the specialised metals' welding, meat cutting, specialised cuisines, bakery and skills for Accounting Clerk. All programmes are offered free of charge and the unemployed participants are paid an allowance of €8 per hour, beyond the unemployment benefit which they may already be receiving.

€8 ανά ώρα, πέραν του ανεργιακού επιδόματος που δυνατόν να λαμβάνουν.

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009 υλοποιήθηκαν 74 προγράμματα επιμόρφωσης ανέργων παγκύπρια. Συνολικά 1.060 άνεργοι συμμετείχαν στα προγράμματα αυτά. Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη υλοποίησης των προγραμμάτων ανέρχεται σε €1.405.800.

Το φθινόπωρο του 2009 ολοκληρώθηκε η υλοποίηση προγραμμάτων επιμόρφωσης ανέργων ως ακολούθως: Εισαγωγή στη Χρήση Ηλεκτρονικών Υπολογιστών (ανά επαρχία), Συντήρηση Ηλεκτρομηχανολογικών Εγκαταστάσεων Ξενοδοχείων (Λάρνακα), Ηλεκτροκολλήσεις Μετάλλων (Λευκωσία), Επιμορφωτικό Πρόγραμμα για Εργάτες Οικοδομών (Πάφος), Αρτοποιία (Λευκωσία), Βασικά Ελληνικά για Κοινοτικούς (ανά επαρχία), Βασικές Δεξιότητες για Γραφείς Λογιστηρίου (ανά επαρχία), Φροντίδα Ηλικιωμένων (Λευκωσία), Επιχειρηματικότητα και Διευθυντικές Δεξιότητες για άνεργους απόφοιτους τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (Λευκωσία/Λεμεσός), Επιμόρφωση Πτυχιούχων Μηχανικών (Λευκωσία).

Παράλληλα, αξιοποιώντας την τακτική ενημέρωση που παρέχει η ΔΥΑ, εξετάζεται από τη συντονιστική επιτροπή της Σύμπραξης η δυνατότητα εφαρμογής πρόσθετων προγραμμάτων μέσα στους επόμενες μήνες ανάλογα με τις συνθήκες στην αγορά εργασίας σε κάθε επαρχία. Γίνονται οι απαιτούμενες ενέργειες για να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις εφαρμογής προγραμμάτων για επιδιόρθωση κινητών τηλεφώνων και συντήρηση ανελκυστήρων.

Για το 2010 προϋπολογίστηκε για το Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων δαπάνη €1.000.000 για κατάρτιση 1.000 ανέργων.



ΤΑΧΥΡΡΥΘΜΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ

Η ΑνΑΔ, με τη συνεργασία του ΚΕΠΑ και του ΑΞΙΚ, προωθεί την εφαρμογή των Ταχύρρυθμων Προγραμμάτων Αρχικής Κατάρτισης με στόχο την ολοκληρωμένη θεωρητική και πρακτική κατάρτιση νεοεισερχομένων και ανέργων σε επαγγέλματα για τα οποία παρατηρούνται ανάγκες στην αγορά εργασίας. Τα προγράμματα προσφέρονται

Until 31st December 2009, a total of 74 training programmes for the unemployed were implemented in Cyprus. Overall 1.060 unemployed participated in these programmes. The total estimated cost for the implementation of the programmes amounts to €1.405.800.

In autumn of 2009 the implementation of training programmes for the unemployed was completed as follows: Introduction to Information Technology (per district), Maintenance of Hotel Electromechanical Equipment (Larnaca), Metals' Welding (Nicosia), Training Programme for Construction Workers (Pafos), Bakery (Nicosia), Basic knowledge of the Greek language (for EU citizens) (per district), Basic Skills for Accounting Clerks (per district), Care of the Elderly (Nicosia), Entrepreneurship and Managerial Skills for Unemployed Higher Education Graduates (Nicosia/Limassol), Training for Engineering Graduates (Nicosia).

At the same time, utilising the regular information provided by the Public Employment Service, the possibility of the application of additional programmes in the coming months depending on labour market conditions in each province is being examined by the steering committee of the Co-operation. The necessary actions are being made, to create the appropriate conditions for the application of programmes for mobile telephones' repair and lift's maintenance.

For 2010, an expenditure of €1.000.000 was budgeted for the training of 1.000 unemployed through the Emergency Scheme for Training the Unemployed.

ACCELERATED INITIAL TRAINING PROGRAMMES

HRDA with the cooperation of the Cyprus Productivity Centre and the Higher Hotel Institute forwards the implementation of the Accelerated Initial Training Programmes which aim at providing comprehensive theoretical and practical training of the new entrants and unemployed in occupations for which needs in the labour market are observed. The programmes are offered free of charge and to the unemployed participants an allowance of €200 per week is granted beyond the unemployment benefit which they may already be receiving.

During the first half of 2009, 5 training programmes were implemented in the following specialties: Plumbers (Nicosia), Refrigeration and Air Conditioning Technicians (Nicosia), Builder Electricians (Limassol), Aluminum Technicians (Larnaca), Cooks (Ammochostos). The programs, with duration from 16 to 24 weeks, began on the 18th of May 2009. The total estimated cost for the implementation of

δωρεάν και στους συμμετέχοντες ανέργους καταβάλλεται επίδομα ύψους €200 την εβδομάδα, πέραν του ανεργιακού επιδόματος που δυνατόν να λαμβάνουν.

Μέσα στο Α' εξάμηνο του 2009, υλοποιήθηκαν 5 προγράμματα κατάρτισης στις ακόλουθες ειδικότητες: Υδραυλικοί (Λευκωσία), Τεχνικοί Συσκευών Ψύξης και Κλιματισμού (Λευκωσία), Ηλεκτρολόγοι Κτηρίων (Λεμεσός), Κατασκευαστές Αλουμινίων (Λάρνακα), Μάγειροι (Αμμόχωστος). Τα προγράμματα, που έχουν διάρκεια από 16 μέχρι 24 εβδομάδες, άρχισαν στις 18 Μαΐου 2009. Η συνολική υπολογιζόμενη δαπάνη υλοποίησης των προγραμμάτων ανήλθε στις €440.013.

Μέσα στο Β' Εξάμηνο του 2009, υλοποιήθηκαν 7 ταχύρρυθμα προγράμματα κατάρτισης ως ακολούθως: Υδραυλικοί (Λευκωσία), Τεχνικοί Ψύξης και Κλιματισμού (Λευκωσία), Ισιωτές Αυτοκινήτων (Λευκωσία), Επιπλοισί-Σκαλιστές (Λεμεσός), Ηλεκτρολόγοι Κτηρίων (Λεμεσός), Κατασκευαστές Αλουμινίων (Λάρνακα) και Οικοδόμοι (Λάρνακα). Η υπολογιζόμενη δαπάνη υλοποίησης των προγραμμάτων του Β' Εξαμήνου 2009, με ημερομηνία έναρξης τις 26 Οκτωβρίου 2009, ανήλθε στις €687.694.

Λόγω αυξημένου αριθμού αιτήσεων για συμμετοχή από ενδιαφερόμενους που ικανοποιούν τα κριτήρια επιλογής, αποφασίστηκε η υλοποίηση 3 πρόσθετων ταχύρρυθμων προγραμμάτων στη Λευκωσία ως ακολούθως: Υδραυλικοί, Τεχνικοί Ψύξης και Κλιματισμού και Ηλεκτρολόγοι Κτηρίων. Η υπολογιζόμενη δαπάνη υλοποίησης των προγραμμάτων αυτών ανέρχεται σε €284.697.

Για τα Ταχύρρυθμα Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης του 2010, προϋπολογίστηκε δαπάνη €800.000 για την κατάρτιση 400 ατόμων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΕΡΓΩΝ ΑΠΟΦΟΙΤΩΝ ΤΡΙΤΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Μέσω του Σχεδίου Στελέχωσης Επιχειρήσεων με απόφοιτους τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, παρέχονται κίνητρα σε επιχειρήσεις για να προσφέρουν θέσεις απασχόλησης, πρακτική κατάρτιση και εργασιακή πείρα σε απόφοιτους.

Η πρακτική κατάρτιση συμπληρώνεται με τη συμμετοχή σε πρόσθετα εξειδικευμένα προγράμματα κατάρτισης ανάλογα με τις συγκεκριμένες ανάγκες κάθε απόφοιτου και επιχείρησης. Καταβάλλεται χορήγηση στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70% ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού των συμμετεχόντων (μισθοί και εισφορές στα διάφορα Ταμεία), για μεγάλες, μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις, αντίστοιχα, με ανώτατο μηνιαίο χορήγηση τα €1.600.

the programmes amounted to €440.013. During the second half of 2009, 7 accelerated training programmes were realised as follows: Plumbers (Nicosia), Refrigeration and Air Conditioning Technicians (Nicosia), Auto Body-Fitters (Nicosia), Furniture makers-carpenters (Limassol), Builder Electricians (Limassol), Aluminum Technicians (Larnaca) and Builders (Larnaca). The estimated cost for the implementation of the second half of 2009 programmes with starting date the 26th of October 2009, amounted to €687.694.

Because of the increased number of applications for participation by interested individuals who satisfied the selection criteria, the implementation of 3 additional accelerated programmes in Nicosia was decided as follows: Plumbers, Refrigeration and Air Conditioning Technicians and Builder Electricians. The estimated expenditure for the implementation of these programmes amounts to €284.697.

For the Accelerated Initial Training Programmes of 2010, an expenditure of €800,000 was budgeted, for the training of 400 persons.



JOB PLACEMENT AND TRAINING OF UNEMPLOYED TERTIARY EDUCATION GRADUATES

Through the Scheme for Strengthening the Management Capacity of Tertiary-education Graduates, incentives are provided to enterprises so they offer employment positions, practical training and work experience to graduates.

The practical training is completed with the participation to additional specialised training programmes according to the specific needs of each graduate and enterprise. A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70% or 80% of training and personnel costs of the participants (salaries and contributions to various Funds), for large-sized, medium or small businesses, respectively. The maximum monthly grant is set at €1.600.

It is noted that, following a relevant decision of the HRDA's Board of Governors, the maximum monthly grant to enterprises from 1st October 2009 increased from €900 to €1.600.

Σημειώνεται ότι, μετά από σχετική απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της ΑνΑΔ, το ανώτατο μηνιαίο χορήγημα στις επιχειρήσεις από 1η Οκτωβρίου 2009 αυξήθηκε από €900 σε €1.600.

Πέραν της προώθησης του Σχεδίου προς τις επιχειρήσεις, δίδεται ιδιαίτερη έμφαση στην ενημέρωση και προσέλκυση ανέργων αποφοίτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Εκτιμάται ότι το Σχέδιο συμβάλλει καθοριστικά στην προσπάθεια ένταξης στην εργασία των νεοεισερχομένων αποφοίτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Κατά την περίοδο από 1/1/2009 μέχρι 31/12/2009, υποβλήθηκαν από 256 επιχειρήσεις 409 αιτήσεις για ένταξη αντίστοιχου αριθμού πτυχιούχων στο Σχέδιο. Η συνολική υπολογιζόμενη επιχορήγηση της ΑνΑΔ στις επιχειρήσεις ανέρχεται σε €2.840.000.

Με σκοπό την προώθηση ενεργειών για πρόληψη και περιορισμό της ανεργίας των νέων αποφοίτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, η ΑνΑΔ προωθεί τη μαζικότερη αξιοποίηση του Σχεδίου σε συνεργασία με τη Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης. Προς τούτο, προωθείται η πρόσληψη σε πρώτο στάδιο 4 Συνεργατών, οι οποίοι θα τοποθετηθούν σε επαρχιακά και τοπικά Γραφεία της ΔΥΑ.

Για το 2010 προϋπολογίστηκε για το Σχέδιο Στελέχωσης Επιχειρήσεων με Απόφοιτους Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, δαπάνη €1.300.000 για συμμετοχή 300 ατόμων.

ΝΕΟ ΕΚΤΑΚΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΜΕ ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΕΡΓΩΝ ΣΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Το νέο αυτό Σχέδιο τέθηκε σε εφαρμογή από την 1η Οκτωβρίου 2009 και αποσκοπούσε στη στοχευμένη παροχή κινήτρων σε εργοδότες, με τη μορφή χορηγίας και καθοδήγησης, για εξατομικευμένη κατάρτιση ανέργων ατόμων, σύμφωνα με τις διαπιστωμένες ανάγκες συγκεκριμένων θέσεων εργασίας.

Το Σχέδιο λειτουργεί ως Σύμπραξη της ΑνΑΔ (Συντονιστής), του Τμήματος Εργασίας, του Κέντρου Παραγωγικότητας και του Ανώτερου Ξενοδοχειακού Ινστιτούτου.

Ειδικά, οι ανάγκες που εξυπηρετεί το Σχέδιο επικεντρώνονται στην πλήρωση δηλωμένων κενών θέσεων εργασίας με ανέργους ή στην αντικατάσταση με Κύπριους και κοινοτικούς ανέργους προσωρινά απασχολούμενων αλλοδαπών από τρίτες χώρες, με τη λήξη της έγκρισης προς τους εργοδότες της προσωρινής απασχόλησής τους. Παράλληλα, το Σχέδιο προωθεί την απασχόληση ατόμων που έτυχαν προηγούμενης κατάρτισης μέσω άλλων προγραμμάτων. Για κάθε νεοπροσλαμβανόμενο άνεργο σχεδιάζεται εξατομικευμένο πρόγραμμα πρακτικής

In addition to the Scheme's promotion to enterprises, a special emphasis is given to the information and recruitment of unemployed graduates of tertiary education. It is assessed that the Scheme significantly helps the entry to work effort of new entrants, graduates of tertiary education.

During the period from 1/1/2009 to 31/12/2009, 409 applications were submitted, by 256 enterprises, for the entry of a corresponding number of graduates in the Scheme. The total estimated subsidy of HRDA to enterprises amounts to € 2.840.000.

Aiming on promoting actions for prevention and confinement of unemployment of new graduates of tertiary education, HRDA promotes the more widespread use of the Scheme in cooperation with the Public Employment Service. To this end, the employment of 4 collaborators is promoted, who will be placed in district and local offices of the Public Employment Service.

For 2010, an expenditure of €1.300.000 was budgeted for the participation of 300 individuals in the Scheme for Strengthening the Management Capacity of Tertiary-education Graduates.



NEW EMERGENCY SCHEME FOR THE SUPPORT OF EMPLOYMENT THROUGH INDIVIDUALISED TRAINING IN ENTERPRISES

This new Scheme came into force since the 1st of October 2009 and was aimed at targeted incentives to employers, in the form of subsidy and guidance for individualized training of unemployed individuals, in accordance to the determined needs of specific job positions.

The Scheme operates as a Co-operation between HRDA (Coordinator), the Department of Labour, the Cyprus Productivity Centre and the Higher Hotel Institute.

Specifically, the needs served by the Scheme focus in filling declared job vacancies with unemployed or the replacing of temporary foreign workers from third countries with unemployed Cypriot or E.U. nationals, with the expiry of their temporary employment.

ενδοεπιχειρησιακής κατάρτισης διάρκειας 3 ή 6 μηνών.

Καταβάλλεται χορήγημα στον εργοδότη το οποίο μπορεί να ανέλθει στο 60%, 70%, ή 80% του κόστους κατάρτισης και του κόστους προσωπικού του συμμετέχοντα (μισθός και εισφορές στα διάφορα Ταμεία), για μεγάλες, μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις, αντίστοιχα, με ανώτατο μηνιαίο χορήγημα €1.600.

Μετά από τη δημοσιοποίηση του Σχεδίου παρατηρήθηκε μεγάλο ενδιαφέρον από εργοδότες και ανέργους για ενημέρωση. Για το σκοπό αυτό έγιναν επικοινωνίες και πραγματοποιήθηκαν συναντήσεις στα γραφεία της ΑνΑΔ και στους χώρους των επιχειρήσεων για ενημέρωση των ενδιαφερομένων εργοδοτών και ανέργων για τις πρόνοιες του Σχεδίου.

Μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2009 υποβλήθηκαν συνολικά 166 αιτήσεις από 112 επιχειρήσεις για ένταξη 166 ανέργων στο Σχέδιο. Η συνολική επιχορήγηση της ΑνΑΔ στις επιχειρήσεις ανέρχεται σε €1.155.595.

Για την περίοδο από 1/10/2009 μέχρι 31/12/2010 για το νέο Έκτακτο Σχέδιο Στήριξης της Απασχόλησης με Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων στις Επιχειρήσεις, υπολογίζεται να απαιτηθεί δαπάνη €3.120.000 για συμμετοχή 500 ανέργων.

ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑνΑΔ ΕΡΓΑ

Παράλληλα με τις πιο πάνω Δράσεις, η ΑνΑΔ συνεχίζει την προετοιμασία για εφαρμογή των Συγχρηματοδοτούμενων από το ΕΚΤ και την ΑνΑΔ Έργων της Προγραμματικής Περιόδου 2007 – 2013. Ειδικότερα, τα Έργα για Βελτίωση της Απασχολησιμότητας των Ανέργων και του Οικονομικά Αδρανούς Γυναίκειου Δυναμικού, αναμένεται να έχουν σημαντική συμβολή στην προσπάθεια αντιμετώπισης των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης στην απασχόληση και την ανεργία. Και τα δύο αυτά Έργα θα προσφέρουν ευκαιρίες συμμετοχής τόσο σε προγράμματα κατάρτισης στα θέματα Χρήση Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, Εκμάθηση Αγγλικής Γλώσσας και Γραμματειακές Δεξιότητες όσο και σε προγράμματα απόκτησης εργασιακής πείρας σε επιχειρήσεις διάρκειας 8 – 10 εβδομάδων. Τα προγράμματα θα προσφέρονται δωρεάν και στους συμμετέχοντες θα καταβάλλεται επίδομα ύψους €8 την ώρα για τα προγράμματα κατάρτισης και €200 την εβδομάδα για τα προγράμματα απόκτησης εργασιακής πείρας πέραν του ανεργιακού επιδόματος που δυνατόν να λαμβάνουν.

Τα προγράμματα θα υλοποιηθούν από Αναδόχους που θα επιλεγούν μέσω 8 ανοικτών Διαγωνισμών και τη σύναψη 32 Δημοσίων Συμβάσεων. Η ΑνΑΔ έχει ήδη προκηρύξει

At the same time, the Scheme promotes the employment of individuals which have received training through other programmes before. For each newly recruited unemployed a customised programme of practical in-house training is designed, with duration of 3 or 6 months.

A subsidy is granted to the employer which may reach 60%, 70%, or 80% of training and personnel costs of the participant (salary and levies in the various Funds), for large-sized, medium or small businesses, respectively. The maximum monthly grant is set to be at €1.600.

After the disclosure of the Scheme, a great interest in employers and unemployed was showed for information on the Scheme. For this purpose communications and meetings took place in HRDA's offices and on premises of enterprises for informing the interested employers and unemployed individuals for the provisions of the Plan.

Until 31st December 2009 a total of 166 requests had been submitted, from 112 firms, for the accession of 166 unemployed to the Plan. The overall grant of HRDA to the businesses involved amounts to €1.155.595.

For the period from 1/10/2009 to 31/12/2010, for the Scheme for the Support of Employment Through Individualised Training in Enterprises, it is calculated that an expenditure of €3.120.000 is required for the participation of 500 unemployed.

SCHEMES CO-FUNDED BY THE EUROPEAN SOCIAL FUND AND THE HRDA



In parallel to the above actions, HRDA continues the preparation for implementation of the Co-Funded by the ESF and HRDA Projects of the 2007 – 2013 Programming Period. In particular, Schemes for Improving the Employability of the Unemployed and the Economically Inactive Women are expected to have a significant contribution towards the efforts of reducing the impact of economic crisis in employment and unemployment. Both these Schemes will offer opportunities for participation in training programmes in the subjects of Information Technology, English language and Secretarial Skills as well as work experience programmes with duration of 8 - 10 weeks. The programmes will be offered free of charge and an allowance of €8 per hour will be granted to participants to the Training Programmes. For the work experience programmes an allowance will be granted of €200 per week beyond the unemployment benefit which they may already be receiving.

και τους 8 Διαγωνισμούς. Αναμένεται η έναρξη σύναψης συμβάσεων μέσα στον Ιανουάριο του 2010.

Για το 2010 προϋπολογίστηκε για τα πιο πάνω Συγχρηματοδοτούμενα από το ΕΚΤ και την ΑνΑΔ Έργα, δαπάνη €2.635.000 για συμμετοχή 925 ατόμων.

ΕΚΤΑΚΤΗ ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΧΟΡΗΓΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΑΘΗΤΕΙΑΣ

Η Αρχή, στο πλαίσιο στήριξης του Συστήματος Μαθητείας και επίλυσης του προβλήματος εργοδότησης των μαθητευομένων, το οποίο έχει μεγεθυνθεί εξ αιτίας των δυσκολιών που έχει δημιουργήσει η οικονομική κρίση, αποφάσισε την καταβολή πρόσθετου χορηγήματος σε εργοδότες που προσλαμβάνουν μαθητευόμενους, σε σχέση με τους μισθούς τους για τις τρεις ημέρες της εβδομάδας που απασχολούνται στον εργοδότη για σκοπούς της πρακτικής τους κατάρτισης στη βιομηχανία, παράλληλα με τη φοίτησή τους στην Τεχνική Σχολή. Η καταβολή του πρόσθετου χορηγήματος, θα έχει τη μορφή έκτακτου μέτρου και θα αφορά αποκλειστικά το σχολικό έτος 2009-2010.

Το πρόσθετο χορήγημα θα αφορά την κατάρτιση των μαθητευομένων στη βιομηχανία που παρέχεται παράλληλα με τη 2η περίοδο μαθημάτων στην Τεχνική Σχολή, δηλαδή από Φεβρουάριο μέχρι Μάιο 2010. Για καταβολή του πρόσθετου χορηγήματος, για τους 236 μαθητευόμενους που σήμερα φοιτούν στη Μαθητεία, υπολογίζεται να απαιτηθεί μέγιστη πρόσθετη δαπάνη ύψους €430.000.

Η ΑνΑΔ θα εξακολουθήσει να συνεργάζεται στενά τόσο με τις υπηρεσίες του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων όσο και με τους κοινωνικούς εταίρους, για συνεχή παρακολούθηση των εξελίξεων στην αγορά εργασίας και για την ευέλικτη και άμεση ανταπόκριση στις παρουσιαζόμενες ανάγκες, με ιδιαίτερη έμφαση στην πρόληψη της ανεργίας όπου αυτό είναι δυνατόν. Νοείται ότι, οι στοχευμένες δράσεις που περιέχονται στο Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης – Σχέδιο Δράσης τυγχάνουν εμπλουτισμού/αναπροσαρμογής/ αναθεώρησης ανάλογα με τις εκάστοτε επικρατούσες συνθήκες στην αγορά εργασίας, αποτελούν προϊόν παραγωγικής διαβούλευσης με τους κοινωνικούς εταίρους, ευθυγραμμίζονται με αποφάσεις πολιτικής της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας και συνεργούν στην επίτευξη των στρατηγικών στοχεύσεων του Κράτους.

The programmes will be implemented by Contractors who will be selected by 8 open Invitations to Tender and the conclusion of 32 Public Procurements. HRDA has already published all 8 Invitations to Tender. The award of tenders is expected to begin in January 2010.

For the above Schemes Co-funded by the ESF and HRDA, an expenditure of €2.635.000 was budgeted for 2010, for the participation of 925 individuals.

EMERGENCY GRANT OF ADDITIONAL SUBSIDIES TO EMPLOYERS PARTICIPATING IN THE APPRENTICESHIP SYSTEM

HRDA, in an effort to support the Apprenticeship System and to alleviate the problem of securing employment for apprentices, which becomes severe under the conditions of the economic crisis, has decided the granting of an additional subsidy to employers who hire apprentices, in relation to their salaries for the three days per week employed by the particular employer for the purpose of their practical training in the industry, in parallel of attending the Technical School. The payment of the additional subsidy will take the form of a temporary emergency measure and will concern solely the school year 2009-2010.

The additional grant will concern the training of apprentices in the industry provided in parallel to the second period of courses in Technical School, that is, by February until May 2010. For payment of the additional subsidy for the 236 Apprentices today attending the Apprenticeship Training, a maximum additional expenditure totaling €430.000 is estimated to be required.

HRDA will continue to cooperate closely with both the Ministry of Labour and Social Insurance and with the social partners, for continuously monitoring the developments in the labour market and for the flexible and rapid response to emerging needs, with particular emphasis on the prevention of unemployment, wherever this is possible. The targeted actions in the Special Prevention Scheme - Action Plan are enriched/adjusted/ revised according to the prevailing labour market conditions, are based on productive consultation with the social partners and are aligned with policy decisions of the Government of Cyprus and in order to achieve the strategic objectives of the State.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ 2009

TABLE OF TRAINING ACTIVITIES IN 2009

Δραστηριότητες Κατάρτισης Training Activities	Προγράμματα* Programmes*	Καταρτισθέντες / Trainees		
		Άνδρες / Males**	Γυναίκες / Females**	Σύνολο / Total
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ INITIAL TRAINING	253	1.205	835	2.040
Μονοεπιχειρησιακά Single-Company Programmes	105	91	129	220
• Συνήθη Standard training	23	49	89	138
• Στελέχωση Επιχειρήσεων Management training of tertiary-education graduates	82	42	40	82
Πολυεπιχειρησιακά Multi-Company Programmes	148	1.114	706	1.820
• Σύστημα Μαθητείας Apprenticeship System	25	128	-	128
• Πρακτική κατάρτιση μαθητών Ξενοδοχειακών Σχολών Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού Practical training of Secondary School Hotel-Section students	14	131	45	176
• Πρακτική κατάρτιση φοιτητών ΑΞΙΚ Practical training of HHIC students	3	31	17	48
• Πρακτική κατάρτιση φοιτητών ΑΤΙ Practical training of HTI students	4	42	7	49
• Ταχύρρυθμα Accelerated Training Programmes	28	342	17	359
• Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων Emergency Scheme for Training the Unemployed	74	440	620	1060
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΕΧΙΖΟΜΕΝΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ CONTINUING TRAINING	4.938	29.976	22.298	52.274
Μονοεπιχειρησιακά Single-Company Programmes	3.770	19.870	16.844	36.714
• Στην Κύπρο Standard training programmes in Cyprus	3.205	19.454	16.695	36.149
• Στο εξωτερικό Training abroad	565	416	149	565
Πολυεπιχειρησιακά Multi-Company Programmes	1.168	10.106	5.454	15.560
• Συνήθη Standard training programmes	919	6.396	3.917	10.313
• Ζωτικής Σημασίας High-priority training programmes	39	502	148	650
• Συνδικαλιστικών Στελεχών Trade Unions programmes	135	2.820	1.289	4.109
• Στο εξωτερικό Training abroad	2	41	2	43
• Διοργάνωσης ΑνΑΔ Organized by HRDA	2	15	14	29
• Βελτίωση της Ασφάλειας και Υγείας Improvement of Health and Safety	71	332	84	416
ΣΥΝΟΛΟ TOTAL	5.191	31.181	23.133	54.314

* Τα στοιχεία για το 2009 αναφέρονται σε προγράμματα για τα οποία καταβλήθηκε χορηγία κατά το 2009.

Figures for 2009 refer to programmes for which subsidies were paid during the year.

** Οι αριθμοί για άνδρες και γυναίκες αποτελούν εκτιμήσεις κατά προσέγγιση.

Figures for male and female trainees are estimates.



ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

RESEARCH AND DEVELOPMENT

Η διεξαγωγή ερευνών και μελετών και η ανάλυση συναφών αναπτυξιακών δράσεων σε στρατηγικής σημασίας θέματα, σύμφωνα και με σχετικές κατευθύνσεις πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποσκοπεί στην υποβοήθηση διαμόρφωσης της κατάλληλης στρατηγικής κατάρτισης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού της Κύπρου.

Οι μελέτες που ολοκληρώθηκαν μέσα στο 2009 αφορούσαν τους δείκτες συνεχιζόμενης επαγγελματικής κατάρτισης σε επιχειρήσεις της Κύπρου το 2005, τη διερεύνηση των αναγκών για εφαρμογή πολυεπιχειρησιακών προγραμμάτων αρχικής κατάρτισης, την ανάλυση της προσφοράς των προγραμμάτων της ΑνΑΔ καθώς και την ετοιμασία εκθέσεων για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στην Κύπρο και την ερευνητική δραστηριότητα στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση.

Τέλος, μέσα στο 2009 προωθήθηκαν δύο σημαντικά έργα: Το πρώτο έργο αφορά την ανάπτυξη και λειτουργία σύγχρονου ολοκληρωμένου συστήματος ηλεκτρονικής τεκμηρίωσης και διάχυσης των αποτελεσμάτων ερευνών και μελετών της ΑνΑΔ το οποίο τέθηκε σε λειτουργία το Νοέμβριο 2009. Το δεύτερο έργο, το οποίο ολοκληρώθηκε το Δεκέμβριο 2009, αφορά το σχεδιασμό ολοκληρωμένου συστήματος αξιολόγησης των επιδράσεων της ΑνΑΔ στην Κυπριακή οικονομία.

ΕΡΕΥΝΕΣ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΕΣ

Οι έρευνες και μελέτες που έχουν ολοκληρωθεί μέσα στο 2009 είναι οι ακόλουθες:

• Πανόραμα Δεικτών Συνεχιζόμενης Επαγγελματικής Κατάρτισης σε Επιχειρήσεις της Κύπρου το 2005: Σύγκριση με Ευρωπαϊκή Ένωση

Η μελέτη εξετάζει τους δείκτες συνεχιζόμενης επαγγελματικής κατάρτισης σε επιχειρήσεις της Κύπρου το 2005 ενώ παρέχει και συγκριτικά στοιχεία όπου είναι διαθέσιμα για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συγκεκριμένα, περιέχονται συγκριτικά στοιχεία αναφορικά με τους δείκτες πολιτικής επιχειρήσεων για κατάρτιση του προσωπικού τους, τους δείκτες προγραμμάτων συνεχιζόμενης επαγγελματικής κατάρτισης, τους δείκτες αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης και τους δείκτες λόγω μη παροχής κατάρτισης από επιχειρήσεις.

Conducting research studies and undertaking appropriate development actions in issues of strategic importance, in accordance with relevant European Union policy guidelines, aims at facilitating the formulation of an appropriate training and development strategy of Cyprus' human resources.

The studies completed in 2009 concerned the indicators of the continuing vocational training in Cypriot enterprises in 2005, the identification of the needs for implementing multi-company initial training programmes, the analysis of the contribution of HRDA's training programmes as well as the preparation of reports for the vocational education and training in Cyprus and the research activity in vocational education and training.

Finally, during 2009, two important projects were promoted: the first project concerns the development and operation of an integrated electronic documentation and dissemination system of the results of HRDA's research studies which came into operation in November 2009. The second project, which was completed in December 2009, concerns the design of a comprehensive system evaluating the impact of HRDA on the economy of Cyprus.

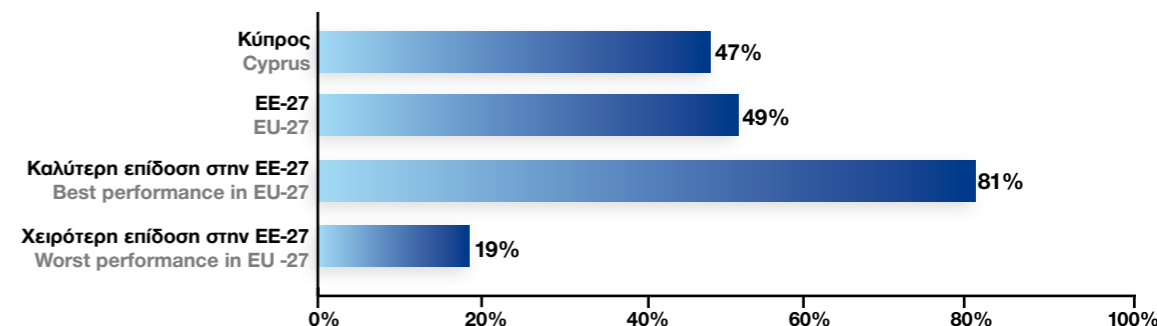
RESEARCH AND STUDIES

The surveys and studies which have been completed in 2009 are the following:

• Panorama of Indicators of Continuing Vocational Training in Cyprus' Enterprises 2005: Comparison with the European Union

The study examines the indicators of continuing vocational training in Cypriot enterprises in 2005 while providing also comparative data, wherever these are available, for the Member States of the European Union. Specifically the study contains comparative data, regarding indicators of the policy of enterprises for the training of their staff, the continuing vocational training programmes, other programmes of continuing vocational training, initial vocational training and failure to provide training from enterprises.

ΠΟΣΟΣΤΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΙΧΑΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΕΧΙΖΟΜΕΝΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΤΟ 2005 PERCENTAGE OF ENTERPRISES PROVIDING CONTINUING VOCATIONAL TRAINING IN CYPRUS AND THE EUROPEAN UNION IN 2005

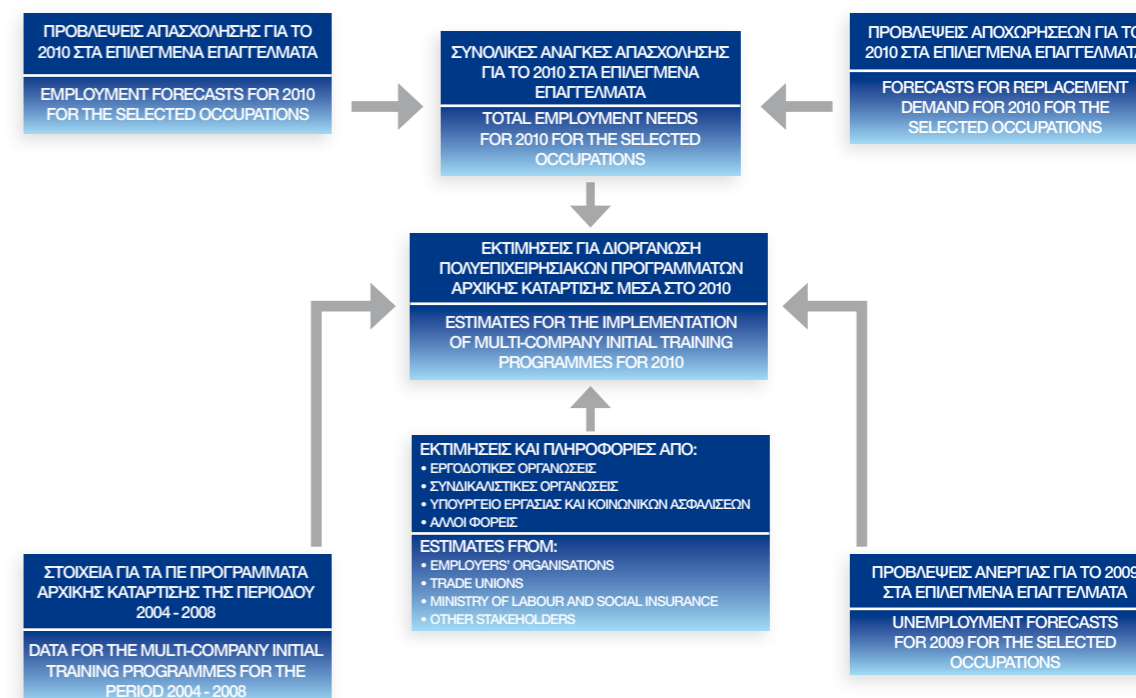


• Διερεύνηση Αναγκών για Εφαρμογή Πολυεπιχειρησιακών Προγραμμάτων Αρχικής Κατάρτισης κατά το 2010

Η μελέτη παρέχει εκτιμήσεις αναφορικά με τις ανάγκες σε άτομα κατά ειδικότητα και επαρχία για εφαρμογή Πολυεπιχειρησιακών Προγραμμάτων Αρχικής Κατάρτισης κατά το 2010. Η μελέτη περιλαμβάνει και διερεύνηση των απόψεων και εκτιμήσεων των Κοινωνικών Εταίρων. Τα πορίσματα της μελέτης αξιοποιούνται για τον καθορισμό της πολιτικής της ΑνΑΔ αναφορικά με τα Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης.

• Identification of the Needs for Implementation of Multi-Company Initial Training Programmes in 2010

The study provides estimates in respect to the needs of individuals, for specific occupations by district, for the implementation of Multi-Company Initial Training Programmes in 2010. The study also includes an analysis of the views and estimates of the social partners. The study's results are used for formulating the HRDA's policy regarding the Multi-Company Initial Training Programmes.



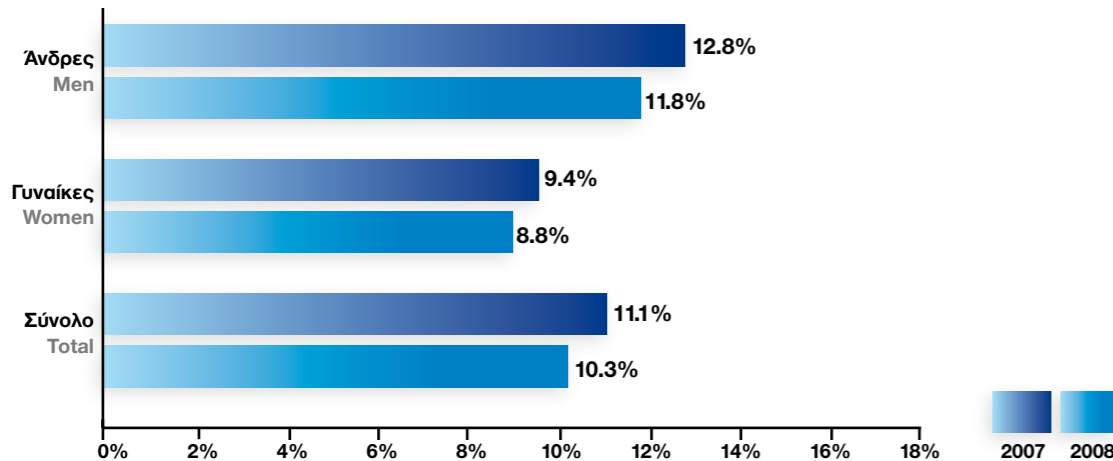
• **Πανόραμα Προσφοράς των Προγραμμάτων της ΑνΑΔ κατά το 2008**

Η μελέτη αναλύει την προσφορά των προγραμμάτων κατάρτισης της ΑνΑΔ κατά το 2008. Μέσα στο 2008 υλοποιήθηκαν 4.397 προγράμματα κατάρτισης στα οποία συμμετείχαν 32.593 άτομα και 4.080 επιχειρήσεις.

• **Panorama of the Contribution of HRDA's Training Programs in 2008**

The study analyses the contribution of HRDA's training programs in 2008. During 2008 4.397 training programmes were implemented in which 32.593 individuals and 4.080 enterprises participated.

ΠΟΣΟΣΤΟ ΚΑΛΥΨΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΑΠΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΚΑΤΑ ΦΥΛΟ ΤΟ 2007-2008
COVERAGE OF HUMAN RESOURCES WITH TRAINING PROGRAMMES BY SEX IN 2007-2008



• **Έκθεση για την Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση στην Ευρώπη – Κύπρος 2009**

Η έκθεση αυτή παρέχει βασικές πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στην Κύπρο. Τοποθετεί το σύστημα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Κύπρο μέσα στο ευρύτερο πολιτικό, κοινωνικό, οικονομικό και εργασιακό πλαίσιο.

• **Report on Vocational Education and Training in Europe - Cyprus 2009**

This report provides background information and statistical data for the vocational education and training in Cyprus. It situates the Cyprus vocational education and training system within the broad political, social, economic and labour market.

• **Έκθεση για την Ερευνητική Δραστηριότητα στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση – Κύπρος 2009**

Η έκθεση αυτή αποτελεί μια από τις βασικότερες πηγές για εντοπισμό ερευνητικής δραστηριότητας στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση που διεξάγεται σε εθνικό επίπεδο. Εξετάζει την ερευνητική δραστηριότητα για τα ακόλουθα τέσσερα θέματα: Οφέλη από την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, Κινητικότητα και μετανάστευση που συνδέεται με την απασχόληση και την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, Εντοπισμός αναγκών σε δεξιότητες και τέλος Ομάδες που απειλούνται με αποκλεισμό από την αγορά εργασίας.

• **National Vocational Education and Training Research Report - Cyprus 2009**

This report is one of the key sources to identify research activity in vocational education and training carried out at national level. It examines the research activity in the following four themes: Benefits of VET, Employment-related mobility and migration, Anticipation of skill needs and finally Labour market groups at risk.

• **Σχεδιασμός Ολοκληρωμένου Συστήματος Αξιολόγησης των Επιδράσεων της ΑνΑΔ στην Κυπριακή Οικονομία**

Μέσα στο 2009 ολοκληρώθηκε η μελέτη με θέμα το σχεδιασμό ολοκληρωμένου συστήματος αξιολόγησης των επιδράσεων της ΑνΑΔ στην Κυπριακή οικονομία. Επίκεντρο του συστήματος είναι η αξιολόγηση των επιδράσεων της Αρχής στην απασχολησιμότητα και προσαρμοστικότητα του ανθρώπινου δυναμικού της Κύπρου, στην αναβάθμιση των κυπριακών επιχειρήσεων, στην ενίσχυση των υποδομών και συστημάτων ανάπτυξης ανθρώπινου δυναμικού, καθώς και στην αύξηση της παραγωγικότητας της κυπριακής οικονομίας.

• **Design of a Comprehensive System Evaluating the Impact of HRDA on the Economy of Cyprus**

During 2009 the study of the design of a comprehensive system evaluating the impact of HRDA on the economy of Cyprus was completed. The focus of the system is the evaluation of the impacts of HRDA in employability and adaptability of the human resources of Cyprus, the upgrading of Cypriot businesses, the strengthening of infrastructure and development systems of human resources, as well as the increase of the Cypriot economy's productivity.

• **Ανάπτυξη και Λειτουργία Σύγχρονου Συστήματος Ηλεκτρονικής Τεκμηρίωσης και Διάχυσης των Αποτελεσμάτων Έρευνας και Ανάπτυξης της ΑνΑΔ**

Ολοκληρώθηκε μέσα στο 2009 η ανάπτυξη του σύγχρονου ολοκληρωμένου συστήματος ηλεκτρονικής τεκμηρίωσης και διάχυσης των αποτελεσμάτων έρευνας και ανάπτυξης της ΑνΑΔ. Το σύστημα, το οποίο αναπτύχθηκε από εταιρεία η οποία επιλέχθηκε μέσω της διαδικασίας σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων τέθηκε σε λειτουργία και αξιοποιείται από το Νοέμβριο 2009.

• **Development and Operation of an Integrated Electronic Documentation and Dissemination System of the Results of HRDA's Research Studies**

During 2009, the development of an integrated electronic documentation and dissemination system of the results of HRDA's research studies was completed. The system, which has been developed by a firm which was selected through the procedure of Public Procurements Awards, came into force in November 2009.

Η απεικόνιση του συστήματος ηλεκτρονικής τεκμηρίωσης και διάχυσης των αποτελεσμάτων έρευνας και ανάπτυξης της ΑνΑΔ γίνεται μέσα από το Παρατηρητήριο Ανθρώπινου Δυναμικού της ΑνΑΔ. Στο Παρατηρητήριο αυτό παρουσιάζονται στοιχεία και πληροφορίες τόσο για το ανθρώπινο δυναμικό όσο και για τις επιχειρήσεις της Κύπρου.

The representation of the electronic documentation and dissemination system of the results of HRDA's research studies is done by the HRDA's Human Resources Observatory. At the Observatory, data and information are provided for the human resources and for the enterprises of Cyprus.



• **Ευρωπαϊκό Δίκτυο SkillsNet**

Η ΑνΑΔ συνέχισε την ενεργό συμμετοχή της στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο για τον έγκαιρο εντοπισμό των αναγκών σε δεξιότητες (Skillsnet) και ειδικότερα σε πρωτοβουλίες και δράσεις που προωθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο το Skillsnet για την παροχή προβλέψεων για την προσφορά και τη ζήτηση ανθρώπινου δυναμικού στην αγορά εργασίας. Οι δράσεις που προωθεί το Skillsnet αποτελούν μια ερευνητική/ακαδημαϊκή προσπάθεια για την παροχή πανευρωπαϊκών προβλέψεων με την αξιοποίηση στοιχείων του Eurostat η οποία δεν θα υποκαταστήσει το έργο της παροχής προβλέψεων που γίνεται σε εθνικό επίπεδο. Στο πλαίσιο της συνεισφοράς εμπειρογνομήνων από όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προώθηση των δράσεων αυτών υπήρξε σημαντική εμπλοκή της ΑνΑΔ. Η εμπλοκή αυτή αφορούσε τη διατύπωση απόψεων και εισηγήσεων τόσο πάνω στη μεθοδολογία όσο και στα αποτελέσματα των διενεργούμενων προβλέψεων.

• **European Network Skillsnet**

The HRDA continued its active participation in the European Network for the early identification of employment skill needs (Skillsnet), and especially in Skillsnet's activities and actions for the provision of forecasts for the supply and demand of human resources to the labour market on a European level. The activities that the Skillsnet promotes are an academic attempt to provide paneuropean forecasts by utilising data and statistics from Eurostat which will not replace the task of providing forecasts made at national level. Within the framework of the contribution of experts from all EU countries to the promotion of the project, the HRDA was actively involved by presenting its views and proposals on both the methodology and the results of the forecasts.

Θεματολόγιο Προτεραιοτήτων 2010-2012 για τα Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης

Το Θεματολόγιο Προτεραιοτήτων για την περίοδο 2010-2012 έχει πηγάσει και προσδιοριστεί μέσα από το γενικότερο πλαίσιο των Στόχων της ΑνΑΔ. Το έγγραφο του Θεματολογίου Προτεραιοτήτων για την περίοδο 2010-2012 περιλαμβάνει θεματικούς τομείς προτεραιότητας για τα Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης – Συνήθη και Ζωτικής Σημασίας. Το έγγραφο αυτό θεωρείται ιδιαίτερα σημαντικό γιατί θέτει τις βασικές κατευθύνσεις για την εφαρμογή δραστηριοτήτων κατάρτισης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού των επιχειρήσεων της Κύπρου και γι' αυτό αποτελεί χρήσιμο καθοδηγητικό έγγραφο για τα ιδρύματα κατάρτισης στο σχεδιασμό και την οργάνωση των κατάλληλων προγραμμάτων.

Thematic Priorities for 2010-2012 for Multi-Company Continuing Training Programmes

The Thematic Priorities for the period 2010-2012 originated and were determined according to the general framework of the HRDA strategic objectives. The document of the Thematic Priorities for the period 2010-2012 contains the thematic priorities for Standard and High-priority Multi-Company Continuing Training Programmes. This document is considered of vital importance because it sets the basic guidelines for the implementation of training and development activities for the human resources of Cypriot enterprises. For this reason it is a useful guidance document for training institutions for the design and organisation of appropriate programmes.



ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

EFFECTIVE GOVERNANCE

Η αποτελεσματική λειτουργία της αγοράς κατάρτισης στην Κύπρο είναι στενά συνυφασμένη με τα συστήματα και μηχανισμούς διακυβέρνησης που υπάρχουν και λειτουργούν τόσο από την ίδια την ΑνΑΔ όσο και από τους κυριότερους εταίρους της, ιδρύματα/οργανισμούς κατάρτισης, συμβουλευτικούς οίκους καθώς και τις επιχειρήσεις.

Ο άξονας προτεραιότητας της ΑνΑΔ για Αποτελεσματική Διακυβέρνηση κατά το 2009 αφορούσε στην ενίσχυση με ποικιλόμορφους τρόπους και δράσεις των Συστημάτων και Μηχανισμών Διακυβέρνησης τόσο της ίδιας της ΑνΑΔ όσο και των κυριότερων Εταίρων της, με κυρίαρχη επιδίωξη την αποτελεσματικότερη λειτουργία της Αγοράς Κατάρτισης στην Κύπρο. Οι δράσεις που θα αναληφθούν είναι οι ακόλουθες:

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΑνΑΔ

Αξιοποίηση Κριτικής Αξιολόγησης Λειτουργίας ΑνΑΔ και Τροχοδρόμηση Αναθεωρημένων Σχεδίων

Κατά τη διάρκεια του 2009, επανεξετάστηκαν και αναθεωρήθηκαν τα ακόλουθα Σχέδια λαμβάνοντας υπόψη τις πρόνοιες του νέου Γενικού Κανονισμού Απαλλαγής κατά Κατηγορία για τις Κρατικές Ενισχύσεις, καθώς και των αποτελεσμάτων της Εκ των Υστέρων Αξιολόγησης των Υφιστάμενων Σχεδίων της Αρχής:

- ΠΕ Προγράμματα ΣΚ – Συνήθη
- ΠΕ Προγράμματα ΣΚ – Ζωτικής Σημασίας
- Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης Συνδικαλιστικών Στελεχών
- Προγράμματα ΑΚ – Ταχύρρυθμα

Επίσης, στο πλαίσιο του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης – Σχεδίου Δράσης της Αρχής για συμβολή στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων από την παγκόσμια οικονομική κρίση πάνω στην απασχόληση και την ανεργία, διαμορφώθηκαν και τέθηκαν σε λειτουργία τα ακόλουθα νέα Σχέδια:

- Έκτακτο Σχέδιο Επιμόρφωσης Ανέργων, από 1/3/2009
- Έκτακτο Σχέδιο Στήριξης της Απασχόλησης με Εξατομικευμένη Κατάρτιση Ανέργων στις Επιχειρήσεις, από 1/10/2009

Πρόσθετα, έγινε αναθεώρηση ορισμένων προνοιών του Σχεδίου Στελέωσης Επιχειρήσεων με Αποφοίτους Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, καθώς και του Σχεδίου Καταβολής Χορηγημάτων για Συμμετοχή στο Σύστημα Μαθητείας.

The effective operation of the training market in Cyprus is closely interwoven to the existed systems and mechanisms of governance which operate both by HRDA itself and by its major associates, training institutions/organisations, consultancy firms as well as enterprises.

HRDA's priority pillar for Effective Governance during 2009 concerned the enhancement of the Systems and Mechanisms of Governance of both HRDA itself and its major associates, through a variety of ways and actions, its strategic objective being the more effective functioning of the Training Market in Cyprus. The actions to be undertaken are the following:

EFFECTIVE GOVERNANCE OF HRDA

Utilisation of the Critical Assessment of HRDA's Operation and Planning of Revised Schemes

During 2009, taking into account the provisions of the General Exemption Regulation by category for State Aid Law, as well as the results of the Ex-Post Evaluation of HRDA's Schemes, the following projects were reviewed and revised:

- Standard Multi-Company Continuing Training Programmes
- High-Priority Multi-Company Continuing Training Programmes
- Trade Union Officials Continuing Training Programmes
- Accelerated Initial Training Programmes

Also, in the framework of the HRDA's Special Prevention Scheme – Action Plan as a contribution in reducing the impact of the world economic crisis on employment and unemployment, the following new schemes were reformed and put into operation:

- Emergency Scheme for Training the Unemployed, by 1/3/2009
- New Emergency Scheme for the Support of Employment Through Individualised Training in Enterprises, by 1/10/2009

Furthermore, certain provisions of both the Scheme for Strengthening the Management Capacity of Tertiary-Education Graduates and of the Scheme for participation in the Apprenticeship System were revised.

Βρίσκεται σε εξέλιξη η ετοιμασία νέου Σχεδίου για την Προώθηση της Καινοτομίας στην Κατάρτιση και Ανάπτυξη του Ανθρώπινου Δυναμικού.

Μηχανοργάνωση

Κατά το 2009, άρχισε η διαμόρφωση και εφαρμογή νέας Στρατηγικής Πληροφορικής για ουσιαστική αναβάθμιση της μηχανοργάνωσης της ΑνΑΔ. Στόχος της νέας Στρατηγικής είναι η απλοποίηση των διαδικασιών, η αύξηση της παραγωγικότητας και η εισαγωγή ηλεκτρονικών τρόπων επικοινωνίας και εξυπηρέτησης των συνεργατών. Προς το σκοπό αυτό προωθήθηκε η εξασφάλιση συμβουλευτικών υπηρεσιών πληροφορικής για διαμόρφωση και υλοποίηση ειδικού σχεδίου δράσης για αποτελεσματική διαχείριση των διαφόρων έργων μηχανοργάνωσης της Αρχής. Πρόσθετα έγινε εγκατάσταση αλλαγών/προσθηκών στο υφιστάμενο μηχανογραφημένο Σύστημα Προγραμμάτων (ΣΥΠΡΟ) ενόψει της αναθεώρησης/επανασχεδιασμού των Σχεδίων της Αρχής, ενώ ο Οργανισμός προχώρησε και στην αγορά νέου εξοπλισμού πληροφορικής.

Στελέχωση ΑνΑΔ και Κατάρτιση Προσωπικού

• Στελέχωση

Κατά το 2009 πληρώθηκαν οι ακόλουθες κενές θέσεις: 1 θέση Γενικού Διευθυντή, 1 θέση Εσωτερικού Ελεγκτή, 2 θέσεις Λειτουργού Διοίκησης & Προσωπικού 1ης Τάξης και 1 θέση Λειτουργού Ανθρώπινου Δυναμικού. Πρόσθετα, άρχισαν οι διαδικασίες για πλήρωση της θέσης Λογιστή, 2 θέσεων Λειτουργού Διοίκησης & Προσωπικού και 3 θέσεων Βοηθού Γραμματειακού Λειτουργού.

• Κατάρτιση προσωπικού

Κατά το 2009, διατέθηκαν από τον Οργανισμό συνολικά 870,5 ανθρωπόωρες για συμμετοχή του προσωπικού της Αρχής σε επιμορφωτικά προγράμματα/σεμινάρια στην Κύπρο. Μεταξύ αυτών, περιλαμβάνονταν 1 ενδοϋπηρεσιακό πρόγραμμα που οργανώθηκε από την Αρχή, στο οποίο συμμετέσχε ομάδα του προσωπικού της Διεύθυνσης Οικονομικών Υπηρεσιών (ΔΟΥ).

Κατά το 2009, συνεχίστηκε η υλοποίηση μίας χορηγίας για απόκτηση μεταπτυχιακού τίτλου επιπέδου Μάστερ στον τομέα: «MBA in Information Technology».

Δημοσιότητα

Σε συνεργασία με το Σύμβουλο Δημοσίων Σχέσεων της Αρχής, συνεχίστηκε η υλοποίηση του τριετούς πλάνου Επικοινωνιακής Στρατηγικής του Οργανισμού, για την περίοδο 2007 - 2009 μέσα από σειρά συγκεκριμένων μέτρων και δράσεων. Βασικός στόχος της στρατηγικής αυτής είναι η περαιτέρω αύξηση της αναγνωρισιμότητας

The preparation of a new Scheme for the Promotion of Innovation in Training and Development of Human Resources is in progress.

Computerisation

During 2009, the formulation and implementation of a new Information Technology Strategy began, aiming at the substantial upgrading of the computerisation of HRDA. The Objective of the new strategy is the simplification of procedures, the increase in productivity and the introduction of electronic means of communication and service to associates. Towards this purpose, the obtainment of advisory services on information technology was promoted, for the shaping and implementation of a special action plan for the effective management of the various HRDA's computerisation projects. Additionally, the installation of changes/additions to the existing computerised Programmes' System (SYPRO) took place prior to the revision/redesign of HRDA's Programmes, while the Organisation has progressed also to the purchase of new computer equipment.

Recruitment and Training of HRDA's Personnel

• Personnel Recruitment

During 2009 the following vacant posts were fulfilled: 1 position of General Director, 1 position of Internal Auditor, 2 positions for Administration & Personnel Directorate Officers. Additionally, the procedures have started for the filling of an Accountant position, 2 positions for Administration & Personnel Directorate Officers and 3 positions for Assistant Clerical Officers.

• Personnel Training and Development

During 2009, HRDA allocated a total of 870,5 man-hours for the participation of its staff in training programs/seminars in Cyprus. Among these, 1 in-house programme organised by HRDA, was included, in which participant was a group from the Financial Services Directorate's staff.

During 2009, the implementation of a sponsorship for the acquisition of a Master's level, post-graduate degree in the field: "MBA in Information Technology" was continued.

Publicity

In cooperation with HRDA's Public Relations' Consultant, the implementation of HRDA Communication Strategy's three-year plan for the period 2007 - 2009 continued, through a series of certain measures and actions. The main objective of this strategy is a further increase of

του Οργανισμού στο ευρύ κοινό, η βελτίωση της δημόσιας εικόνας του και η ενημέρωση στοχευόμενων ομάδων κοινού για τις δραστηριότητές της.

Προς επίτευξη του σκοπού αυτού η Αρχή κατά το 2009 ανέπτυξε ποικιλόμορφες δράσεις προβολής και δημοσίων σχέσεων η πλειονότητα των οποίων επικεντρώθηκε στην προώθηση του Ειδικού Σχεδίου Πρόληψης - Σχεδίου Δράσης τόσο γενικά όσο και για την κάθε δράση του ξεχωριστά, ως ακολούθως:

- Για καλύτερη ενημέρωση και εξυπηρέτηση των ανέργων και του κοινού γενικότερα λειτούργησε στην ΑνΑΔ με επιτυχία από τον Απρίλιο του 2009 Γραφείο Εξυπηρέτησης του Κοινού με ξεχωριστό τηλεφωνικό αριθμό (22390300). Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, το Γραφείο εξυπηρέτησε συνολικά 3.919 ενδιαφερόμενους, 1.580 από επιχειρήσεις και 2.339 ως άτομα.

- Κατά την περίοδο 8 μέχρι 30 Απριλίου 2009, υλοποιήθηκε επιτυχώς εκστρατεία Προβολής και Δημοσιότητας που αποτελείτο από μια ενιαία επικοινωνιακή πλατφόρμα με εξειδικευμένες δράσεις δημοσιότητας, η οποία αξιοποίησε τα βασικά Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης (ΜΜΕ). Η εκστρατεία περιλάμβανε προβολή ειδικά σχεδιασμένου φιλμ για ενημέρωση του κοινού γενικά, τοποθέτηση διαφημίσεων και εξειδικευμένων καταχωρήσεων σε έντυπα ΜΜΕ για τις συγκεκριμένες δράσεις, εκτύπωση και διάθεση ενημερωτικού υλικού για κάθε δράση.

- Τον Σεπτέμβριο και Οκτώβριο του 2009, υλοποιήθηκε η δεύτερη εκστρατεία Προβολής και Δημοσιότητας με τις ανάλογες εξειδικευμένες ενέργειες ενημέρωσης που περιλάμβαναν τηλεοπτικές, ραδιοφωνικές και έντυπες διαφημίσεις, ενημερωτικά δίπτυχα και ενημερωτικά βιβλιάρια και συνέχιση της λειτουργίας του Γραφείου Εξυπηρέτησης του Κοινού στην ΑνΑΔ.

- Μέσα στον Οκτώβριο και Νοέμβριο 2009, για ενημέρωση και καλύτερη αξιοποίηση των Δράσεων της ΑνΑΔ, υλοποιήθηκαν 21 συναντήσεις σε όλες τις επαρχίες με τα Επαρχιακά Γραφεία της Δημόσιας Υπηρεσίας Απασχόλησης, τις Εργοδοτικές και Συνδικαλιστικές Οργανώσεις και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς.

- Μέσα στο 2010, ανάλογα με τις ανάγκες προγραμματίζονται εξειδικευμένες δράσεις Προβολής - Ενημέρωσης - Εξυπηρέτησης των «κοινών-στόχων» στα οποία απευθύνεται το Ειδικό Σχέδιο Πρόληψης - Σχέδιο Δράσης.

Για σκοπούς προβολής του Ειδικού Σχεδίου αλλά και των υπόλοιπων δραστηριοτήτων του Οργανισμού, πραγματοποιήθηκαν επίσης δημοσιογραφικές διασκέψεις, συνεντεύξεις σε ραδιοσταθμούς, παρουσιάσεις σε

the Organisation's recognisability/awareness to the mass public, the improvement of its public image and the information for its activities to targeted groups of the public.

In order to achieve this goal, during 2009, HRDA developed diverse promotion and public relations actions, the majority of which focused on the promotion of the Special Prevention Scheme - Action Plan in general as well as separately for each different action, as follows:

- For better information and service of the unemployed and the general public a Public Service Office with a separate telephone number (22390300) operates since April of 2009 with great success. Until 31 December 2009, the Office served overall 3.919 interested parties, 1.580 from businesses and 2.339 individuals.

- During the period 8 - 30 April 2009, a Promotion and Publicity Campaign has been successfully implemented, which consisted of a single communication platform with specific and specialised publicity actions and utilised the key Mass Media. The campaign included the broadcasting of a specially designed advertising spot for general information to the public, the placement of advertisements and other specialised insertions in Press Media for the specific actions, and the printing and disposal of information material for each action.

- At September and October of 2009, the second Promotion and Publicity Campaign was implemented with similar specialised information campaigns which included television, radio and press advertising, information leaflets and books and the continuance of operation of the Public Service Office at HRDA offices.

- During October and November 2009, for the better information and utilisation of HRDA's actions, 21 meetings were implemented, at all the districts with the District Labour Offices of the Public Employment Service, Employers' and Trade Unions and other interested bodies.

- During 2010, according to needs, specific Promotion - Information - Servicing actions are being planned of the "targeted public groups" to which the Special Prevention Scheme - Action Plan is addressed to.

For the promotion purposes of the Special Plan as well as the other activities of the Organisation, press conferences, interviews to radio stations, presentations to television channels, conferences, publications of articles, announcements and press releases in magazines and newspapers were also realised.

ηλεκτρονικούς σταθμούς, διαλέξεις, δημοσιεύσεις άρθρων, ανακοινώσεων και δελτίων τύπου σε περιοδικά και εφημερίδες.

Πρόσθετα, η Αρχή συμμετέσχε, κατά τη διάρκεια του 2009 με δικό της περίπτερο, στη 16η Διεθνή Εκπαιδευτική Έκθεση, στην «Έκθεση Καριέρας» του Πανεπιστημίου Λευκωσίας και στην «Ημέρα Σταδιοδρομίας» του Πανεπιστημίου Κύπρου.

Επίσης, με αναθεωρημένο ποσό ύψους 2.500 Ευρώ αντί των 1.700 Ευρώ των προηγούμενων ετών, πραγματοποιήθηκε η καθιερωμένη βράβευση από την Αρχή, ομάδας φοιτητών του Πανεπιστημίου Κύπρου με την καλύτερη μελέτη σε θέματα ανθρώπινου δυναμικού. Το βραβείο απονεμήθηκε σε ειδική τελετή που οργάνωσε το Πανεπιστήμιο Κύπρου τον Ιούνιο του 2009.

Για την καλύτερη και αποτελεσματικότερη προβολή – ενημέρωση και εξυπηρέτηση των «κοινών - στόχων» της Αρχής, ετοιμάστηκε σε συνεργασία με το Σύμβουλο Δημοσίων Σχέσεων της Αρχής και εγκρίθηκε από το Διοικητικό Συμβούλιο, η νέα Επικοινωνιακή Στρατηγική του Οργανισμού για την περίοδο 2010-2013.

Διεθνείς Σχέσεις

Συνολικά, κατά το 2009, η Αρχή συμμετέσχε σε 31 συνέδρια, σεμινάρια, εργαστήρια, συναντήσεις και σε μία εκπαιδευτική επίσκεψη στο εξωτερικό, οι περισσότερες από τις οποίες είχαν ως άμεσο διοργανωτή την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή φορείς της, όπως η Τσεχική και η Σουηδική Προεδρία και το CEDEFOP (Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης). Σχεδόν όλες οι διοργανώσεις, στις οποίες εκπροσωπήθηκε η Αρχή, πραγματοποιήθηκαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σημειώνεται ιδιαίτερα η εκπροσώπηση της Αρχής σε συνεδρίες και συναντήσεις επιτροπών, δικτύων και άλλων φορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε θέματα των αρμοδιοτήτων της. Σε πολλές περιπτώσεις η εκπροσώπηση της Αρχής αποτελεί και την επίσημη εκπροσώπηση της Κύπρου, όπως στο Διοικητικό Συμβούλιο του CEDEFOP, στο οποίο ο Γενικός Διευθυντής της Αρχής εκπροσωπεί την Κύπρο από κυβερνητικής πλευράς, και στο DGVT Group (Ομάδα Γενικών Διευθυντών οργανισμών υπεύθυνων για την επαγγελματική κατάρτιση), στο οποίο ο Γενικός Διευθυντής της Αρχής είναι ένας από τους δύο επίσημους εκπροσώπους της Κύπρου.



In addition, HRDA participated, during 2009, with its own stand, in the 16th International Education Fair, the 10th Annual University of Nicosia Careers Exhibition and the “Careers Day” of the University Cyprus.

Also, with a revised amount of €2.500 instead of the previous years’ €1.700, the established awarding of a group of University of Cyprus Students with the better study in human resources was carried out by the HRDA. The prize was awarded in a special ceremony organised by the University of Cyprus in June 2009.

For the better and more efficient promotion - information and servicing to HRDA’s “targeted public groups”, the new HRDA’s Communication Strategy for 2010-2013 was prepared in cooperation with the Organisation’s Public Relations Consultant and approved by the Board of Governors.

International Relations

During 2009, HRDA participated overall in 31 conferences, seminars, workshops, meetings and to an educational visit abroad, most of which had the European Commission or its bodies as direct organisers, such as the Czech and the Swedish Presidency of the EU and the CEDEFOP (European Centre for the Development of Vocational Training). Almost all events, in which HRDA was represented, took part in the European Union.

The HRDA’s representation in sessions and committees’ meetings, networks and other bodies of the European Union in its field, is particularly noted. In many cases, the representation of HRDA is also the official representation of Cyprus, as in the CEDEFOP Board of Directors, in which HRDA’s Director General is representing Cyprus Government, and in DGTV Group (Group of General Directors of bodies responsible for the vocational training), in which HRDA’s Director General is one of the two official representatives of Cyprus.

Διεθνείς Συνεργασίες ΑνΑΔ

Ευρωπαϊκό Δίκτυο ReferNet

Μέσα στο 2009 συνεχίστηκε η συνεισφορά της ΑνΑΔ, ως του Εθνικού Συντονιστή της Κοινοπραξίας του ReferNet στην Κύπρο. Το ReferNet είναι Ευρωπαϊκό Δίκτυο που δημιουργήθηκε από το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop). Μέσω του δικτύου παρέχεται συνεχής ενημέρωση αναφορικά με τις πολιτικές και τις εξελίξεις στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Κοινοπραξία ReferNet Κύπρου, μέσα στο 2009, ετοίμασε εκθέσεις, τόσο στα ελληνικά όσο και στα αγγλικά, για το Σύστημα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης στην Κύπρο. Οι υπόλοιπες εργασίες της Κοινοπραξίας αφορούν τη συλλογή και καταχώριση στοιχείων και πληροφοριών σε ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων και τη διάχυση και προώθηση πληροφοριών για τις δραστηριότητες του ReferNet. Όλες οι πληροφορίες για το ReferNet και τις δραστηριότητες της Κοινοπραξίας στην Κύπρο περιέχονται στην ειδικά σχεδιασμένη ιστοσελίδα του ReferNet Κύπρου (www.refernet.org.cy).

International HRDA’s Collaborations



ReferNet European network

Within 2009, HRDA’s contribution as the National Coordinator of the ReferNet Consortium in Cyprus was continued. ReferNet is a European Network established by the European Centre for the Development of Vocational Training (Cedefop). Through the Network a continual updating is provided, regarding the policies and developments in the field of vocational education and training in all the nations of the European Union. The Cyprus ReferNet Consortium, during 2009, prepared reports, both in Greek and in English, for the Vocational Education and Training System in Cyprus. Other activities of the consortium concern the collection and registration of data and information in electronic databases and the dissemination and promotion of information for the activities of ReferNet. All information about ReferNet and the activities of the Consortium in Cyprus are contained in the specially designed website of ReferNet Cyprus (www.refernet.org.cy).



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ 2009

STAFF LIST IN 2009

Γενική Διεύθυνση

Γενικός Διευθυντής

Μιχαήλ Λ. Φυσεντζίδης (μέχρι 31/5/2009)
Δρ Γιώργος Όξινος (από 17/12/2009)

Εσωτερικός Ελεγκτής

Κυριάκος Ιορδάνου (από 1/9/2009)

Ανώτερη Στενογράφος

Νίκη Καρτσιούλη

Διεύθυνση Έρευνας και Προγραμματισμού

Διευθυντής Ανθρώπινου Δυναμικού

Δρ Γιώργος Όξινος (μέχρι 16/12/2009)

Ανώτεροι Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού

Γιώργος Σιεκκερής
Γιάννης Μουρουζίδης

Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού 1ης Τάξης

Ζήνα Γαβριλίδη
Κυριάκος Κυριάκου
Κωνσταντίνα Κυριάκου - Λιβέρη

Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού

Ελισάβετ Βούλγαρη - Ιωάννου
Γιάννα Κορέλλη
Στέλιος Μυτίδης
Μαρία Πετρίδου
Κωνσταντίνος Παναγιώτου
Αλέξης Ιωάννου
Ελένη Θεμιστοκλέους
Χριστάκης Χριστοφή
Σάββας Καρναβέλιας (από 15/6/2009)

Στενογράφος

Αγάθη Τουμπούρη

Διεύθυνση Υπηρεσιών Κατάρτισης

Διευθυντής Ανθρώπινου Δυναμικού

Γιώργος Παναγίδης

Ανώτεροι Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού

Ξενοφών Μιχαηλίδης
Πανίκος Λασέττας
Γεώργιος Σταυρίδης
Σάββας Προκοπίδης

Directorate General

Director General

Michael L. Physentzides (up to 31/5/2009)
Dr George Oxinos (from 17/12/2009)

Internal Auditor

Kyriacos Iordanou (from 1/9/2009)

Senior Stenographer

Niki Kartsiouli

Research and Planning Directorate

Director

Dr George Oxinos (up to 16/12/2009)

Senior Human Resource Officers

George Siekkeris
Yiannis Mourouzides

Human Resource Officers 1st grade

Zena Gavrielides
Kyriacos Kyriacou
Constantina Kyriacou - Liveri

Human Resource Officers

Elisavet Voulgari - Ioannou
Yianna Korelli
Stelios Mytides
Maria Petridou
Constantinos Panayiotou
Alexis Ioannou
Eleni Themistokleous
Christakis Christofi
Savvas Karnavelias (from 15/6/2009)

Stenographer

Agathi Toumbouri

Training Directorate

Director

George Panayides

Senior Human Resource Officers

Xenophon Michaelides
Panicos Lasettas
George Stavrides
Savvas Procopides

Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού 1ης Τάξης

Πάμπος Γιωργάκης
Γρηγόρης Δημητρίου
Ιωάννης Ζένιος
Ελευθερία Χριστοδούλου
Κυριάκος Παπαγιάννης
Πανίκος Δρουσιώτης
Δάφνη Συμεωνίδου
Αικατερίνη Μουρουζίδη
Παρασκευή Τοφίδου

Λειτουργοί Ανθρώπινου Δυναμικού

Γρηγόρης Τσαγγαρίδης
Άβιβος Παπαγεωργίου
Χρίστος Τζάμας
Πάολα Παπαφιλίππου-Πιπτάλη
Ειρήνη Χαράκη
Μαρία Χριστοφόρου
Ξένια Παπαδήμα
Στέλλα Φιλίππου
Νάντια Τοφαρίδου
Γεωργία Κλεοβούλου
Λένα Ιωάννου
Πηνελόπη Χριστοφόρου
Χαράλαμπος Χαραλάμπους
Μαρίνος Αριστοτέλους
Έρμος Στεφανή
Μαρίνος Μούσκος
Θεόδωρος Αντωνιάδης
Αντρέας Ζινιέρης
Άριστος Θεοχάρους
Βασίλης Όξινος
Μάριος Παναγίδης
Κλεάνθης Γαβριλίδης

Πρώτος Λειτουργός

Μόνικα Ιωάννου-Ανδρέου

Λειτουργός Α΄

Μαρία Τσιελεπή

Στενογράφος

Ροδούλα Κατσελλή

Γραμματειακός Λειτουργός

Δημήτρης Τριμιθιώτης

Βοηθό Γραμματειακό Λειτουργοί

Ελένη Χαρή
Μαρούλα Μιλτιάδους
Γιόλα Κάρουλα
Κλαίρη Ευθυμίου
Χαρά Κώστα
Έμμα Μιλτιάδους

Human Resource Officers 1st grade

Pambos Georghakis
Gregoris Demetriou
Ioannis Zenios
Eleftheria Christodoulou
Kyriakos Papayiannis
Panicos Droushiotis
Daphne Symeonidou
Aikaterini Mourouzidi
Paraskevi Tofidou

Human Resource Officers

Gregoris Tsangarides
Avivos Papageorgiou
Christos Tzamas
Paola Papaphilippou-Pittali
Ireni Haraki
Maria Christoforou
Xenia Papadema
Stella Philippou
Nadia Tofaridou
Georgia Kleovoulou
Lena Ioannou
Penelope Christoforou
Charalambos Charalambous
Marinos Aristotelous
Ermos Stefani
Marinos Mouskos
Theodoros Antoniadis
Andreas Zinieris
Aristos Theocharous
Vasilis Oxinos
Marios Panayides
Kleanthis Gavrielides

Principal Officer

Monica Ioannou - Andreou

Officer A΄

Maria Tsielepi

Stenographer

Rodoula Katselli

Clerical Officer

Demetris Trimithiotis

Assistant Clerical Officers

Eleni Hari
Maroula Miltiadous
Yiola Karoula
Cleri Efthimiou
Chara Costa
Emma Miltiadou

Διεύθυνση Διοίκησης και Προσωπικού
Διευθυντής Διοίκησης και Προσωπικού
Νίκος Κωνσταντίνου

Ανώτερος Λειτουργός Διοίκησης και Προσωπικού
Δρ Γιώργος Κυθραιώτης

Λειτουργοί Διοίκησης και Προσωπικού 1ης Τάξης
Γιώργος Κυριακίδης (από 1/3/2009)
Λεωνίδα Λεωνίδου (από 1/3/2009)

Λειτουργός Διοίκησης και Προσωπικού
Λιάνα Χριστοδουλίδου

Γραμματειακοί Λειτουργοί
Μαρία Χρίστου
Αγγέλα Γιωρκάτζη

Βοηθό Γραμματειακό Λειτουργοί
Μαρία Νικολαΐδου (μέχρι 30/9/2009)
Ουρανία Αντωνίου
Χριστίνα Σμυρίλλη
Γεωργία Γιάνναρου

Βοηθό Γραφείου
Ρένος Γεωργίου
Πάνος Παναγή

Τηλεφωνητής
Παναγιώτης Παναγιώδης

Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών
Διευθυντής Οικονομικών Υπηρεσιών
Σπύρος Σπύρου

Λογιστής
Κυριάκος Ιορδάνου (μέχρι 31/8/2009)

Λειτουργοί Οικονομικών Υπηρεσιών
Χρυστάλλα Ηλία
Ηλιάννα Γιώρκαλλου
Γιώργος Γιωργαλλής
Αντρέας Μαυρίδης
Νατάσα Χατζημικαήλ

Λογιστικοί Λειτουργοί 1ης Τάξης
Μαρία Αγρότου
Δέσποινα Αριστοτέλους

Λογιστικός Λειτουργός
Μαρία Χαραλάμπους

Βοηθό Γραμματειακό Λειτουργοί
Άννα Ιωάννου
Γιώργος Γεωργίου (μέχρι 31/10/2009)
Ελένη Κάσινου

Administration & Personnel Directorate
Director
Nicos Constantinou

Senior Administration & Personnel Officer
Dr George Kythreotis

Administration & Personnel Officers 1st grade
George Kyriakides (from 1/3/2009)
Leonidas Leonidou (from 1/3/2009)

Administration & Personnel Officer
Liana Christodoulides

Clerical Officers
Maria Christou
Angela Giorkadji

Assistant Clerical Officers
Maria Nicolaidou (up to 30/9/2009)
Ourania Antoniou
Christina Smyrilli
Georgia Yiannarou

Office Assistants
Renos Georghiou
Panos Panayi

Telephonist
Panayiotis Panayides

Financial Services Directorate
Director
Spyros Spyrou

Accountant
Kyriacos Iordanou (up to 31/8/2009)

Financial Services Officers
Chrystalla Elia
Eliana Giorkallou
George Giorgallis
Andreas Mavrides
Natasia Hadjimichael

Accounting Officers 1st grade
Maria Agrotou
Despina Aristotelous

Accounting Officer
Maria Charalambous

Assistant Clerical Officers
Anna Ioannou
George Georgiou (up to 31/10/2009)
Eleni Kasinou



ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

FINANCIAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Τα αποτελέσματα του έτους παρουσιάζουν πλεόνασμα από εργασίες ύψους €4,24εκ. έναντι πλεονάσματος €3,17εκ. του προηγούμενου έτους. Τα έσοδα από εργασίες παρουσίασαν μείωση 0,2% και έφθασαν τα €25,69εκ., ενώ τα έξοδα από εργασίες ανήλθαν στα €21,45εκ. παρουσιάζοντας μείωση €1,12εκ. ή 5%. Τα καθαρά χρηματοδοτικά έσοδα μειώθηκαν κατά 4,2% και έφθασαν τα €1,45εκ. Το πλεόνασμα για το έτος ανήλθε στα €5,69εκ. σημειώνοντας αύξηση €1,01εκ. ή 21,5%.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΔΕΙΚΤΕΣ

	2009	2008	2007
Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Σύνολο Εσόδων από εργασίες Human Resource Development Levy to Total Income from operations	99,1%	93,4%	94,3%
Άλλα Έσοδα προς Σύνολο Εσόδων από εργασίες Other Income to Total Income from operations	0,9%	6,6%	5,7%
Δαπάνες Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες Human Resource Development Expenses to Total Expenses from operations	58,9%	66,1%	66,2%
Έξοδα Προσωπικού προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες Personnel Expenses to Total Expenses from operations	31,8%	27,0%	27,0%
Άλλα Έξοδα προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες Other Expenses to Total Expenses from operations	9,3%	6,9%	6,8%
Δαπάνες Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Human Resource Development Expenses to Human Resource Development Levy	49,6%	62,1%	66,0%

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το συσσωρευθέν αποθεματικό αυξήθηκε από €30,21εκ. σε €35,91εκ., ενώ τα περιουσιακά στοιχεία αυξήθηκαν από €49,97εκ. σε €56,99εκ.

ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Τα ταμειακά διαθέσιμα ανήλθαν στα €35,82εκ. παρουσιάζοντας αύξηση €4,91εκ. ή 15,9%.

FINANCIAL REPORT

RESULTS

The results for the year exhibit a surplus from operations of €4,24m. compared to a surplus of €3,17m. of the previous year. Income from operations decreased by 0,2% and reached €25,69m., whereas operating expenses surged to €21,45m. showing a decrease of €1,12m. or 5%. Net finance income decreased by 4,2% reaching €1,45m. Surplus for the year surged to €5,69m. having thus an increase of €1,01m. or 21,5%.

FINANCIAL INDICATORS

	2009	2008	2007
Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Σύνολο Εσόδων από εργασίες Human Resource Development Levy to Total Income from operations	99,1%	93,4%	94,3%
Άλλα Έσοδα προς Σύνολο Εσόδων από εργασίες Other Income to Total Income from operations	0,9%	6,6%	5,7%
Δαπάνες Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες Human Resource Development Expenses to Total Expenses from operations	58,9%	66,1%	66,2%
Έξοδα Προσωπικού προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες Personnel Expenses to Total Expenses from operations	31,8%	27,0%	27,0%
Άλλα Έξοδα προς Σύνολο Εξόδων από εργασίες Other Expenses to Total Expenses from operations	9,3%	6,9%	6,8%
Δαπάνες Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού προς Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Human Resource Development Expenses to Human Resource Development Levy	49,6%	62,1%	66,0%

FINANCIAL POSITION

The accumulated reserve increased from €30,21m. to €35,91m., whereas the total assets increased from €49,97m. to €56,99m.

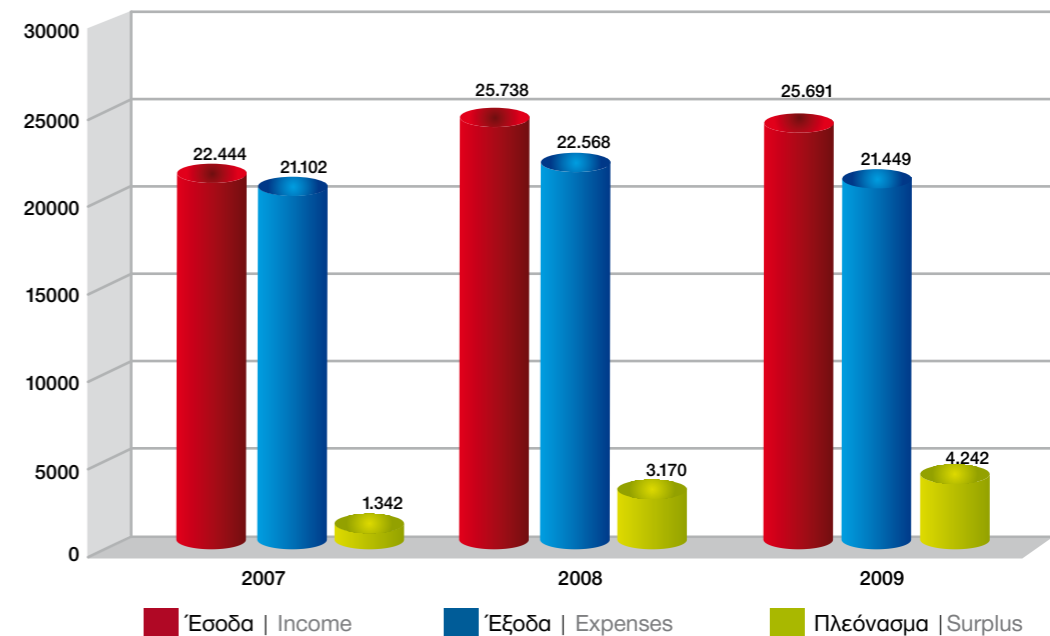
HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT FUND

Cash available reached €35,82m. exhibiting an increase of €4,91m. or 15,9%.

ΕΣΟΔΑ, ΕΞΟΔΑ ΚΑΙ ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΑΠΟ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

INCOME, EXPENSES AND SURPLUS FROM OPERATIONS

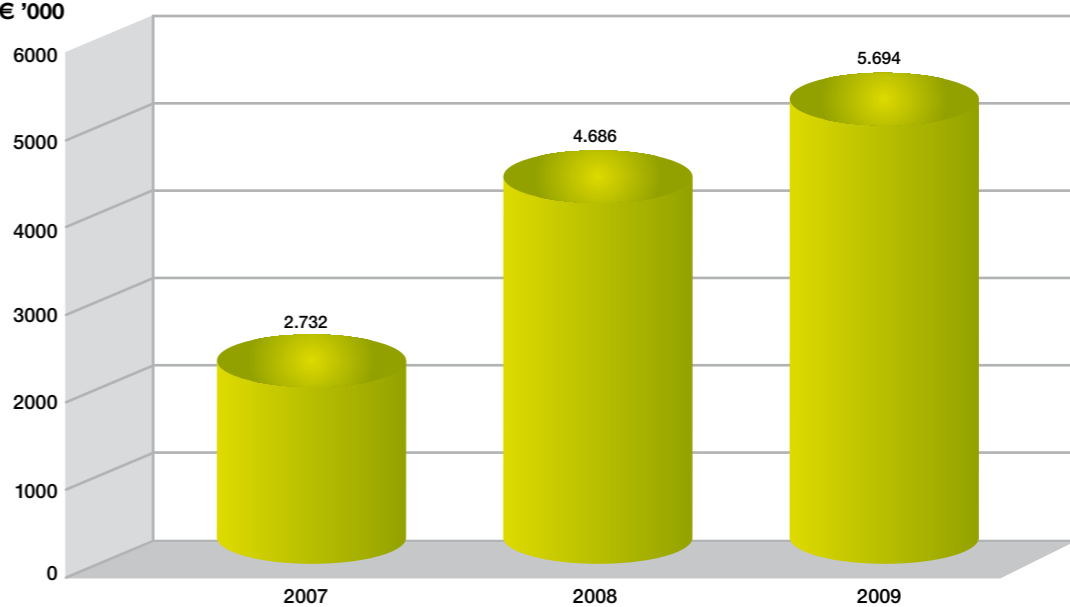
€ '000



ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΕΤΟΥΣ

SURPLUS FOR THE YEAR

€ '000



ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2009

Περιεχόμενα

Contents

50	Έκθεση Γενικού Ελεγκτή της Δημοκρατίας	50	Report of the Auditor General of the Republic
52	Κατάσταση Συνολικών Εισοδημάτων	53	Statement of Comprehensive Income
54	Κατάσταση Οικονομικής Θέσης	55	Statement of Financial Position
56	Κατάσταση Μεταβολών στα Αποθεματικά	57	Statement of Changes in Reserves
58	Καταστάσεις Ταμειακών Ροών	59	Statements of Cash Flow
60	Σημειώσεις στις Οικονομικές Καταστάσεις	60	Notes to Financial Statements

ΕΚΘΕΣΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF THE REPUBLIC

Έχω ελέγξει τις οικονομικές καταστάσεις της Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού στις σελίδες 4 μέχρι 23*, οι οποίες αποτελούνται από την κατάσταση οικονομικής θέσης στις 31 Δεκεμβρίου 2009, και τις καταστάσεις συνολικών εισοδημάτων, μεταβολών στα αποθεματικά και ταμειακών ροών της χρήσεως που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και περίληψη σημαντικών λογιστικών πολιτικών και λοιπές επεξηγηματικές σημειώσεις.

Ευθύνη του Διοικητικού Συμβουλίου για τις Οικονομικές Καταστάσεις

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αρχής είναι υπεύθυνο για την κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων που να δίνουν δίκαιη και αληθινή εικόνα σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς όπως αυτά υιοθετήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) και τις απαιτήσεις του περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμου. Η ευθύνη αυτή περιλαμβάνει: σχεδιασμό, εφαρμογή και τήρηση εσωτερικών δικλίδων σχετικών με την κατάρτιση και τη δίκαιη παρουσίαση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδες σφάλμα είτε οφείλεται σε απάτη είτε σε λάθος· επιλογή και εφαρμογή κατάλληλων λογιστικών πολιτικών· και υπολογισμό λογιστικών εκτιμήσεων που είναι λογικές για τις περιστάσεις.

Ευθύνη Γενικού Ελεγκτή

Η δική μου ευθύνη είναι να εκφράσω γνώμη επί αυτών των οικονομικών καταστάσεων, με βάση τον έλεγχό μου. Διενήργησα τον έλεγχό μου σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Τα Πρότυπα αυτά απαιτούν όπως συμμορφώνομαι με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζω και διενεργώ τον έλεγχό με σκοπό την απόκτηση λελογισμένης διασφάλισης για το εάν οι οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδες σφάλμα.

Ένας έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγόμενες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή, περιλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ουσιώδους σφάλματος των οικονομικών καταστάσεων, είτε οφείλεται σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνων, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές δικλίδες που σχετίζονται με την κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων της οντότητας

I have audited the financial statements of the Human Resource Development Authority of Cyprus on pages 4 to 23* which comprise the statement of financial position as at 31 December 2009 and the statements of comprehensive income, changes in reserves and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Board of Governors' Responsibility for the Financial Statements

The Board of Governors of the Authority is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union (EU) and the requirements of the Human Resource Development Law. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor General's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted the audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of

που δίνουν αληθινή και δίκαιη εικόνα με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις αλλά όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλίδων της οντότητας. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών πολιτικών που χρησιμοποιήθηκαν και του λελογισμένου των λογιστικών εκτιμήσεων που έγιναν από το Διοικητικό Συμβούλιο, καθώς και την αξιολόγηση της γενικής παρουσίασης των οικονομικών καταστάσεων.

Πιστεύω ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχω αποκτήσει είναι επαρκή και κατάλληλα για να παράσχουν βάση για την ελεγκτική μου γνώμη.

Γνώμη

Κατά τη γνώμη μου, οι οικονομικές καταστάσεις δίνουν αληθινή και δίκαιη εικόνα της οικονομικής θέσης της Αρχής Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού στις 31 Δεκεμβρίου 2009, και της χρηματοοικονομικής επίδοσής της και των ταμειακών ροών της για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς όπως αυτά υιοθετήθηκαν από την ΕΕ και τις απαιτήσεις του περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμου.



Χρυστάλλα Θεοδώρα Ασημένου
για Γενικό Ελεγκτή
της Δημοκρατίας

Λευκωσία, 29 Σεπτεμβρίου 2010

accounting estimates made by the Board of Governors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my opinion.

Opinion

In my opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of Human Resource Development Authority as at 31 December 2009 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and the requirements of the Human Resource Development Law.



Chrystalla Theodorou Asimenou
for Auditor General
of the Republic

Lefkosa, 29 September 2010

* Οι αριθμοί 4-23 αναφέρονται στις σελίδες της Έκθεσης του Γενικού Ελεγκτή. Στην παρούσα Ετήσια Έκθεση πρόκειται για τις σελίδες 52-71.

*The pages 4-23 refer to the pages from the Auditor General's Report. In the present Annual Report these numbers correspond to pages 52-71.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΝΟΛΙΚΩΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΩΝ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

	σημ.	2009 €	2008 €
Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού	3	25.463.015	24.030.216
Έσοδα από Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης		199.187	1.671.074
Άλλα Έσοδα	4	28.732	37.367
Σύνολο εσόδων		25.690.934	25.738.657
Αμοιβή Διοικητικού Συμβουλίου	5	13.471	13.566
Έξοδα Προσωπικού	6	6.814.327	6.097.914
Οδοιπορικά		14.235	17.814
Έξοδα Λειτουργίας Γραφείου	7	414.996	357.754
Διάφορα Έξοδα	8	1.032.256	783.909
Εγκαταστάσεις, Επιδιορθώσεις, Συντήρηση και Λειτουργία	9	145.606	106.056
Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού	10	12.642.261	14.926.780
Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης		-	264
Αποσβέσεις περιουσιακών στοιχείων	11, 12	371.578	264.121
Σύνολο εξόδων		21.448.730	22.568.178
Πλεόνασμα από εργασίες		4.242.204	3.170.479
Χρηματοδοτικά έσοδα – καθαρά	13	1.451.967	1.515.821
Πλεόνασμα έτους		5.694.171	4.686.300
Λοιπά συνολικά εισοδήματα		-	-
Συγκεντρωτικά συνολικά εισοδήματα έτους		5.694.171	4.686.300

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2009

	note	2009 €	2008 €
Human Resource Development Levy	3	25.463.015	24.030.216
Income from European Union Funds		199.187	1.671.074
Other Income	4	28.732	37.367
Total income		25.690.934	25.738.657
Board of Governors Remuneration	5	13.471	13.566
Personnel Expenses	6	6.814.327	6.097.914
Traveling Expenses		14.235	17.814
Office Expenses	7	414.996	357.754
Sundry Expenses	8	1.032.256	783.909
Installations, Repairs, Maintenance and Operation	9	145.606	106.056
Human Resource Development	10	12.642.261	14.926.780
Participation in European Union Programmes		-	264
Depreciation of assets	11, 12	371.578	264.121
Total expenses		21.448.730	22.568.178
Surplus from operations		4.242.204	3.170.479
Finance income – net	13	1.451.967	1.515.821
Surplus for the year		5.694.171	4.686.300
Other items of comprehensive income		-	-
Total comprehensive income for the year		5.694.171	4.686.300

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΘΕΣΗΣ

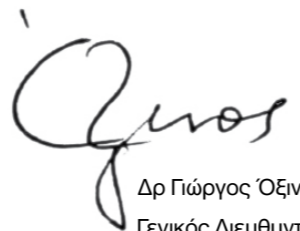
ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

σημ.	2009 €	2008 €
Περιουσιακά στοιχεία		
Ακίνητα, εγκαταστάσεις και εξοπλισμός	11 4.108.196	4.229.038
Άυλα περιουσιακά στοιχεία	12 463.784	181.348
Περιουσιακά στοιχεία για το Σχέδιο Ωφελημάτων Εργατικού Προσωπικού	14 -	36.578
Επενδύσεις - κατοχή μέχρι τη λήξη	15 4.433.489	4.395.146
Καταθέσεις σε τράπεζες	16 17.099.315	13.628.864
Χρεώστες και προπληρωμές	17 3.760.515	4.630.947
Μετρητά και αντίστοιχα μετρητών	18 27.123.418	22.866.977
Σύνολο περιουσιακών στοιχείων	56.988.717	49.968.898
Υποχρεώσεις		
Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων στους Υπαλλήλους	19 20.643.115	19.436.160
Σχέδιο Ωφελημάτων Εργατικού Προσωπικού	14 -	36.578
Πιστωτές και οφειλόμενα έξοδα	20 439.743	284.472
Σύνολο υποχρεώσεων	21.082.858	19.757.210
Αποθεματικά		
Συσσωρευθέν αποθεματικό	35.905.859	30.211.688
Σύνολο αποθεματικών	35.905.859	30.211.688
Σύνολο υποχρεώσεων και αποθεματικών	56.988.717	49.968.898

Οι σημειώσεις στις σελίδες 60 μέχρι 71 αποτελούν μέρος αυτών των οικονομικών καταστάσεων.



Νίκη Ματθαίου
Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου



Δρ Γιώργος Όξινο
Γενικός Διευθυντής

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

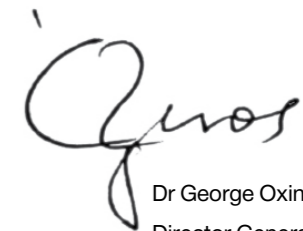
AT 31 DECEMBER 2009

note	2009 €	2008 €
Assets		
Property, plant and equipment	11 4.108.196	4.229.038
Intangible assets	12 463.784	181.348
Assets for the Laboures Benefit Scheme	14 -	36.578
Investments – held to maturity	15 4.433.489	4.395.146
Bank deposits	16 17.099.315	13.628.864
Debtors and prepayments	17 3.760.515	4.630.947
Cash and cash equivalents	18 27.123.418	22.866.977
Total assets	56.988.717	49.968.898
Liabilities		
Employees Pension and Gratuities Scheme	19 20.643.115	19.436.160
Labourers Benefit Scheme	14 -	36.578
Creditors and accrued expenses	20 439.743	284.472
Total liabilities	21.082.858	19.757.210
Reserves		
Accumulated reserve	35.905.859	30.211.688
Total reserves	35.905.859	30.211.688
Total liabilities and reserves	56.988.717	49.968.898

The notes on pages 60 to 71 form part of these financial statements.



Niki Mattheou
Chairperson Board of Governors



Dr George Oxinos
Director General

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ ΣΤΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

	<u>Συσσωρευθέν Αποθεματικό</u> €
Υπόλοιπο 1 Ιανουαρίου 2008	25.525.388
Συγκεντρωτικά συνολικά εισοδήματα έτους 2008	<u>4.686.300</u>
Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου 2008	30.211.688
Συγκεντρωτικά συνολικά εισοδήματα έτους 2009	<u>5.694.171</u>
Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου 2009	<u>35.905.859</u>

STATEMENT OF CHANGES IN RESERVES

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2009

	<u>Accumulated Reserve</u> €
Balance 1 January 2008	25.525.388
Total comprehensive income for the year 2008	<u>4.686.300</u>
Balance 31 December 2008	30.211.688
Total comprehensive income for the year 2009	<u>5.694.171</u>
Balance 31 December 2009	<u>35.905.859</u>

ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΡΟΩΝ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

	σημ.	2009 €	2008 €
Ροή μετρητών από εργασίες			
Πλεόνασμα έτους		5.694.171	4.686.300
Αναπροσαρμογή για:			
Αποσβέσεις περιουσιακών στοιχείων	11, 12	371.578	264.121
Απόσβεση έκπτωσης επενδύσεων	4	(6.191)	(12.802)
Έλλειμμα / (Πλεόνασμα) από εκποίηση περιουσιακών στοιχείων		335	(1.562)
Εισπρακτέους τόκους	13	(1.453.721)	(1.517.086)
		4.606.172	3.418.971
Εισφορές μελών για μεταβίβαση της σύνταξης		29.010	24.726
Επιβάρυνση για ωφελήματα αφυπηρέτησης	19	1.861.219	1.692.097
Συντάξεις και φιλοδώρηματα		(683.274)	(186.806)
Μείωση / (Αύξηση) στους Χρεώστες και Προπληρωμές	17	1.486.798	(1.109.850)
Αύξηση στους Πιστωτές και Οφειλόμενα Έξοδα	20	95.145	28.996
Καθαρή ροή μετρητών από εργασίες		7.395.070	3.868.134
Ροή μετρητών από επενδυτικές δραστηριότητες			
Αγορά περιουσιακών στοιχείων	11, 12	(533.607)	(205.334)
Εισπράξεις από πώληση περιουσιακών στοιχείων	11, 12	100	1.562
Αποπληρωμή Κρατικών Ονομαστικών Χρεογράφων Αναπτύξεως		2.050.323	1.708.601
Αγορά Χρεογράφων Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ	15	(2.082.474)	(69.692)
Αύξηση καταθέσεων σε τράπεζες	16	(3.470.451)	(3.842.324)
Τόκοι που εισπράχθηκαν		897.480	1.332.270
Καθαρή ροή μετρητών για επενδυτικές δραστηριότητες		(3.138.629)	(1.074.917)
Καθαρή αύξηση μετρητών και αντίστοιχων μετρητών		4.256.441	2.793.217
Μετρητά και αντίστοιχα μετρητών στην αρχή της περιόδου	18	22.866.977	20.073.760
Μετρητά και αντίστοιχα μετρητών στο τέλος της περιόδου	18	27.123.418	22.866.977

STATEMENTS OF CASH FLOW

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2009

	note	2009 €	2008 €
Cash flow from operating activities			
Surplus for the year		5.694.171	4.686.300
Adjustments for:			
Depreciation of assets	11, 12	371.578	264.121
Amortisation of investments differences	4	(6.191)	(12.802)
Deficit / (Surplus) from disposal of fixed assets		335	(1.562)
Interest receivable	13	(1.453.721)	(1.517.086)
		4.606.172	3.418.971
Members contributions for transfer of pension		29.010	24.726
Charge for pension benefits	19	1.861.219	1.692.097
Pensions and gratuities paid		(683.274)	(186.806)
Decrease / (Increase) in Debtors and Prepayments	17	1.486.798	(1.109.850)
Increase in Creditors and Accruals	20	95.145	28.996
Net cash flow from operating activities		7.395.070	3.868.134
Cash flow from investing activities			
Purchase of assets	11, 12	(533.607)	(205.334)
Proceeds from disposal of assets	11, 12	100	1.562
Repayment of Government Registered Development Stock		2.050.323	1.708.601
Purchase of Hellenic Bank Public Company Ltd Bonds	15	(2.082.474)	(69.692)
Increase in bank deposits	16	(3.470.451)	(3.842.324)
Interest received		897.480	1.332.270
Net cash flow for investing activities		(3.138.629)	(1.074.917)
Net increase in cash and cash equivalents		4.256.441	2.793.217
Cash and cash equivalents at the beginning of the period	18	22.866.977	20.073.760
Cash and cash equivalents at the end of the period	18	27.123.418	22.866.977

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

1. ΙΔΡΥΣΗ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

Η Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (η "Αρχή") είναι οργανισμός δημοσίου δικαίου που ιδρύθηκε το 1974 με την επωνυμία "Αρχή Βιομηχανικής Καταρτίσεως Κύπρου". Το 1999 η επωνυμία της άλλαξε σε "Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου". Η λειτουργία της Αρχής διέπεται από τους περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμους του 1999 έως 2007. Τα γραφεία της Αρχής βρίσκονται στην Οδό Αναβύσσου 2, 2025 Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, 1392 Λευκωσία.

Σκοπός της Αρχής είναι η ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού σε όλες τις βαθμίδες και τομείς απασχόλησης μέσα στα πλαίσια και προτεραιότητες της εκάστοτε οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής της Δημοκρατίας.

2. ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Οι κυριότερες λογιστικές αρχές που εφαρμόστηκαν στην ετοιμασία αυτών των οικονομικών καταστάσεων είναι οι εξής:

Δήλωση συμμόρφωσης

Οι οικονομικές καταστάσεις ετοιμάστηκαν σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΔΠΧΑ) όπως αυτά υιοθετήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και τις πρόνοιες των περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμων του 1999 έως 2007.

Βάση ετοιμασίας

Οι οικονομικές καταστάσεις ετοιμάστηκαν με βάση την αρχή του ιστορικού κόστους.

Νόμισμα λειτουργίας και παρουσίασης

Οι οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζονται σε ευρώ (€), το οποίο είναι το επίσημο νόμισμα της Κυπριακής Δημοκρατίας από την 1η Ιανουαρίου 2008.

Υιοθέτηση νέων και αναθεωρημένων Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς

Κατά τη χρήση 2009, η Αρχή υιοθέτησε όλα τα νέα και αναθεωρημένα ΔΠΧΑ τα οποία σχετίζονται με τις εργασίες της και είναι εφαρμόσιμα για λογιστικές χρήσεις που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2009. Η υιοθέτηση αυτή δεν έχει επιφέρει σημαντικές αλλαγές στις λογιστικές πολιτικές της Αρχής.

Κατά την ημερομηνία έγκρισης αυτών των οικονομικών καταστάσεων, είχαν εκδοθεί από το Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων, πρότυπα και διερμηνείες που δεν είχαν τεθεί ακόμη σε εφαρμογή. Μερικά από αυτά υιοθετήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλα ακόμη. Το Διοικητικό Συμβούλιο αναμένει ότι η υιοθέτηση αυτών των προτύπων χρηματοοικονομικής αναφοράς σε μελλοντικές χρήσεις δεν θα έχει σημαντική επίδραση στις οικονομικές καταστάσεις της Αρχής.

Χρήση λογιστικών εκτιμήσεων και κρίσεων

Η ετοιμασία των οικονομικών καταστάσεων απαιτεί από τη Διεύθυνση την άσκηση κρίσης, να κάνει εκτιμήσεις και παραδοχές οι οποίες επηρεάζουν την εφαρμογή των λογιστικών αρχών και τα υπό αναφορά ποσά των περιουσιακών στοιχείων, υποχρεώσεων, εσόδων και εξόδων. Οι εκτιμήσεις και οι υποστηριζόμενες παραδοχές βασίζονται στην ιστορική εμπειρία και σε διάφορους άλλους παράγοντες, οι οποίοι πιστεύεται ότι είναι λογικοί υπό τις περιστάσεις. Τα πραγματικά αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν από αυτές τις εκτιμήσεις.

Οι εκτιμήσεις και υποστηριζόμενες παραδοχές θεωρούνται σε συνεχή βάση. Αναθεωρήσεις σε λογιστικές εκτιμήσεις αναγνωρίζονται στην περίοδο κατά την οποία η εκτίμηση αναθεωρείται αν η αναθεώρηση επηρεάζει μόνο αυτή την περίοδο, ή την περίοδο της αναθεώρησης και μελλοντικές περιόδους αν η αναθεώρηση επηρεάζει τόσο την τρέχουσα όσο και μελλοντικές περιόδους.

Αναγνώριση εισοδημάτων

Τα εισοδήματα της Αρχής αναγνωρίζονται με βάση την αρχή των δεδουλευμένων εσόδων εκτός από τις πιο κάτω περιπτώσεις που αφορούν στην επιβολή και είσπραξη του Τέλους Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού:

(i) Δεν γίνεται πρόνοια για τις εισφορές εργοδοτών για το μισθολόγιο του Δεκεμβρίου που είναι καταβλητέο μέχρι 31 Ιανουαρίου του επόμενου χρόνου.

(ii) Δεν γίνεται πρόνοια για καθυστερημένες υποχρεώσεις εργοδοτών για καταβολή του Τέλους. Οι σχετικές εισπράξεις πιστώνονται τον χρόνο που πραγματοποιούνται.

Ακίνητα, εγκαταστάσεις και εξοπλισμός

Τα ακίνητα, εγκαταστάσεις και εξοπλισμός παρουσιάζονται

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

2. ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

στην τιμή κόστους μείον συσσωρευμένες αποσβέσεις. Στις προσθήκες περιουσιακών στοιχείων υπολογίζονται αποσβέσεις για ολόκληρο τον χρόνο ανεξάρτητα από την ημερομηνία αγοράς, ενώ για τις εκποιήσεις δεν υπολογίζονται αποσβέσεις για το σχετικό έτος.

Οι επίσιες επιβαρύνσεις υπολογίζονται με βάση τη μέθοδο σταθερής απόσβεσης ώστε το κόστος να διαγράφεται κατά τη διάρκεια της υπολογιζόμενης ωφέλιμης ζωής των διαφόρων περιουσιακών στοιχείων.

Τα ποσοστά αποσβέσεων είναι τα εξής:

Κτήρια	3%
Εξοπλισμός Γραφείου, Έπιπλα και Σκεύη	15%
Εξοπλισμός Ηλεκτρονικού Υπολογιστή	20%
Μηχανοκίνητα Οχήματα	20%
Εργαστηριακός και Εκπαιδευτικός Εξοπλισμός	15%

Για τη γη, καθώς και για τα έργα τέχνης για τα οποία δεν μπορεί να προσδιορισθεί ωφέλιμη ζωή, δεν γίνεται πρόβλεψη για αποσβέσεις.

Άυλα περιουσιακά στοιχεία

Τα άυλα περιουσιακά στοιχεία αποτελούνται από λογισμικά προγράμματα, τα οποία παρουσιάζονται στην τιμή κόστους μείον συσσωρευμένες αποσβέσεις. Η απόσβεση των λογισμικών προγραμμάτων υπολογίζεται με βάση τη μέθοδο σταθερής απόσβεσης ώστε το κόστος να διαγράφεται κατά τη διάρκεια της υπολογιζόμενης ωφέλιμης ζωής τους, που υπολογίζεται σε 5 χρόνια.

Στις προσθήκες λογισμικών προγραμμάτων υπολογίζονται αποσβέσεις για ολόκληρο τον χρόνο ανεξάρτητα από την ημερομηνία αγοράς, ενώ για τις εκποιήσεις δεν υπολογίζονται αποσβέσεις για το σχετικό έτος.

Χρεώστες και πιστωτές

Χρεώστες και πιστωτές λαμβάνονται υπόψη όταν υπάρχουν πραγματικά και αποδειγμένα στοιχεία της επιβάρυνσης.

Ωφελήματα αφυπηρέτησης προσωπικού

Η Αρχή λειτουργεί Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων για τους μόνιμους υπαλλήλους της βασιζόμενο πάνω στις συντάξιμες απολαβές και τα χρόνια υπηρεσίας

(σχέδιο καθορισμένων παροχών). Οι εισφορές της Αρχής γίνονται με συγκεκριμένο ποσοστό πάνω στις συντάξιμες απολαβές των υπαλλήλων με βάση αναλογιστική μελέτη που διεξάγεται από ανεξάρτητο αναλογιστή κάθε τρία χρόνια.

Για μεταβίβαση της σύνταξης σε περίπτωση θανάτου, γίνονται εισφορές από τους υπαλλήλους με ποσοστό 0,75% πάνω στις ασφαλιστέες αποδοχές και 1,75% πάνω σε οποιοδήποτε ποσό πέραν των ασφαλιστέων αποδοχών.

Το κόστος των ωφελημάτων αφυπηρέτησης επιβαρύνει αποκλειστικά την Αρχή και υπολογίζεται ετήσια βάσει της αναλογιστικής μεθόδου προβλεπόμενης πιστωτικής μονάδας (projected unit credit method). Τυχόν πλεονάσματα ή ελλείμματα που προκύπτουν από διαφορές μεταξύ των αναμενόμενων και πραγματικών αποδόσεων των αναλογιστικών υποθέσεων κατανέμονται στα έτη της εναπομένουσας υπηρεσίας του προσωπικού.

Στο βαθμό που τα συσσωρευμένα μη αναγνωρισθέντα πλεονάσματα ή ελλείμματα υπερβαίνουν το 10% του μεγαλύτερου ποσού μεταξύ των υποχρεώσεων και της αγοραίας αξίας των περιουσιακών στοιχείων του Σχεδίου, τότε το ποσό αυτό αναγνωρίζεται στην κατάσταση συνολικών εισοδημάτων κατά τη διάρκεια του αναμενόμενου μέσου όρου της εναπομένουσας υπηρεσίας του προσωπικού.

Σχέδιο Ωφελημάτων Εργατικού Προσωπικού

Για το εργατικό προσωπικό της Αρχής, που αριθμούσε μόνο ένα άτομο (καθαρίστρια), λειτουργούσε Σχέδιο Ωφελημάτων το οποίο διείπετο από ειδικούς όρους (σχέδιο καθορισμένων εισφορών). Στο Σχέδιο κατετίθετο ποσοστό 16% που υπολογιζόταν πάνω στους μισθούς της καθαρίστριας με αναλογία 11% από την Αρχή και 5% από την ίδια. Το άτομο αυτό αφυπηρέτησε από τις 2 Ιουνίου 2009, οπότε και η λειτουργία του συγκεκριμένου Σχεδίου τερματίστηκε (Σημ. 14).

Επενδύσεις που κρατούνται μέχρι τη λήξη τους

Οι επενδύσεις αυτές έχουν προκαθορισμένη ημερομηνία λήξης και η Αρχή έχει τόσο την πρόθεση όσο και τη δυνατότητα να τις κρατήσει μέχρι τη λήξη τους. Αυτές οι επενδύσεις παρουσιάζονται στην κατάσταση οικονομικής θέσης στην ονομαστική τους αξία πλέον τη διαφορά υπέρ το άρτιο ή μείον την έκπτωση που δεν έχει αποσβεστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

2. ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ (συνέχεια)

Οποιαδήποτε διαφορά υπέρ το άρτιο ή έκπτωση που προκύπτει από την αγορά τέτοιων επενδύσεων αποσβένεται με σταθερή βάση στο διάστημα από την ημερομηνία απόκτησης μέχρι την ημερομηνία λήξης.

Μετρητά και αντίστοιχα μετρητών

Τα μετρητά και αντίστοιχα μετρητών αποτελούνται από μετρητά στο ταμείο και καταθέσεις στις τράπεζες (τρεχούμενοι λογαριασμοί και λογαριασμοί προειδοποίησης 3 μηνών).

Συγκριτικά ποσά

Όπου χρειαζόταν, τα συγκριτικά ποσά έχουν αναπροσαρμοστεί για να συνάδουν με την ταξινόμηση του τρέχοντος έτους.

3. ΤΕΛΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Τα έσοδα από το Τέλος Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού είναι σύμφωνα με το άρθρο 20 των περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμων του 1999 έως 2007 και τους εκάστοτε ισχύοντες σχετικούς Κανονισμούς.

4. ΆΛΛΑ ΕΞΟΔΑ

	2009 €	2008 €
Διάφορα έσοδα	22.541	23.003
Απόσβεση διαφοράς επενδύσεων	6.191	12.802
Πλεόνασμα από εκποίηση περιουσιακών στοιχείων	-	1.562
	<u>28.732</u>	<u>37.367</u>

5. ΑΜΟΙΒΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Στον Πρόεδρο και τα Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου καταβάλλεται αμοιβή σύμφωνα με τη νομοθεσία. Το ύψος της καθορίζεται από το Υπουργικό Συμβούλιο.

6. ΕΞΟΔΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

	2009 €	2008 €
Μισθοί	3.740.237	3.330.214
Αναδρομική καταβολή μισθοδοσίας	102.848	-
Έκτακτες υπηρεσίες	110.828	209.992
Διάφορα επιδόματα και υπερωρίες	21.721	18.657
Εισφορές στα διάφορα Ταμεία και Σχέδια	977.474	846.954
Επιβάρυνση για ωφελήματα αφυπηρέτησης	1.861.219	1.692.097
	<u>6.814.327</u>	<u>6.097.914</u>

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

7. ΕΞΟΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

	2009 €	2008 €
Ταχυδρομικά τέλη	13.493	11.928
Τηλέφωνα	25.149	22.507
Φωτισμός, θέρμανση και καύσιμα	86.999	106.348
Καθαριότητα γραφείου	63.121	71.382
Τέλη και τέλη Υδατοπρομήθειας	9.997	10.491
Εφημερίδες και περιοδικά	2.158	2.547
Εκδόσεις και δημοσιεύσεις	119.825	81.968
Γραφική ύλη	30.322	9.881
Υλικά ηλεκτρονικού υπολογιστή	28.722	23.460
Μικροεξοπλισμός γραφείου	585	1.044
Βιβλιοθήκη	13.095	13.890
Ασφάλεια Γραφείων	18.424	-
Άλλα	3.106	2.308
	<u>414.996</u>	<u>357.754</u>

8. ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ

	2009 €	2008 €
Προμήθεια για είσπραξη του Τέλους Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού	158.806	152.786
Αμοιβή συμβούλων και δικαιώματα για προσφερόμενες υπηρεσίες	65.853	100.203
Τέλη και έξοδα μηχανογράφησης	18.896	18.709
Δημοσιότητα	288.565	220.277
Ασφάλιστρα	40.609	37.697
Διεθνής συνεργασία και υπηρεσιακές επισκέψεις στο εξωτερικό	27.398	34.414
Εκπαίδευση προσωπικού	44.093	36.389
Στολές Βοηθών Γραφείου	850	850
Συνδρομές σε οργανισμούς του εξωτερικού	12.324	12.292
Φιλοξενία	18.589	17.405
Μελέτες και έρευνες	163.259	2.260
Αγορά υπηρεσιών	190.375	148.166
Έλλειμμα από εκποίηση/διαγραφή περιουσιακών στοιχείων	335	-
Άλλα	2.304	2.461
	<u>1.032.256</u>	<u>783.909</u>

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

9. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ, ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

	2009 €	2008 €
Συντήρηση κτηρίων	52.228	23.581
Επίδιωρθώσεις και συντήρηση εξοπλισμού γραφείων, επίπλων και σκευών	20.677	15.219
Επίδιωρθώσεις και συντήρηση εξοπλισμού ηλεκτρονικού υπολογιστή	7.516	7.789
Συντήρηση προγραμμάτων ηλεκτρονικού υπολογιστή	54.881	46.371
Συντήρηση και λειτουργία μηχανοκίνητων οχημάτων	3.064	4.716
Συντήρηση κήπων	7.240	8.380
	145.606	106.056

10. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

	2009 €	2008 €
Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης	3.099.688	1.701.459
Προγράμματα Συνεχιζόμενης Κατάρτισης	9.127.500	8.841.063
Πρότυπα Επαγγελματικών Προσόντων	7.753	6.387
Παροχή Συμβουλευτικών Υπηρεσιών σε επιχειρήσεις σε θέματα ανθρώπινου δυναμικού	-	61.510
Ενίσχυση της Υποδομής Κατάρτισης	61.893	161.478
Αξιολόγηση και Πιστοποίηση των Συντελεστών Παροχής Κατάρτισης	-	83.605
Σχέδια Συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την Αρχή	345.427	4.071.278
	12.642.261	14.926.780

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

11. ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

	Γη	Κτίρια	Εξοπλισμός Γραφείου, Έπιπλα και Σκεύη	Εξοπλισμός Ηλεκτρ. Υπολογιστή	Μηχανοκίνητα Οχήματα	Εκπαιδευτικός και Εργαστηριακός Εξοπλισμός	Έργα Τέχνης	Σύνολο
ΚΟΣΤΟΣ								
1 Ιανουαρίου 2009	654.394	5.067.571	521.14	384.171	46.368	91.516	16.955	6.782.121
Προσθήκες	-	2.875	8.770	52.865	47.150	-	-	111.660
Εκποιήσεις/Διαγραφές	-	-	(596)	(115.134)	-	-	-	(115.730)
31 Δεκεμβρίου 2009	654.394	5.070.446	529.320	321.902	93.518	91.516	16.955	6.778.051
ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ								
1 Ιανουαρίου 2009	-	1.688.403	454.653	284.073	36.208	89.746	-	2.553.083
Αποσβέσεις	-	151.933	22.993	44.310	11.970	861	-	232.067
Εκποιήσεις/Διαγραφές	-	-	(179)	(115.116)	-	-	-	(115.295)
31 Δεκεμβρίου 2009	-	1.840.336	477.467	213.267	48.178	90.607	-	2.669.855
ΚΑΘΑΡΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΑΞΙΑ								
31 Δεκεμβρίου 2009	654.394	3.230.110	51.853	108.635	45.340	909	16.955	4.108.196
31 Δεκεμβρίου 2008	654.394	3.379.168	66.493	100.098	10.160	1.770	16.955	4.229.038

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

12. ΑΪΛΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	Προγράμματα Ηλεκτρονικού Υπολογιστή €
ΚΟΣΤΟΣ	
1 Ιανουαρίου 2009	1.014.053
Προσθήκες	421.947
Εκποιήσεις/Διαγραφές	(145.756)
31 Δεκεμβρίου 2009	1.290.244
ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ	
1 Ιανουαρίου 2009	832.705
Αποσβέσεις	139.511
Εκποιήσεις/Διαγραφές	(145.756)
31 Δεκεμβρίου 2009	826.460
ΚΑΘΑΡΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΑΞΙΑ	
31 Δεκεμβρίου 2009	463.784
31 Δεκεμβρίου 2008	181.348

13. ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΑ ΕΣΟΔΑ - ΚΑΘΑΡΑ

	2009 €	2008 €
Τόκοι από Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως	105.485	189.397
Τόκοι από Χρεόγραφα της Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ	216.569	77.436
Τόκοι από καταθέσεις στην Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου	161.926	593.947
Τόκοι από καταθέσεις στην Κυπριακή Τράπεζα Αναπτύξεως Δ.Ε. Λτδ	539.978	380.398
Τόκοι από εμπορικές τράπεζες	582.679	427.737
Τόκοι από εκπαιδευτικά δάνεια σε υπαλλήλους	1.750	7.180
Τόκοι από στεγαστικά δάνεια σε υπαλλήλους	6.011	8.380
Εισφορά Άμυνας πάνω στους τόκους	(160.677)	(167.389)
	1.453.721	1.517.086
Τραπεζικά έξοδα	(1.754)	(1.265)
	1.451.967	1.515.821

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

14. ΣΧΕΔΙΟ ΩΦΕΛΗΜΑΤΩΝ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

	2009 €	2008 €
Υπόλοιπο 1 Ιανουαρίου	36.578	33.446
Πλέον Εισπράξεις:		
Εισφορές της Αρχής	571	1.294
Εισφορές της υπαλλήλου	260	588
Τόκοι	446	1.389
	37.855	36.717
Μείον Πληρωμές:		
Ωφελήματα που καταβλήθηκαν	(37.811)	-
Εισφορά Άμυνας πάνω στους τόκους	(44)	(139)
	(37.855)	(139)
Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου	-	36.578
Αποτελούμενο από:		
Καταθέσεις στη Marfin Popular Bank Public Co Ltd	-	36.578

15. ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ – ΚΑΤΟΧΗ ΜΕΧΡΙ ΤΗ ΛΗΞΗ

	2009 €	2008 €
5,75% Κρατικά Ονομαστ. Χρεόγραφα Αναπτύξεως 2009	-	2.044.490
5,75% Κρατικά Ονομαστ. Χρεόγραφα Αναπτύξεως 2010	854.299	853.940
Χρεόγραφα Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ 2011	1.579.190	1.496.716
Χρεόγραφα Ελληνικής Τράπεζας Δ.Ε. Λτδ 2019	2.000.000	-
	4.433.489	4.395.146

Το ποσό έκπτωσης που δεν έχει αποσβεστεί στις 31 Δεκεμβρίου 2009 ανέρχεται σε €2 (€6.193 στις 31 Δεκεμβρίου 2008).

16. ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΣΕ ΤΡΑΠΕΖΕΣ

	2009 €	2008 €
Καταθέσεις στην Κυπριακή Τράπεζα Αναπτύξεως Δ.Ε. Λτδ	8.098.315	8.078.169
Καταθέσεις στη Marfin Popular Bank Public Co Ltd	567.000	2.050.695
Καταθέσεις στην Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος (Κύπρου) Λτδ	-	1.500.000
Καταθέσεις στην Alpha Bank Cyprus Ltd	4.000.000	2.000.000
Καταθέσεις στη ΣΠΕ Στροβόλου	2.217.000	-
Καταθέσεις στο Συνεργατικό Ταμειούχο Λεμεσού	2.217.000	-
	17.099.315	13.628.864

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

17. ΧΡΕΩΣΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΕΣ

	2009 €	2008 €
Προκαταβολές σε υπαλλήλους της Αρχής για αγορά οχήματος	272.891	203.626
Εκπαιδευτικά δάνεια σε υπαλλήλους της Αρχής	284.358	179.077
Δάνεια σε υπαλλήλους της Αρχής για αγορά ηλεκτρονικού υπολογιστή	4.642	9.743
Στεγαστικά δάνεια σε υπαλλήλους της Αρχής	126.776	164.750
Υπουργείο Εργασίας & Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Τέλος Ανάπτυξης		
Ανθρώπινου Δυναμικού	1.911.075	2.112.727
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο – Συγχρηματοδοτούμενα Σχέδια	189.903	1.649.695
Άλλα	59.468	16.293
	<u>2.849.113</u>	<u>4.335.911</u>
Τόκοι από καταθέσεις σε τραπεζικά/συνεργατικά ιδρύματα	887.110	268.160
Τόκοι από Κρατικά Ονομαστικά Χρεόγραφα Αναπτύξεως	24.292	26.876
	<u>3.760.515</u>	<u>4.630.947</u>

18. ΜΕΤΡΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΜΕΤΡΗΤΩΝ

	2009 €	2008 €
Καταθέσεις στην Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου	26.095.415	19.846.634
Καταθέσεις σε εμπορικές τράπεζες (*)	1.027.403	3.019.743
Μετρητά στο Ταμείο	600	600
	<u>27.123.418</u>	<u>22.866.977</u>

(*) Για αντιμετώπιση των τρεχουσών αναγκών της Αρχής διατηρούνται τρεχούμενοι λογαριασμοί και λογαριασμοί προειδοποίησης στις ακόλουθες Τράπεζες: Τράπεζα Κύπρου Δ.Ε. Λτδ, Marfin Popular Bank Public Co Ltd, Ελληνική Τράπεζα Δ.Ε. Λτδ και Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος (Κύπρου) Λτδ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

19. ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ ΓΙΑ ΩΦΕΛΗΜΑΤΑ ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ

Σύμφωνα με την τελευταία αναλογιστική μελέτη που διεξάχθηκε τον Μάρτιο του 2010 από ανεξάρτητο αναλογιστή, το ύψος της αναλογιστικής υποχρέωσης για ωφελήματα αφυπηρέτησης κατά την 31η Δεκεμβρίου 2009 ανέρχεται σε €19.750.004.

Τα ποσά που έχουν αναγνωρισθεί στην κατάσταση οικονομικής θέσης σχετικά με το Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων στους Υπαλλήλους της Αρχής (σχέδιο καθορισμένων παροχών) παρουσιάζονται πιο κάτω:

	2009 €	2008 €
Παρούσα αξία των υποχρεώσεων του Σχεδίου	19.750.004	18.661.772
Μη αναγνωρισμένο αναλογιστικό κέρδος	893.111	774.388
Μη αναγνωρισμένο κόστος προηγούμενης υπηρεσίας	-	-
Υποχρέωση για ωφελήματα αφυπηρέτησης που φαίνεται στην κατάσταση οικονομικής θέσης	<u>20.643.115</u>	<u>19.436.160</u>

Τα ποσά που παρουσιάζονται στην κατάσταση συνολικών εισοδημάτων σχετικά με το Σχέδιο Συντάξεων και Χορηγημάτων στους Υπαλλήλους της Αρχής (σχέδιο καθορισμένων παροχών) έχουν ως εξής:

	2009 €	2008 €
Κόστος τρέχουσας υπηρεσίας	788.154	736.934
Τόκος επί των υποχρεώσεων του Σχεδίου	1.073.065	955.163
Αναλογιστικό (κέρδος)/ζημιά που αναγνωρίστηκε στο έτος	-	-
	<u>1.861.219</u>	<u>1.692.097</u>

Η κίνηση στην παρούσα αξία των υποχρεώσεων του Σχεδίου έχει ως εξής:

	2009 €	2008 €
Υπόλοιπο 1 Ιανουαρίου	18.661.772	17.906.143
Κόστος τρέχουσας υπηρεσίας	788.154	736.934
Τόκος επί των υποχρεώσεων του Σχεδίου	1.073.065	955.163
Συντάξεις και φιλοδωρήματα που πληρώθηκαν	(683.274)	(186.806)
Εισφορές μελών	29.010	24.726
Μη αναγνωρισμένο αναλογιστικό κέρδος	(118.723)	(774.388)
Υπόλοιπο 31 Δεκεμβρίου	<u>19.750.004</u>	<u>18.661.772</u>

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

19. ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ ΓΙΑ ΩΦΕΛΗΜΑΤΑ ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ (συνέχεια)

Οι κυριότερες υποθέσεις που χρησιμοποιήθηκαν για τις αναλογιστικές εκτιμήσεις είναι οι εξής:

	2009	2008
Προεξοφλητικό επιτόκιο	5,02%	5,75%
Αύξηση μισθών	5,75%	5,25%
Αύξηση βασικών ασφαλιστέων αποδοχών	3,00%	4,00%
Αύξηση συντάξεων	2,75%	3,50%
Αύξηση συντάξεων Κοινωνικών Ασφαλίσεων	2,00%	2,00%
Πληθωρισμός	2,00%	2,00%

20. ΠΙΣΤΩΤΕΣ ΚΑΙ ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΑ ΕΞΟΔΑ

	2009 €	2008 €
Αποζημίωση για μεταφορά συνταξιοδοτικών ωφελημάτων	149.415	149.415
Ανεξαργύρωτες επιταγές	-	803
Οφειλόμενα έξοδα για αγορά Προγραμμάτων Η.Υ.	29.669	-
Εγγυητικές επιταγές προσφορών	-	10.938
Προμηθευτές	40.838	61.414
ΦΠΑ – Εκροές	7.082	-
Άλλοι	120.822	30.111
	347.826	252.681
Εισφορά Άμυνας πάνω στους τόκους	91.917	31.791
	439.743	284.472

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

21. ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΜΕΣΑ

Τα κύρια χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία της Αρχής είναι τα μετρητά στις τράπεζες, τα χρεόγραφα και οι χρεώστες. Οι κύριες χρηματοοικονομικές υποχρεώσεις της Αρχής είναι οι πιστωτές και οι υποχρεώσεις για συντάξεις.

Δίκαιες αξίες

Οι δίκαιες αξίες των χρηματοοικονομικών στοιχείων ενεργητικού και παθητικού είναι περίπου οι ίδιες όπως και τα ποσά που παρουσιάζονται στην κατάσταση οικονομικής θέσης.

22. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΑΝΕΙΛΗΜΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

(α) Κεφαλαιουχικές υποχρεώσεις

Στις 31 Δεκεμβρίου 2009, οι ανειλημμένες υποχρεώσεις για κεφαλαιουχικές δαπάνες της Αρχής για τις οποίες δεν έγινε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις ανέρχονταν σε €20.901 (€105.389 στις 31 Δεκεμβρίου 2008).

(β) Υποχρεώσεις για επιχορηγήσεις προγραμμάτων κατάρτισης

Κατά την 31η Δεκεμβρίου 2009, είχαν υποβληθεί και βρίσκονταν ακόμη υπό εξέταση αιτήσεις για καταβολή χορηγήματος υπολογιζόμενου ύψους €1.632.000 (€1.762.000 στις 31 Δεκεμβρίου 2008), για τις οποίες δεν έγινε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις.

(γ) Νομικές διαδικασίες

Στις 31 Δεκεμβρίου 2009, υπήρχαν εκκρεμείς αγωγές και προσφυγές εναντίον της Αρχής. Η Αρχή πιστεύει ότι υπάρχει επαρκής υπεράσπιση έναντι οποιασδήποτε επιδιωκόμενης απαίτησης και δεν αναμένεται ότι η Αρχή θα υποστεί οποιοδήποτε σημαντικό κόστος. Ως εκ τούτου, δεν έγινε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις για αυτές τις υποθέσεις.

23. ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΑ ΤΟΥ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Δεν υπήρξαν σημαντικά γεγονότα μεταγενέστερα της κατάστασης οικονομικής θέσης που να έχουν σχέση με την κατανόηση των οικονομικών καταστάσεων.



Γενική Επιμέλεια / Συντονισμός

Διεύθυνση Διοίκησης και Προσωπικού,
Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου

Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου

Αναβύσσου 2, Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, 1392 Λευκωσία
Τηλέφωνο: 22515000, Τηλεομοιότυπο: 22496949

Ιστοσελίδα

www.hrdauth.org.cy

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο

hrda@hrdauth.org.cy

Σχεδιασμός και Τεχνική Επιμέλεια

Marketway Strategy, P.R. & Advertising
Associated with PUBLICIS

Εκτύπωση

σε ανακυκλωμένο χαρτί
KAILAS PRINTERS & LITHOGRAPHERS LTD

Edited by

Administration and Personnel Directorate
Human Resource Development Authority of Cyprus

Human Resource Development Authority of Cyprus

2 Anavissou Street, Strovolos, P.O.Box 25431, 1392
Nicosia. Telephone: 22515000, Fax: 22496949

Website

www.hrdauth.org.cy

E-mail

hrda@hrdauth.org.cy

Designed by

Marketway Strategy, P.R. & Advertising
Associated with PUBLICIS

Printing

on recycled paper
KAILAS PRINTERS & LITHOGRAPHERS LTD